

PL

Polski, 1

CS

Česky, 15

RO

Română, 29

SK

Slovensky, 43

BG

Български, 57

LFF 8M019

PL

Spis treści

Karta produktu, 2

Zalecenia i środki ostrożności, 3

Bezpieczeństwo ogólne

Utylizacja

Oszczędność i ochrona środowiska

Instalacja i serwis, 4-5

Ustawienie i wypoziomowanie

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

Dane techniczne

Przed pierwszym użyciem

Serwis

Opis urządzenia, 6

Widok ogólny

Panel sterowania

Napełnianie koszy, 7-8

Kosz dolny

Koszyk na sztućce

Kosz górny

Regulacja górnego kosza

Uruchomienie i użytkowanie, 9

Uruchomienie zmywarki

Napełnianie dozownika detergentu

Programy, 10

Tabela programów

Ecodesign Regulation

Programy specjalne i opcje, 11

Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna, 12

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Wsypywanie soli ochronnej

Konserwacja i utrzymanie, 13

Odłączenie od wody i prądu

Czyszczenie zmywarki

Zapobieganie nieprzyjemnym zapachom

Czyszczenie spryskiwaczy

Czyszczenie filtra dopływu wody

Czyszczenie filtrów

W przypadku dłuższej nieobecności

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 14

Karta produktu

PL

Karta produktu	
Marka	HOTPOINT ARISTON
Nazwa modelu	LFF 8M019
Pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
Klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A+
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	295.0
Zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	1.04
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	3080.0
Klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
Czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190'
Czas trwania trybu czuwania w minutach	10
Poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	49
Model do zabudowy	Nie
Uwagi	
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco.	
2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	
3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

Zalecenia i środki ostrożności

PL

 Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku segregacji odpadów.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania (*patrz programy*).
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*) może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* (*zob. Karta montażu*).

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątą tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (*patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy załączona do dokumentacji*)

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających. Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

⚠ Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (*zob. Serwis*).

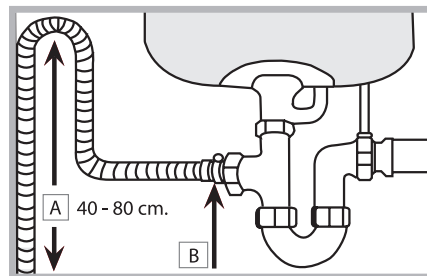
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (*patrz obok*).

Dopilnować, aby nie zgiać ani nie skręcić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.

Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (*zob. Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (*zob. Serwis*); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (*zob. Serwis*)

* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano). Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość 60 cm. wysokość 85 cm. głębokość 60 cm.
Pojemność	14 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniania	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: -2006/95/EC (o Niskim Napięciu) -2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Nakładanie etykietek) -2012/19/CE (WEEE)

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe (*zależnie od modelu zmywarki*), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. (*zależnie od modelu zmywarki*)

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz *Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

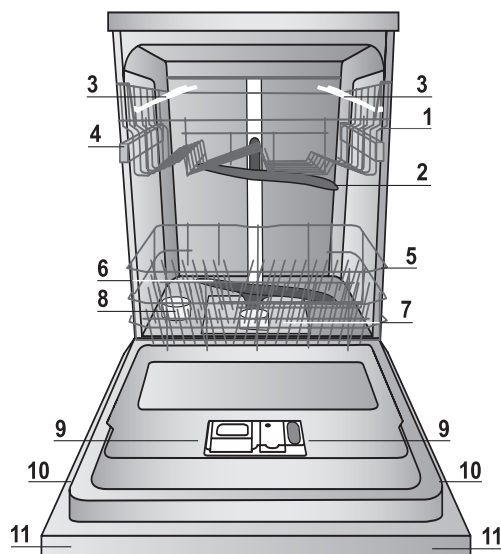
Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (patrz *Opis urządzenia*).

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

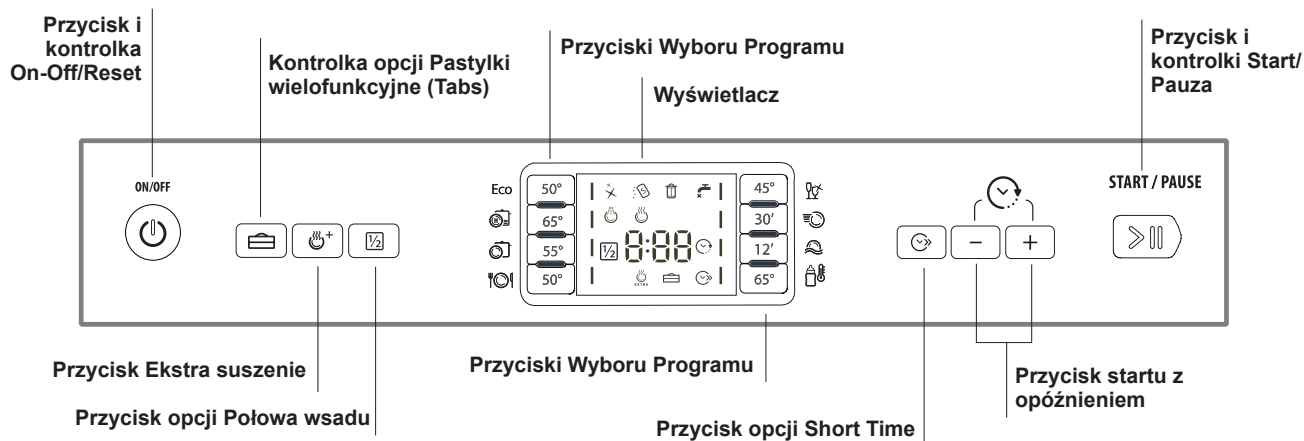
PL

Widok ogólny

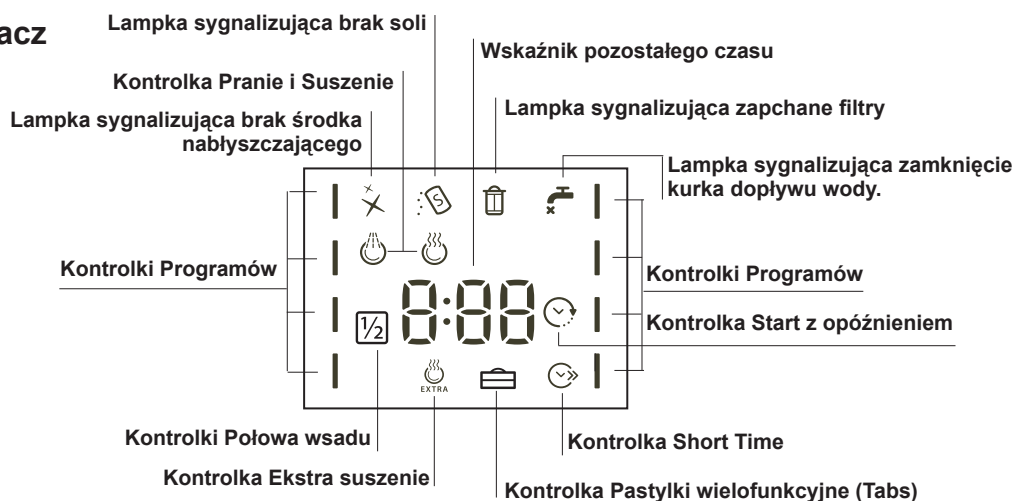


1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabłyszczający i Active Oxygen
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania***

Panel sterowania



Wyświetlacz



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Ładowanie koszy

PL

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywy, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

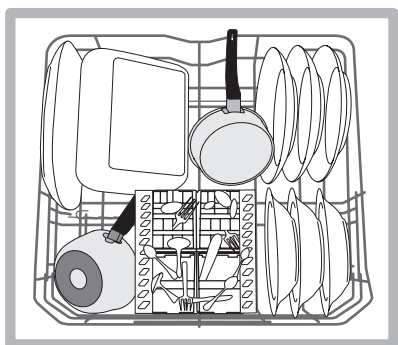
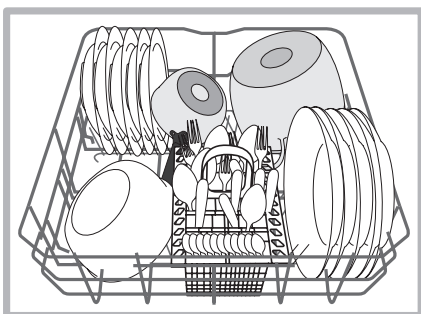
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

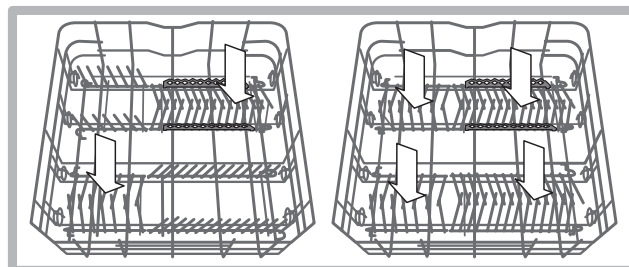
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywy, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywy najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

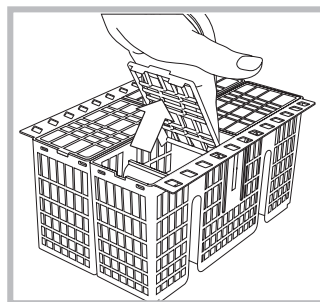
*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salatek.



Koszyk na sztućce

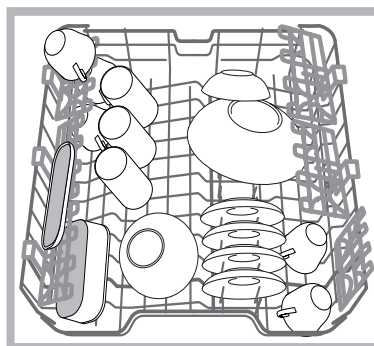
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



⚠ Noże i ostro zakończone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylonych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

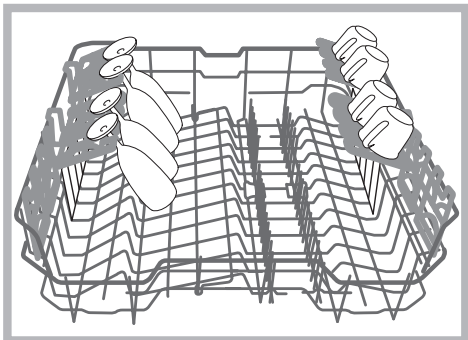
Ładować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia misek i pojemników na żywność.

Półeczki o różnym stopniu nachylenia

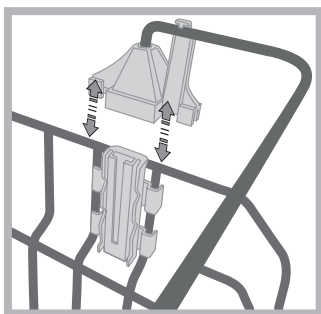
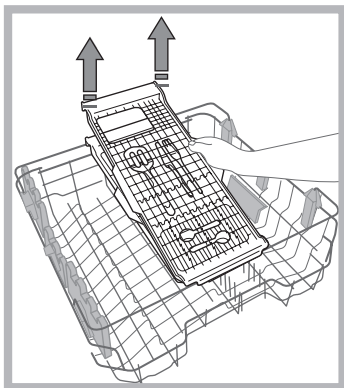
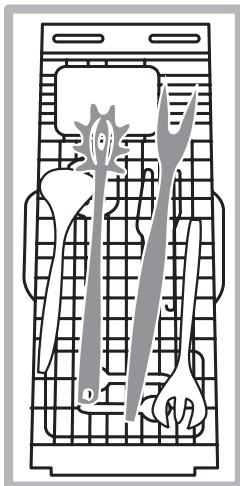
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach. Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.



Taca na sztućce*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwaną tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.

Tacę na sztućce można wyjmować. (zob. rysunek)



Przed wypełnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. (zob. rysunek)

* Tylko w niektórych modelach.

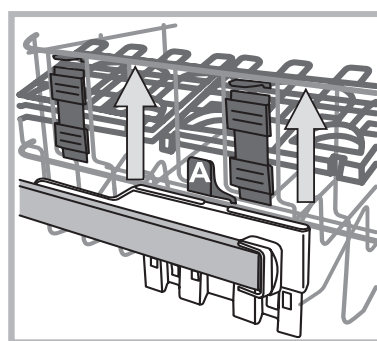
W zależności od wymagań, możliwe jest dokonanie regulacji wysokości kosza górnego: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** (patrz rysunek), unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (A) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkłe, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: zaświeci się kontrolka ON/OFF i wyświetlacz.
3. Otworzyć drzwi i napełnić dozownik detergentu (*zob. poniżej*).
4. Załadować kosze (*zob. Ładowanie koszy*) i zamknąć drzwi.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (*patrz tabela programów*), naciskając przyciski wyboru programu.
6. Wybrać opcje zmywania* (*patrz obok*).
7. Uruchomić, naciskając przycisk Start/Pauza: zaświeci się kontrolka zmywania, a na wyświetlaczu będzie można odczytać czas pozostały do końca cyklu.
8. Po zakończeniu programu, na wyświetlaczu pojawi się napis **END**. Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

 - W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach **NIEUŻYWANE** urządzenie wyłącza się automatycznie.

 **PROGRAMY AUTO***: niektóre modele zmywarek są wyposażone w specjalny czujnik umożliwiający ocenę stopnia zabrudzenia i ustawienie najbardziej wydajnego i ekonomicznego mycia. Czas trwania programów Auto będzie się zmieniać w zależności od wskazań czujnika.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli został wybrany niewłaściwy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero co się rozpoczął: aby zmienić cykl zmywania po jego rozpoczęciu, należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF/Reset, ponownie włączyć urządzenie tym samym przyciskiem i wybrać nowy program i odpowiednie opcje.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza, otworzyć drzwi, uważając na wydostającą się parę i włożyć naczynia. Nacisnąć przycisk Start/Pauza: cykl rozpocznie się na nowo po dłuższym sygnale dźwiękowym.

 Jeżeli został ustawiony opóźniony start, po zakończeniu odliczania wstecznego nie nastąpi rozpoczęcie cyklu, ale pozostanie on w trybie Pauzy.

 Naciśnięcie przycisku Start/Pauza w celu wstrzymania pracy urządzenia powoduje przerwanie programu. Na tym etapie nie można zmienić programu.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania drzwiczki zostaną otwarte lub wystąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

* Tylko w niektórych modelach.

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.

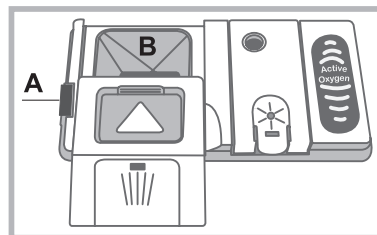
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B" Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości. W zbiorniku B jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.
2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.
3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego. Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

 Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nabyłyszczającego i soli.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

▲ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu	Program	Programy z suszeniem	Opcje	Informacje na temat czasu trwania programów mają charakter orientacyjny
Zmywanie ekologiczne przy małym zużyciu energii, odpowiednie do naczyń i garnków. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eko*	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu – Tabs – Extra Suszenie	3:10'
Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 35 gr/ml – 1 Tab	 Intensywny	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu – Tabs – Extra Suszenie – Short Time	2:30'
Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. Standardowy program codzienny. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	 Normalny	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu – Tabs – Extra Suszenie – Short Time	2:00'
Codzienne zabrudzenia w ograniczonej ilości. (4 nakrycia + 1 garnek + 1 patelnia). 25 gr/ml – 1 Tab	 Fast	Nie	Opóźnienie startu – Połowa wsadu – Tabs	1:00'
Oszczędny i szybki cykl do delikatnych, bardziej wrażliwych na wysokie temperatury naczyń bezpośrednio po ich użyciu. (kieliszki do kosza górnego + delikatne talerze do kosza dolnego). 35 gr/ml – 1 Tab	 Delikatny	Tak	Opóźnienie startu – Połowa wsadu – Tabs – Extra Suszenie	1:40'
Oszczędny i szybki cykl do mało zabrudzonych naczyń bezpośrednio po ich użyciu. (2 talerze + 2 szklanki + 4 sztućce + 1 garnek + 1 mała patelnia) 25 gr/ml – 1 Tab	 Express 30'	Nie	Opóźnienie startu – Tabs	0:30'
Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu.	 Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu – Połowa wsadu	0:12'
Cykl dezynfekujący w wysokiej temperaturze. Idealny do mycia naczyń i butelek do karmienia. 30 g/ml – 1 Tab	 Cykl dezynfekujący	Tak	Opóźnienie startu	1:20'

**** Ilość detergentu do zmywania wstępnego.**

ECODESIGN REGULATION

Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Tabela zużycia dla głównych cykli

	Warunki standardowe*			Warunki użytkownika**		
	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)	Zużycie energii (KWh/cykl)	Zużycie wody (KWh/cykl)	Czas trwania (min/cykl)
INTENSYWNY	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMALNY	1,20	15	120	1,05	14	110

* Dane programu są laboratoryjnymi wartościami zmierzonymi zgodnie z europejską normą EN 50242.

** Dane określono na podstawie pomiarów w warunkach użytkowania i zapelniania zmywarki przez użytkownika.

Programy specjalne i opcje

PL

Uwagi:

najlepszą skuteczność działania programów "Fast i Express 30" uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opcje zmywania*

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (*patrz tabela programów*) odpowiedni symbol pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.

Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.



Opóźnienie startu

Uruchomienie programu można opóźnić od 1 do 24 godzin:

1. Wybrać żądany program mycia i inne ewentualne opcje; nacisnąć przyciski OPÓŹNIENIA STARTU: zacznie migotać odpowiedni symbol. Za pomocą przycisków + i - wybrać czas rozpoczęcia cyklu mycia. (h01, h02, itp.)

2. Zatwierdzić wybór przyciskiem START/PAUZA, symbol przestanie migotać, rozpocznie się odliczanie wsteczne.

3. Po upływie ustawionego czasu symbol OPÓŹNIONEGO STARTU zgaśnie i nastąpi uruchomienie programu.

W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.

Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.



Opcja Short Time

Opcja ta umożliwia skrócenie czasu trwania podstawowych programów przy zachowaniu takich samych rezultatów mycia i suszenia.

Po wybraniu żadanego programu, nacisnąć przycisk Short Time. Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.



Suszenie dodatkowe

Aby zoptymalizować suszenie naczyń, należy nacisnąć przycisk EXTRA SUSZENIE, zaświeci się właściwa kontrolka; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Wyższa temperatura podczas płukania końcowego i przedłużona faza suszenia umożliwiają poprawienie jakości suszenia.

Opcja EKSTRA SUSZENIE powoduje wydłużenie czasu trwania programu.



Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)

Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.

Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne" powoduje wydłużenie czasu trwania programu.

Stosowanie tabletek jest zalecane jedynie w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE; nie zaleca się tej opcji w programach, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.



Połowa wsadu

Jeśli naczyń jest niewiele, można napełnić kosz częściowo, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka.

Ponowne naciśnięcie przycisku POŁOWA WSADU spowoduje wyłączenie opcji.

Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.

Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.

Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

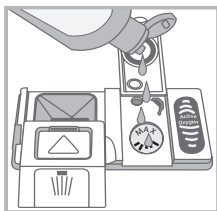
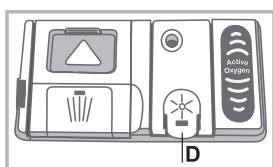
W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).

Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;



1. Otworzyć pojemnik "D" naciskając i unosząc języczek na pokrywie;
2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zatrasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość środka nabłyszczającego. Włączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF, odczekać 10 sekund i następnie wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku ON/OFF. Nacisnąć czterokrotnie przycisk Start/Pauza: Na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom (ustawiony na poziom fabryczny).

Wyregulować poziom dozowania środka nabłyszczającego za pomocą przycisku programu EKO.

W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk ON/OFF. Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO; w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany i w razie jego zużycia nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.

W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów.

- jeśli na naczyniach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękcacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej, właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń. Ta zmywarka umożliwia regulację, która ogranicza zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie

odpowiedzialnym za dostawę wody pitnej.

Wyłączyć zmywarkę za pomocą przycisku **ON/OFF**, odczekać kilka sekund i włączyć ponownie zmywarkę za pomocą przycisku **ON/OFF**; trzymać przyciśnięty przycisk Start/Pauza przez 3 sekundy, na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom twardości wody (odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).

Wyregulować poziom twardości wody za pomocą przycisku programu EKO; (1-2-3-4-5* zob. tabela twardości wody) do maksymalnie 5 poziomów.

- Aby wyjść z funkcji, należy odczekać kilka sekund lub wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku **ON/OFF**.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych, napełnić pojemnik na sól.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesięcy
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesięcy
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 tygodnie

Od 0°f do 10°f nie zaleca się stosować soli. * przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

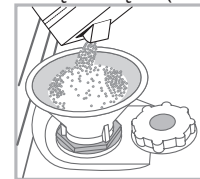
Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty.

Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzaniu się na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napełnić:

- gdy zielony pływak* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
 - gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;
1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
 3. Ustawić lejek* (patrz rysunek) i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest normalnym zjawiskiem.



4. Wyjąć lejek*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; opłukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem*)

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odpapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Wyłączanie wody i prądu elektrycznego

- Zakręcać zawór wody po każdym zmywaniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa wycieków.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Obudowa zewnętrzna i panel sterowania mogą być czyszczone miękką ściereczką zwilżoną wodą. Nie należy stosować rozpuszczalników ani środków ściernych.
- Ewentualne plamy w komorze wewnętrznej można czyścić przy pomocy szmatki zmoczonej w roztworze wody i niewielkiej ilości octu.

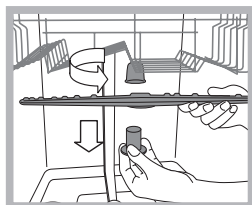
Unikanie powstawania brzydkich zapachów

- Pozostawiać drzwi zmywarki zawsze przykryte, aby uniknąć osadzania się wilgoci.
- Regularnie czyścić obwodowe uszczelki drzwi oraz pojemniki na środek myjący przy pomocy wilgotnej gąbki. Pozwoli to uniknąć osadzania się resztek żywności, które są główną przyczyną powstawania przykrych zapachów.

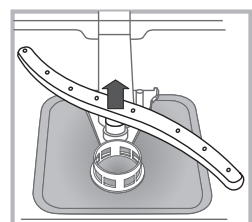
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki żywności pozostaną na spryskiwaczach, zatykając otwory, przez które wydostaje się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalowej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemonstrować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Górny zraszacz należy zamontować z otworami skierowanymi do góry.



Dolny zraszacz wyciąga się pociągając go w kierunku do góry.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń.

⚠ Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.

- Po zamknięciu zaworu należy odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.

- Następnie ponownie włożyć filtr i zakręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzają ją do obiegu: w celu zapewnienia dobrych rezultatów mycia konieczne jest ich czyszczenie.

⚠ Czyścić filtry regularnie.

⚠ Nie należy używać zmywarki bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

• Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i, w razie konieczności, dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalową szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

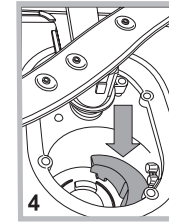
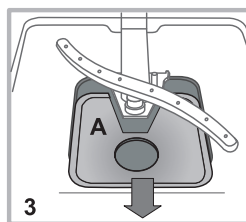
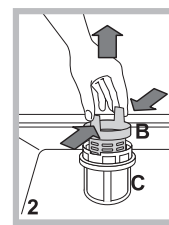
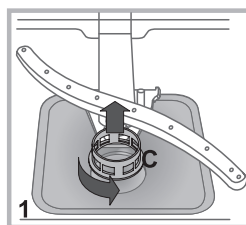
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny C i wyjąć go (rys. 1).

2. Wyjąć obsadę filtra B lekko naciskając na boczne skrzydełka (Rys. 2);

3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej A. (rys. 3).

4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAC ochrony pompy mycia (szczegóły w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odłączyć połączenia elektryczne i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić drzwi uchylone.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. - Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. - Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku „clack”.
Zmywarka nie odprowadza wody.	- Program się jeszcze nie skończył. - Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). - Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. - Filtr jest zapchany reszkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	- Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	- Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest dostosowana do stopnia twardości wody (zob. Środek nablyszczający i sól). - Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. - Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	Wlano za dużo płynu nablyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	- Wybrany został program bez suszenia. - Środek nablyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (zob. Środek nablyszczający i sól). - Regulacja środka nablyszczającego jest niewłaściwa. - Naczynia są wykonane z nieprzystającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	- Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). - Naczynia nie są właściwie ułożone. - Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. - Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). - Korek płynu nablyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. - Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). - Brak soli ochronnej (zob. Płyn nablyszczający i sól). - Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. Sprawdzić, czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (zob. rozdział „Konserwacja i utrzymanie”)
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm „Zamknięty zawór” (miga kontrolka ON/OFF, a na wyświetlaczu widoczne jest H2O i symbol zaworu , po kilku sekundach wyświetla się F 6).	- Brak wody w sieci wodociągowej. - Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (zob. Instalacja). - Otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się. - Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnał dźwiękowy. - Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po kilku sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm „zatkane filtry” Na wyświetlaczu zapala się symbol „filtra” .	Odczekać, aż program mycia zakończy się, otworzyć zmywarkę i wyczyścić obsadę filtra oraz filtr nierzewny (zob. rozdział Konserwacja i utrzymanie). Symbol zatkanych filtrów zgaśnie przy następnym cyklu.

* Tylko w niektórych modelach.

CS

Česky, 15

LFF 8M019

Obsah

Informační list výrobku, 16

Opatření a rady, 17

Základní bezpečnostní pokyny

Likvidace

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Instalace, Servisní služba, 18-19

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

Upozornění pro první mytí

Technické údaje

Popis zařízení, 20

Celkový pohled

Ovládací panel

Plnění košů, 21-22

Spodní koš

Košík na příbory

Horní koš

Spuštění a použití, 23

Uvedení myčky do činnosti

Dávkování mycího prostředku

Programy, 24

Tabulka programů

Ecodesign Regulation

Speciální programy a Volitelné funkce, 25

Leštidlo a regenerační sůl, 26

Dávkování leštidla

Dávkování regenerační soli

Údržba a péče, 27

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

Čištění myčky nádobí

Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

Čištění ostřikovacích ramen

Čištění filtru přívodu vody

Čištění filtrů

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

Poruchy a způsob jejich odstranění, 28

Informační list výrobku

CS

Informační list výrobku	
Značka	HOTPOINT ARISTON
Model	LFF 8M019
Kapacita počtu standardních sad nádobí (1)	14
Třída energetické účinnosti na stupnici A+++ (nejnižší spotřeba) až D (vysoká spotřeba)	A+
Roční spotřeba energie v kWh (2)	295.0
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	1.04
Spotřeba energie ve vypnutém stavu ve W	0.5
Spotřeba energie v režimu ponechání v zapnutém stavu ve W	5.0
Roční spotřeba vody v litrech za rok (3)	3080.0
Třída účinnosti sušení na stupnici od G (minimální účinnost) až po A (maximální účinnost)	A
Délka programu při standardním mycím cyklu v minutách	190'
Délka režimu ponechání v zapnutém stavu v minutách	10
Emise hluku v dB(A) re 1 pW	49
Vestavný spotřebič	Ne
Poznámky	
1) Informace uvedené na štítku a v informačním listu se vztahují na standardní mycí cyklus. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí. Jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby energie a vody. Standardní mycí cyklus koresponduje s cyklem Eco.	
2) Na základě 280 standardních mycích cyklů při použití studené vody a spotřeby v režimu nízké spotřeby energie. Skutečná spotřeba energie závisí na tom, jak je spotřebič používán.	
3) Na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody závisí na tom, jak je spotřebič používán.	

Opatření a rady

 Zařízení bylo navrženo a vyrobeno v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Tento elektrický spotřebič nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi s výjimkou případů, kdy je jim poskytnut dozor nebo pokyny týkající se použití osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- V každém případě je potřebný dozor dospělé osoby, aby se zabránilo použití daného elektrospotřebiče k dětským hrám.
- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro neprofesionální použití v domácnosti.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby na mytí nádobí v domácnosti podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zařízení nesmí být nainstalováno venku, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit jej působení deště a bouří.
- Nedotýkejte se myčky nádobí bosýma nohama.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Před provedením operací čištění a údržby je třeba zavřít kohoutek přívodu vody a odpojit zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Nikdy se nedotýkejte rezistoru.
- Neopírejte se o otevřená dvířka a nesedejte si na ně. Mohlo by dojít k převrácení zařízení.
- Dvířka nesmí zůstat v otevřené poloze, protože by mohla představovat nebezpečí zakopnutí.
- Udržujte mycí prostředek a leštadlo mimo dosah dětí.
- Obaly nejsou hračky pro děti!

Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: Při jejich odstraňování postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními (RAEE) předpokládá, že elektrospotřebiče nesmí být likvidovány v rámci běžného pevného městského odpadu. Vyřazená zařízení musí být sesbírána zvlášť za účelem zvýšení počtu recyklovaných a znovu použitých materiálů, ze kterých jsou složena, a za účelem zabránění možným ublížením na zdraví a škodám na životním prostředí. Symbolem je přeškrtnutý koš, který je uveden na všech výrobcích s cílem

připomenout povinnosti spojené se separovaným sběrem.

Podrobnější informace týkající se správného způsobu vyřazení elektrospotřebičů z provozu mohou jejich držitelé získat tak, že se obrátí na navrženou veřejnou instituci nebo na prodejce.

Jak ušetřit a brát ohled na životní prostředí

Šetření vodou a energií

- Uvádějte myčku nádobí do chodu pouze tehdy, když je naplněna. Během čekání na naplnění zařízení zabraňte vzniku nepříjemného zápachu použitím cyklu Namáčení (viz Programy).
- Zvolte program vhodný pro druh nádobí a stupeň znečištění; konzultujte Tabulku programů:
 - Pro běžně znečištěné nádobí použijte program Eco (Eko), který zaručuje nízkou spotřebu energie a vody.
 - při menším množství nádobí použijte volitelnou funkci Poloviční náplň* (viz Spuštění a použití).
- V případě, že vaše smlouva na dodávku elektrické energie předpokládá používání časových pásem pro šetření elektrickou energií, provádějte mytí v časových pásmech se sníženou sazbou. Volitelná funkce Odložený start* (viz Spuštění a použití) může napomoci organizaci mycích cyklů uvedeným způsobem.

Mycí prostředky bez fosfátů, bez chloru a obsahující enzymy

- Doporučuje se používat mycí prostředky bez fosfátů a bez chloru, které berou ohled na životní prostředí.
- Enzymy jsou mimořádně účinné při teplotách kolem 50°C, proto při použití mycích prostředků s enzymy je možné nastavit mytí při nižších teplotách a dosáhnout stejných výsledků jako při 65°C.
- Správné dávkování mycího prostředku na základě pokynů výrobce s ohledem na tvrdost vody, stupeň znečištění a množství mytého nádobí zabraňuje plýtvání. I když se jedná o biodegradabilní látky, mycí prostředky narušují přirozenou rovnováhu v přírodě.

* Pouze u některých modelů.

Instalace - Servisní služba

CS

⚠ Je velmi důležité tento návod uschovat, aby jej bylo možné kdykoli dle potřeby konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování zařízení se ujistěte, že návod zůstane uložen v jeho blízkosti.

Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: Obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Při stěhování udržujte zařízení dle možností ve svislé poloze; dle potřeby je můžete naklonit na zadní stranu.

Toto zařízení bylo navrženo pro použití v domácnosti nebo pro podobné aplikace, jako například:

- prostory určené pro kuchyň personálu v obchodech, úřadech a jiných pracovních prostředích;
- hospodářská stavení;
- použití zákazníky v hotelu, motelu nebo jiných prostředích rezidenčního typu;
- penziony typu „bed and breakfast“.

Ustavení a vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Po rozbalení zařízení zkontroluje, zda během přepravy nedošlo k jeho poškození.

V případě, že je poškozeno, je nezapojujte a obraťte se na prodejce.

2. Umístěte myčku tak, aby se bočními stěnami nebo zadní stěnou dotýkala přilehlého nábytku nebo stěny. Tento model myčky lze rovněž vestavět pod dlouhou pracovní plochu* (viz montážní pokyny).

3. Umístěte myčku na rovnou a pevnou podlahu. Vykompenzujte nerovnosti odšroubováním nebo zašroubováním předních nožiček až do dosažení vodorovné polohy zařízení. Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací, hluku a posunů během činnosti.

4*. Seřízení výšky zadní nožičky se provádí prostřednictvím hexagonálního pouzdra červené barvy, nacházejícího se ve spodní, čelní, centrální části myčky, klíčem na hexagonální šrouby o velikosti 8 mm; otáčením ve směru hodinových ručiček dosáhneme zvětšení výšky a otáčením proti směru hodinových ručiček jejího snížení. (viz montážní pokyny pro vestavění, přiložené k dokumentaci).

Připojení k elektrické síti a k rozvodu vody

⚠ Přizpůsobení elektrického rozvodu a rozvodu vody pro instalaci musí být provedeno kvalifikovaným personálem.

⚠ Myčka nádobí nesmí být opřena o potrubí ani o kabel elektrického napájení.

⚠ Zařízení musí být připojeno k rozvodu vody s použitím nových hadic.

Nepoužívejte staré hadice.

Přívodní hadice a vypouštěcí hadice vody a kabel elektrického napájení musí být nasměrovány směrem doprava nebo doleva s cílem umožnit co nejlepší instalaci.

Připojení hadice pro přívod vody

- K rozvodu studené vody: Řádně zašroubujte přívodní hadici ke kohoutku s hrdlem se závitem 3/4 plyn; před zašroubováním nechte vodu odtékat, dokud nebude průzračná, aby případné nečistoty neucpaly zařízení.
- K rozvodu teplé vody: V případě centrálního topení může být myčka připojena k rozvodu teplé vody za předpokladu, že teplota vody nepřesahuje 60°C. Zašroubujte hadici ke kohoutku způsobem popsáním pro přívod studené vody.

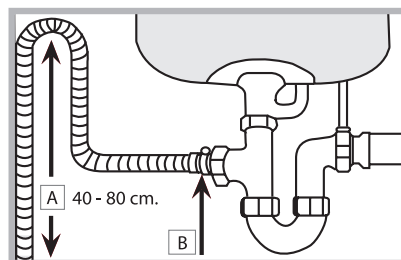
⚠ V případě, že délka přívodní hadice nebude dostatečná, se obraťte na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál (viz Servisní služba).

⚠ Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce Technických údajů (viz vedle).

⚠ Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

Připojení hadice vypouštění vody

Připojte vypouštěcí hadici do odpadového potrubí s minimálním průměrem 4 cm, aniž byste ji ohýbali.



Vypouštěcí hadice se musí nacházet ve výšce od 40 do 80 cm od podlahy nebo od plochy, na které je uložena myčka (A). Před připojením vypouštěcí hadice k sifonu umývadla odstraňte plastový uzávěr (B).

Bezpečnostní opatření proti vytopení

Aby bylo zaručeno, že nedojde k vytopení, je myčka:

- Vybavena systémem, který přeruší přívod vody v případě poruch nebo jejího úniku dovnitř myčky.

Některé modely jsou vybaveny přídatným bezpečnostním zařízením New Acqua Stop*, které zaručuje ochranu proti vytopení i v případě přetržení přívodní hadice.



UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČNÉ NAPĚTÍ!

Přívodní hadice vody nesmí být v žádném případě přezářena, protože obsahuje součásti pod napětím.

* Pouze u některých modelů.

Připojení k elektrickému rozvodu

Před zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek (viz kapitola Popis myčky);
- napájecí napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na vnitřní straně dvířek;
- zásuvka je kompatibilní se zástrčkou zařízení. V opačném případě požádejte o výměnu zástrčky autorizovaného technika (viz Servisní služba); nepoužívejte prodlužovací šňůry ani rozvodky.

 Po instalaci zařízení musí kabel elektrického napájení a zásuvka elektrického rozvodu zůstat snadno přístupné.

 Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.

 V případě poškození musí být napájecí kabel vyměněn výrobcem nebo jeho střediskem Servisní služby, aby se předešlo jakémukoli riziku. (Viz Servisní služba)

 Firma neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených pokynů.

Technické údaje	
Rozměry	Šířka 60 cm Výška 85 cm Hloubka 60 cm
Kapacita	14 standardních souprav nádobí
Tlak vody v přívodním potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájecí napětí	Viz štítek s jmenovitými údaji
Celkový příkon	Viz štítek s jmenovitými údaji
Pojistka	Viz štítek s jmenovitými údaji
	Toto zařízení je ve shodě s následujícími směrnicemi Evropské unie: - 2006/95/EC (Nízké napětí) - 2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) - 2005/32/EC (Comm. Reg. 1275/2008) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkování myček nádobí) - 2012/19/EC (WEEE)
	

Pás proti tvorbě kondenzátu*

Po vestavění myčky otevřete dvířka a přilepte pod dřevěnou polici průsvitný samolepicí pás, který bude polici chránit před případným kondenzátem.

Upozornění pro první mytí

Po instalaci odstraňte tampony umístěné na bubnech a přidržovací gumičky na horním bubnu (*jsou-li součástí*).

Bezprostředně před prvním mytím, zcela naplňte vodou nádržku na sůl a přidejte přibližně 1 kg soli (viz kapitola Leštidlo a regenerační sůl): Je zcela běžným jevem, že voda přeteče. Zvolte stupeň tvrdosti vody (viz Leštidlo a regenerační sůl). - Je zcela běžné, že po nadávkování soli bude kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL* i nadále blikat po dobu několika cyklů.

 Nenaplnění zásobníku soli může způsobit poškození dekalifikátoru vody a topného článku.

Zařízení je vybaveno akustickými signály/tóny (*v závislosti na modelu myčky*), které avizují realizovaný ovládací příkaz: zapnutí, konec cyklu apod.

Symbole/kontrolky/LED přítomné na ovládacím panelu/displeji se mohou měnit z hlediska barvy a mohou buď blikat, nebo svítit stálým světlem (*v závislosti na modelu myčky*).

Na displeji jsou zobrazovány užitečné informace, které se týkají druhu nastaveného cyklu, fáze mytí/sušení, zbývající doby, teploty apod.

Servisní služba

Před přivoláním servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz Poruchy a způsob jejich odstranění).
- Znovu uveďte do chodu mycí program s cílem ověřit, zda byla porucha odstraněna.
- V případě negativního výsledku se obraťte na Autorizovanou servisní službu.

 **Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na neautorizované techniky.**

Při hlášení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

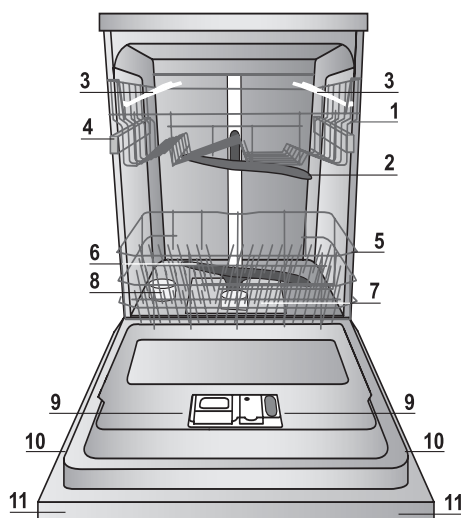
Tyto informace jsou uvedeny na štítku s jmenovitými údaji, umístěném na zařízení. (viz Popis zařízení).

* Pouze u některých modelů.

Popis zařízení

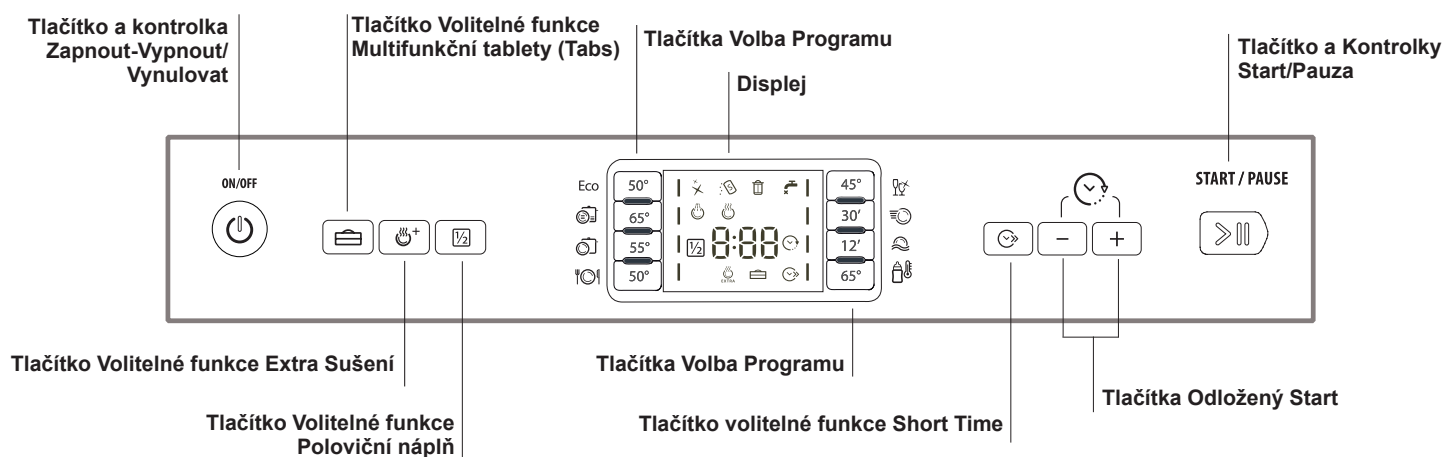
CS

Celkový pohled

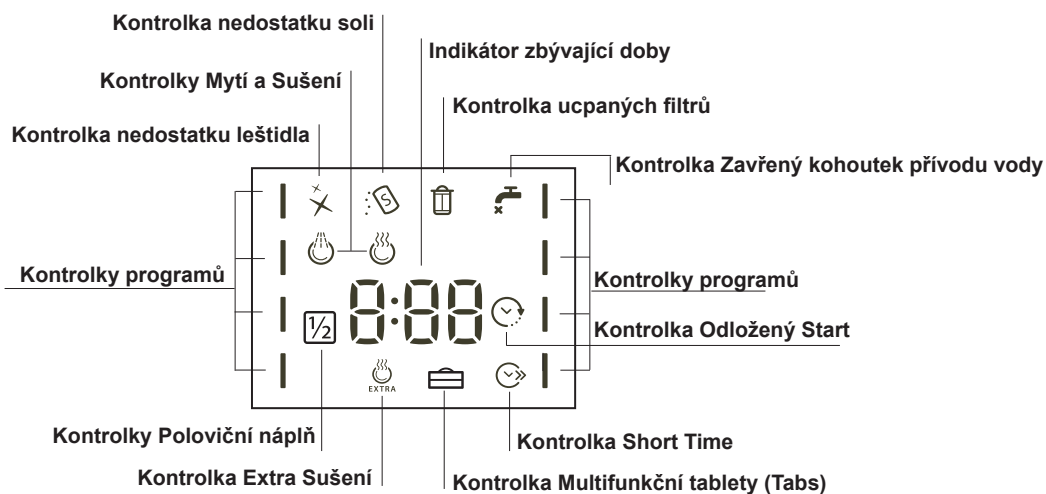


1. Horní koš
2. Horní ostřikovací rameno
3. Sklopné držáky
4. Mechanismus nastavení výšky koše
5. Spodní koš
6. Spodní ostřikovací rameno
7. Mycí filtr
8. Nádržka na sůl
9. Vanička na mycí prostředek, nádržka na leštidlo a zařízení Active Oxygen*
10. Štítek s jmenovitými údaji
11. Ovládací panel***

Ovládací panel



Displej



*** Pouze u modelů určených pro úplné vestavění. * Pouze u některých modelů.

Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Plnění košů

Doporučení:

Před plněním košů odstraňte z nádobí zbytky jídla a vylijte ze sklenic a pohárů tekutiny, které v nich zůstaly. **Není třeba provádět předběžné oplachování pod tekoucí vodou.**

Umístěte nádobí tak, aby zůstalo bez pohybu a nepřevrátilo se, aby nádoby zůstaly obráceny otvorem dolů a aby se vypouklé a vyduté části nacházely v šikmé poloze, což umožní vodě dostat se ke všem povrchům i odtékat.

Dávejte pozor, aby víka, rukojeti, pánve a tácy nebránily otáčení ostříkovacích ramen. Malé předměty umístěte do košíku na příbory.

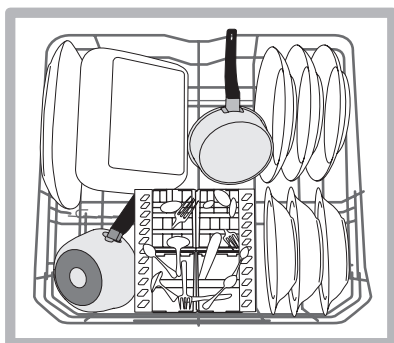
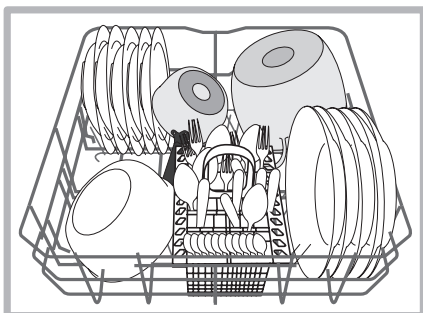
Plastový příbor a pánve z antiadhezivního materiálu mají tendenci více zachytávat kapky vody, a proto jejich schopnost sušení bude menší než u keramického nebo ocelového nádobí.

Lehké předměty (jako např. plastové nádoby) musí být dle možností umístěny do horního koše a tak, aby se nemohly pohybovat.

Po naplnění zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet.

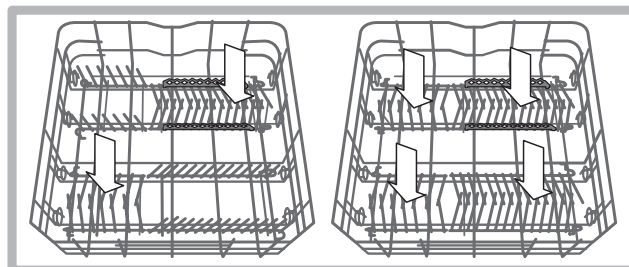
Spodní koš

Do spodního košíku lze ukládat hrnce, víka, talíře, salátové mísy, příbory apod. Talíře a velká víka je třeba dle možnosti umístit po krajích koše.



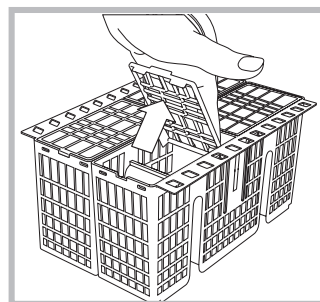
Doporučuje se umístit značně znečištěné nádobí do spodního koše, protože v této části myčky jsou proudy vody nejsilnější a umožňují dosáhnout nejlepších výsledků mytí.

Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení talířů nebo ve vodorovné poloze (spuštěné dolů) k uložení hrnců a salátových mís.



Košík na příbory

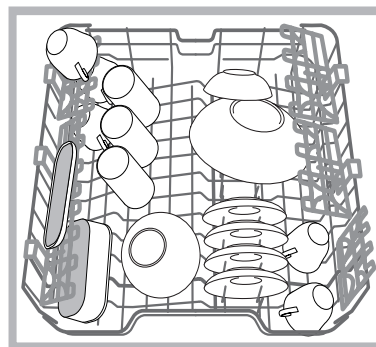
Košík na příbory je vybaven horními mřížkami pro lepší uspořádání příborů. Musí být umístěn **výhradně** v horní přední části spodního koše.



⚠ Nože a nástroje s ostrými hroty musí být uloženy do košíku na příbory hroty obrácenými směrem dolů nebo musí být uloženy do vodorovné polohy na sklopné držáky horního koše.

Horní koš

Naložte do něj chloustivé a lehké nádobí: sklenice, šálky, talířky, nízké salátové mísy.



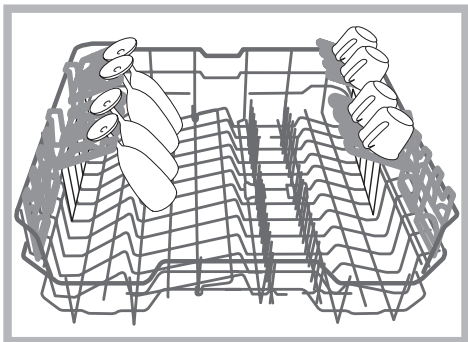
Některé modely myček nádobí disponují naklonitelnými částmi*, které lze použít ve svislé poloze k uložení čajových nebo dezertových talířků nebo spuštěné dolů k uložení misek a nádob na potraviny.

*Přít. pouze na některých modelech, v různém počtu a v různých polohách.

Sklopné držáky s proměnlivou polohou

Boční sklopné držáky lze umístit do tří odlišných výšek kvůli optimalizaci umístění nádobí v prostoru koše.

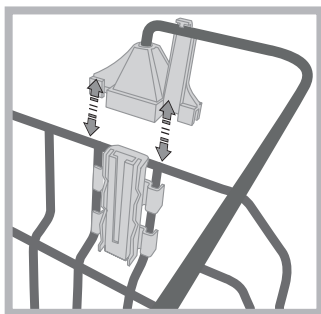
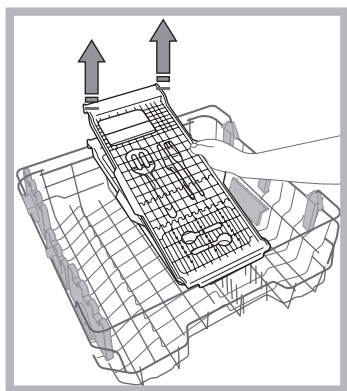
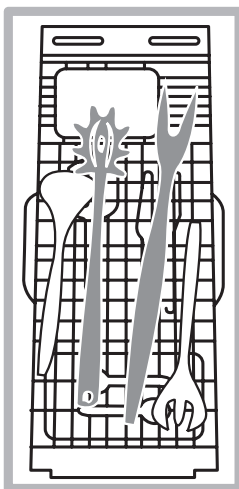
Poháry lze umístit stabilně na sklopné držáky zasunutím stopky poháru do příslušných podélných otvorů.



Tác na příbor*

Některé modely myček jsou vybaveny posuvným tácem, který lze použít pro uložení servírovacího příboru nebo šálků malých rozměrů. Za účelem dosažení co nejlepších vlastností mytí nepokládejte na uvedený tác neskladné nádobí.

Tác na příbor je vyjímatelný. (viz obrázek)



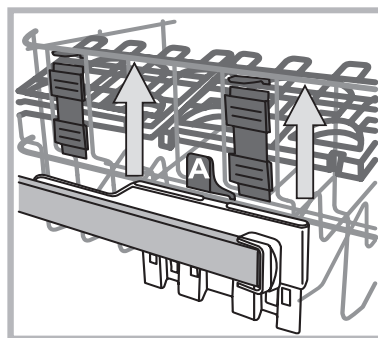
Před naložením tácu se ujistěte, že jsou držáky řádně uchytené k hornímu koši. (viz obrázek)

Horní koš je výškově nastavitelný dle potřeby: do horní polohy kvůli umístění neskladného nádobí; do spodní polohy kvůli využití prostorů sklopných nebo naklonitelných držáků a vytvoření většího prostoru směrem nahoru.

Nastavení výšky horního koše

Horní koš může být nastaven do spodní nebo do horní polohy s cílem usnadnit ukládání nádobí.

Je lépe nastavit výšku horního koše při PRÁZDNÉM KOŠI. NIKDY nezvedejte nebo nespouštějte koš pouze z jedné strany.



Když je koš vybaven systémem **Lift-Up*** (viz obrázek), zvedněte koš po jeho uchopení na bocích a pohněte jím směrem nahoru. Pro návrat do spodní polohy stiskněte páky (**A**) na bocích koše a doprovoděte jej při sestupu směrem dolů.

Nevhodné nádobí

- Dřevěný příbor a nádobí.
- Choulostivé dekorované sklenice, umělecké řemeslné nádobí a antikvární prvky. Jejich dekorace nejsou odolné.
- Části syntetického materiálu, které nejsou odolné vůči teplotě.
- Měděné a cínové nádobí.
- Nádobí znečištěné od popela, vosku, maziva nebo inkoustu. Dekorace na skle, hliníkové a stříbrné kusy mohou mít během mytí tendenci změnit barvu a vyblednout. Také některé druhy skla (např. křišťálové předměty) se mohou po mnoha mytích stát matnými.

Poškození skla a nádobí

Příčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody oplachovacího programu.

Rada:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem zaručeny jako vhodné pro mytí v myčce nádobí.
- Používejte jemný mycí prostředek, vhodný pro tento druh nádobí.
- Po ukončení programu vyjměte sklenice a přístroje co nejdříve.

* Pouze u některých modelů.

Uvedení do činnosti a použití

CS

Uvedení myčky do činnosti

1. Otevřete kohoutek přívodu vody.
2. Stiskněte tlačítko ZAPNOUT-VYPNOUT: Rozsvítí se kontrolka ZAPNOUT/VYPNOUT i displej.
3. Otevřete dvířka a nadávkujte mycí prostředek (viz níže).
4. Naplňte koše (viz *Plnění košů*) a zavřete dvířka.
5. Zvolte program podle druhu nádobí a stupně jeho znečištění (viz *tabulka programů*) stisknutím tlačítka volby programu.
6. Zvolte volitelné funkce mytí* (viz *vedle*).
7. Zahajte program tlačítkem Start/Pauza: Rozsvítí se kontrolka mytí a na displeji se zobrazí doba zbývajících do konce cyklu.
8. Po skončení programu se na displeji zobrazí **END**. Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT-VYPNOUT, zavřete kohoutek přívodu vody a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
9. Před vyjmutím nádobí vyčkejte několik minut, abyste se vyhnuli popálení. Vyložte koše počínaje spodním košem.

⚠ - Pro snížení spotřeby elektrické energie se zařízení v některých podmínkách dlouhodobějšího NEPOUŽÍVÁNÍ automaticky vypne.

⚠ AUT. PROGRAMY*: některé myčky nádobí jsou vybaveny speciálním snímačem, který je schopen vyhodnotit stupeň znečištění a nastavit nejúčinnější a nejúspornější mytí. Doba trvání Aut. programů se může měnit v závislosti na zásahu snímače.

Změna probíhajícího programu

V případě volby chybného programu je možné provést jeho změnu za předpokladu, že byl program právě zahájen: Při zahájení mytí je pro změnu mycího cyklu potřebné vypnout zařízení delším stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT/ Vynulovat, znovu jej zapnout stejným tlačítkem a znovu zvolit program a požadované volitelné funkce.

Přidání nádobí

Stiskněte tlačítko Start/Pauza, ZAPNOUT/VYPNOUT a otevřete dvířka; dávejte přitom pozor na vycházející páru. Poté vložte nádobí. Stiskněte tlačítko Start/Pauza: cyklus bude obnoven po dlouhém pípnutí.

⚠ Je-li nastaven odložený start, po skončení odečítání nedojde k zahájení mycího cyklu, ale zařízení zůstane ve stavu Pauzy.

⚠ Stisknutím tlačítka Start/Pauza za účelem přerušení činnosti zařízení dojde k přerušení programu.

V této fázi není možné provádět změnu programu.

Náhodné přerušení

Když se během mytí otevřou dvířka nebo když dojde k přerušení dodávky elektrické energie, program bude přerušen. Po zavření dvířek nebo po obnovení dodávky elektrické energie bude program pokračovat z bodu, ve kterém byl přerušen.

* Pouze u některých modelů.

Dávkování mycího prostředku

Dobrý výsledek mytí závisí také na správném dávkování mycího prostředku, přičemž platí, že při překročení doporučeného množství nedojde ke zvýšení účinnosti mytí, ale pouze k vyššímu znečištění životního prostředí.

V závislosti na stupni znečištění lze dávkování přizpůsobit konkrétnímu případu použitím práškového nebo tekutého mycího prostředku.

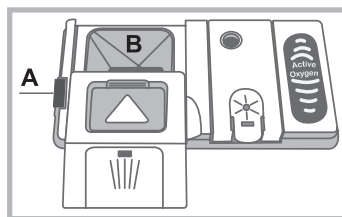
V případě běžného znečištění se obvykle používá přibližně 35 g práškového mycího prostředku nebo 35 ml tekutého mycího prostředku. V případě použití tablet stačí jedna.

Když je nádobí málo znečištěné nebo když bylo předem opláchnuto pod vodou, výrazně snižte množství mycího prostředku.

Pro dosažení dobrých výsledků mytí dodržujte pokyny uvedené na obalu mycího prostředku.

V případě dalších otázek vám doporučujeme obrátit se na konzultační kanceláře výrobců mycích prostředků.

Pro otevření nádobky na mycí prostředek aktivujte otevírací mechanismus „A“.



Naplňte mycím prostředkem pouze suchou vaničku „B“. Množství mycího prostředku určené pro předběžné mytí musí být aplikováno přímo do mycího prostoru.

1. Dávkování mycího prostředku provádějte podle *Tabulky programů*, aby bylo zajištěno použití jeho správného množství. Ve vaničce **B** je vyznačena úroveň odpovídající maximálnímu množství tekutého nebo práškového mycího prostředku, které lze použít pro každý cyklus.

2. Odstraňte zbytky mycího prostředku z okrajů nádobky a zavřete kryt až po zacvaknutí.

3. Zavřete víko nádobky na mycí prostředek jeho zatlačením nahoru, až po správné zasunutí do zavíracího mechanismu. Nádobka na mycí prostředek se otevře automaticky ve vhodném okamžiku v závislosti na zvoleném programu.

Při použití kombinovaných mycích prostředků se doporučuje použít volitelnou funkci TABS, která přizpůsobí mycí program tak, aby bylo vždy dosaženo nejlepšího výsledku mytí a co nejlepšího možného sušení.

⚠ Používejte výhradně mycí prostředky pro myčky nádobí.

NEPOUŽÍVEJTE mycí prostředky pro mytí v rukou.

Nadměrné použití mycích prostředků může způsobit přítomnost pěny na konci cyklu.

Použití tablet se doporučuje pouze u modelů, které mají k dispozici volitelnou funkci MULTIFUNKČNÍ TABLETY.

Účinnějšího mytí a sušení je možné dosáhnout s použitím mycího prášku, tekutého leštidla a soli.

Programy

CS

Údaje programů jsou naměřeny v laboratorních podmínkách v souladu s evropskou normou EN 50242.
V závislosti na různých podmínkách použití může docházet ke změnám doby trvání a dat programů.

▲ Počet a druh programů a volitelných funkcí se mění v závislosti na modelu myčky.

Pokyny pro volbu programů a dávkování mycího prostředku	Program	Programy, jejichž součástí je sušení	Volitelné funkce	Uvedená doba trvání programu je pouze orientační
Ekologické mytí při nízké energetické spotřebě, program je vhodný pro nádobí a hrnce. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta	Eko mytí 50°*	Ano	Odložený start – Poloviční náplň – Tablety – Extra Dry	3:10'
Silně znečištěné nádobí a hrnce (nevhodný pro choulostivé nádobí) 35 g/ml – 1 tableta	 Intenzivní mytí	Ano	Odložený start – Poloviční náplň – Tablety – Extra Dry – Short Time	2:30'
Běžně znečištěné nádobí a hrnce. Standardní denní program. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta	 Běžné mytí	Ano	Odložený start – Poloviční náplň – Tablety – Extra Dry – Short Time	2:00'
Každodenní nečistota v omezeném množství (4 soupravy + 1 hrnec + 1 pánev) 25 g/ml – 1 tableta	 Mytí Fast	Ne	Odložený start – Poloviční náplň – Tablety	1:00'
Rychlý a úsporný cyklus pro choulostivé nádobí, citlivé na vysoké teploty, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí (poháry v horním koši + jemné talíře ve spodním koši) 35 g/ml – 1 tableta	 Jemné mytí	Ano	Odložený start – Poloviční náplň – Tablety – Extra Dry	1:40'
Rychlý a úsporný cyklus pro mírně znečištěné nádobí, který se používá bezprostředně po použití tohoto nádobí (2 talíře + 2 sklenice + 4 příbory + 1 hrnec + 1 malá pánev) 25 g/ml – 1 tableta	 Express 30'	Ne	Odložený start - Tablety	0:30'
Předběžné mytí, kdy se očekává doplnění náplně po dalším jídle. Bez mycího prostředku	 Namáčení	Ne	Odložený start – Poloviční náplň	0:12'
Hygienizační cyklus při vysokých teplotách Ideální pro mytí nádobí a kojenecké láhve 30 g/ml – 1 tableta	 Hygienizační funkce	Ano	Odložený start	1:20'

**** Množství mycího prostředku pro předběžné mytí.**

ECODESIGN REGULATION

Mycí cyklus ECO je standardní program, na který se vztahují údaje uvedené na energetickém štítku; tento cyklus je vhodný pro mytí běžně znečištěného nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska energetické úspory a úspory vody pro tento druh nádobí. Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Spotřeba v pohotovostním režimu: Spotřeba v režimu left-on: 5 W - spotřeba v režimu vypnutí: 0,5 W

Tabulka se spotřebou pro hlavní cykly

	Standardní podmínky*			Podmínky uživatele**		
	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)	Spotřeba energie (kWh/cyklus)	Spotřeba vody (l/cyklus)	Doba trvání (min/cyklus)
INTENZIVNÍ	1,50	15	150	1,30	14	135
BĚŽNÝ	1,20	15	120	1,05	14	110

* Údaje programu představují hodnoty naměřené v laboratoři, získané v souladu s evropskou normou EN 50242.

** Údaje jsou získané provedením měření v uživatelských podmínkách použití a naložení nádobí.

Speciální programy a Volitelné funkce

Poznámky:

Nejlepších výsledků s programy „Rychlé mytí“ a „Express 30“ je možné dosáhnout, když bude dle možností dodržen počet uvedených souprav.

Pro menší spotřebu používejte myčku na nádobí s plnou náplní.

Poznámka pro zkušební laboratoře: Pro informace o zkušebních podmínkách srovnávací zkoušky EN napište na adresu: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Volitelné funkce mytí*

VOLITELNÉ FUNKCE mohou být nastaveny, měněny nebo vynulovány teprve po provedení volby mycího programu a před stisknutím tlačítka Start/Pauza.

Mohou být zvoleny pouze volitelné funkce kompatibilní se zvoleným programem. Když některá volitelná funkce není kompatibilní se zvoleným programem, (viz *tabulka programů*) příslušný symbol třikrát rychle zabliká.

Když bude zvolena volitelná funkce, která není kompatibilní s některou z předem nastavených volitelných funkcí, tato kontrolka zabliká třikrát a zhasne, zatímco zůstane rozsvícena poslední nastavená volba.

Za účelem zrušení chybně nastavené volitelné funkce stiskněte znovu příslušné tlačítko.



Odložený start

Zahájení programu může být odloženo o **1 a 24 hodin**:

1. Po volbě požadovaného mycího programu a případných dalších volitelných funkcí stiskněte tlačítko ODLOŽENÝ START: začne blikat příslušný symbol. Prostřednictvím tlačítek + a - zvolte, kdy má být zahájen mycí cyklus. (h01, h02 apod.)

2. Potvrďte volbu tlačítkem START/PAUZA; symbol přestane blikat a dojde k zahájení odečítání.

3. Po uplynutí uvedené doby zhasne symbol ODLOŽENÉHO STARTU a spustí se program.

Zrušení volby ODLOŽENÉHO STARTU se provádí několikanásobným stisknutím tlačítka ODLOŽENÝ START, dokud se nezobrazí **OFF**.

Není možné nastavit Odložený start během již probíhajícího cyklu.



Volitelná funkce Short Time

Tato volitelná funkce umožňuje snížit dobu trvání hlavních programů při zachování stejných výsledků mytí a sušení.

Po provedení volby programu stiskněte tlačítko Short Time. Zrušení této volitelné funkce se provádí opětovným stisknutím stejného tlačítka.



Extra sušení

Pro zlepšení sušení nádobí stiskněte tlačítko EXTRA SUŠENÍ; rozsvítí se příslušná kontrolka. Dalším stisknutím tlačítka lze danou volitelnou funkci zrušit.

Vyšší teplota během závěrečného oplachování a delší doba sušení umožňují lepší osušení.

Použití volitelné funkce EXTRA SUŠENÍ bude mít za následek prodloužení trvání programu.



Multifunkční tablety (Tabs)

Tato volitelná funkce optimalizuje výsledek mytí a sušení.

Při použití multifunkčních tablet stiskněte tlačítko MULTIFUNKČNÍ TABLETY. Dojde k rozsvícení příslušného symbolu; dalším stisknutím dojde ke zrušení provedené volby.

⚠ Použití volitelné funkce „Multifunkční tablety“ bude mít za následek prodloužení trvání programu.

⚠ Použití tablet se doporučuje pouze v případech, kdy je k dispozici příslušná volitelná funkce, a nedoporučuje se s programy, které nepočítají s použitím multifunkčních tablet.



Poloviční náplň

Při mytí malého množství nádobí je možné provést mytí poloviční náplně a ušetřit tak vodu, energii a mycí prostředek. Zvolte program, stiskněte tlačítko POLOVIČNÍ NÁPLŇ: dojde k rozsvícení příslušné kontrolky.

Další stisknutí tlačítka POLOVIČNÍ NÁPLŇ způsobí zrušení dané volitelné funkce.

Pamatujte na to, abyste použili pouze poloviční dávku mycího prostředku.

Leštidlo a regenerační sůl

CS

⚠ Používejte pouze specifické mycí prostředky pro myčky nádobí.

Nepoužívejte kuchyňskou ani průmyslovou sůl ani mycí prostředky pro mytí v rukou.

Dodržujte pokyny uvedené na obalu.

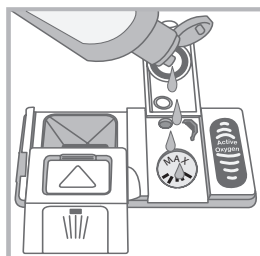
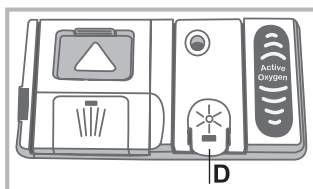
⚠ Používáte-li multifunkční produkt, není třeba přidávat leštidlo, avšak doporučuje se přidat sůl, zejména v případě, že je voda tvrdá nebo velmi tvrdá (dodržujte pokyny uvedené na obalu).

⚠ Když se nepřidá sůl ani leštidlo, je zcela zřejmé, že kontrolky CHYBĚJÍCÍ SŮL* a CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO* zůstanou i nadále rozsvícené.

Dávkování leštidla

Leštidlo usnadňuje sušení nádobí tím, že voda klouže z povrchu, a proto na nádobí nezůstávají zbytky ani skvrny. Nádržka na leštidlo se plní:

- Když se na panelu rozsvítí kontrolka CHYBĚJÍCÍ LEŠTIDLO*, je k dispozici ještě rezerva leštidla pro 1-2 cykly;



- Otevřete nádobku „D“ stisknutím a nadzvednutím jazýčku na víku;
- Opatrně naplňte nádržku na leštidlo až po označení maximálního otevření a zabraňte přitom jeho úniku. Dojde-li k tomu, očistěte jej suchým hadrem.
- Zavřete víko až po cvaknutí.

NIKDY neaplikujte leštidlo přímo dovnitř mycího prostoru.

Nastavte dávku leštidla

V případě, že nejste spokojeni s výsledkem mytí nebo sušení, je možné provést nastavení množství leštidla. Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT, vyčkejte několik sekund a vypněte ji stejným tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT.

Stiskněte 3krát tlačítko Start/Pauza a zapněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT. Dostanete se do menu nastavení a rozsvítí se kontrolka leštidla (nastavení na úroveň přednastavenou ve výrobním závodě).

Zvolte úroveň dávkování leštidla prostřednictvím tlačítka programu EKO. (od 0 do 4 Max.).

Uložte provedené nastavení stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT.

Úroveň leštidla může být nastavena na NULU; v takovém případě dávkování leštidla nebude prováděno a v případě použití veškerého leštidla nedojde ani k rozsvícení kontrolky chybějícího leštidla.

- Pokud jsou na nádobí bílé zbytky, nastavte nízké hodnoty (1-2).
- Pokud jsou na nádobí kapky vody nebo skvrny vodního kamene, nastavte vysoké hodnoty (3-4).

Nastavení dekalifikátoru podle tvrdosti vody

Každá myčka je vybavena zařízením na změkčení vody, které s použitím regenerační soli, specifické pro myčky, dodává vodu pro mytí nádobí, která je zbavena vodního kamene.

Tato myčka umožňuje regulaci, která snižuje znečišťování a

optimalizuje výkon mytí v závislosti na tvrdosti vody. Údaj lze zjistit u organizace zabývající se dodávkou pitné vody.

- Zapněte myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT, vyčkejte několik sekund a vypněte ji stejným tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT. Držte stisknuté tlačítko Start/Pauza nejméně na dobu 3 sekund a poté zapněte zařízení myčku tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT. Dostanete se do menu nastavení a rozsvítí se kontrolka soli.

- Tlačítkem EKO zvolte požadovanou úroveň (od 1 do 5* Max. v závislosti na modelu myčky)

(dekalifikátor je nastaven na průměrnou úroveň).

Uložte provedené nastavení stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT.

Při použití multifunkčních tablet v každém případě naplňte nádržku na sůl.

Tabulka tvrdosti vody				Průměrná autonomie** nádržky na sůl
úroveň	°dH	°fH	mmol/l	měsíce
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 měsíce
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 měsíce
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 měsíce
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 měsíce
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týdny

Od 0°f do 10°f se doporučuje nepoužívat sůl. * při nastavení 5 může dojít k prodloužení doby. ** při 1 mycím cyklu denně

(°dH = tvrdost vody v německých stupních - °fH = tvrdost vody ve francouzských stupních - mmol/l = milimol/litr)

Dávkování regenerační soli

K dosažení dobrých výsledků mytí je nezbytné kontrolovat stav soli v nádržce tak, aby nádržka nikdy nezůstala prázdná.

Regenerační sůl odstraňuje vodní kámen z vody a tím zabraňuje vytváření nánosů na nádobí.

Zásobník soli se nachází ve spodní části myčky nádobí (viz Popis) a je třeba jej naplnit:

- Když při kontrole uzávěru nádržky na sůl není vidět zelený plovák*;
- když na ovládacím panelu bliká kontrolka CHYBĚJÍCÍ SŮL*;
- 1. Vytáhněte spodní koš a odšroubujte uzávěr nádržky jeho otáčením proti směru hodinových ručiček.
- 2. Pouze při prvním použití: naplňte nádržku vodou až po okraj.
- 3. Umístěte trychtýř* (viz obrázek) a naplňte nádržku na sůl až po okraj (přibližně 1 kg); vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem.
- 4. Odložte trychtýř*, odstraňte zbytky soli z hrdla; před zašroubováním uzávěru jej opláchněte pod tekoucí vodou, umístěte jej přitom hlavou dolů a nechte odtéci vodu ze čtyř zářezů umístěných do hvězdy, nacházejících se ve spodní části uzávěru. (uzávěr se zeleným plovákem*)

Doporučuje se provést tento úkon při každém doplňování soli.

Dobře dotáhněte uzávěr, aby se do nádržky na sůl během mytí nedostal mycí prostředek (mohlo by tak dojít k trvalému poškození dekalifikátoru).

⚠ V případě potřeby naplňte sůl ještě před mycím cyklem, aby došlo k odstranění solného roztoku, který vytekl z nádržky na sůl.

* Pouze u některých modelů.

Údržba a péče

CS

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

- Po každém mytí uzavřete kohoutek přívodu vody, abyste se vyhnuli nebezpečí úniků.
- Při čištění zařízení a během operací údržby odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrického rozvodu.

Čištění myčky nádobí

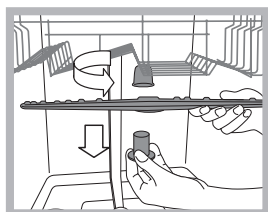
- Vnější povrch a ovládací panel se může čistit neabrazivním hadrem navlhčeným ve vodě. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní prostředky.
- Stěny vnitřního mycího prostoru se dají vyčistit od případných skvrn hadrem navlhčeným ve vodě s malým množstvím octa.

Zabránění vzniku nepříjemných zápachů

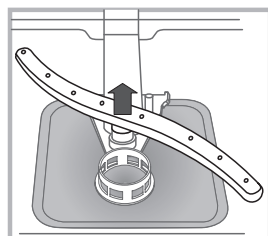
- Dvířka nechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo hromadění vlhkosti.
- Pravidelně čistěte obvodová těsnění dvířek a nádobek na mycí prostředek s použitím mokré houby. Zabrání se tak hromadění zbytků jídla, které jsou hlavními původci nepříjemného zápachu.

Čištění ostříkovacích ramen

Může se stát, že se na ostříkovacích ramenech zachytí zbytky jídla a ucpou otvory, kterými vytéká voda: Čas od času je třeba je zkontrolovat a vyčistit nekovovým kartáčkem. Obě ostříkovací ramena jsou demontovatelná.



Demontáž horního ostříkovacího ramena vyžaduje odšroubování plastové kruhové matice proti směru hodinových ručiček. Horní ostříkovací rameno je třeba namontovat tak, aby bylo obráceno otvory směrem nahoru.



Demontáž spodního ostříkovacího ramena se provádí stisknutím jazýčků, nacházejících se po stranách, směrem nahoru.

Čištění filtru přívodu vody*

Jestliže jsou hadice přívodu vody nové nebo pokud zůstaly delší dobu v nečinnosti, před připojením je třeba nechat odtéci vodu, dokud nebude průzračná a zbavená nečistot. Bez uvedeného opatření může dojít k ucpání přívodu vody a poškození myčky.

⚠ Pravidelně čistěte vstupní filtr rozvodu vody, umístěný na výstupu z vodovodního kohoutu.

- Zavřete kohout přívodu vody.
- Odšroubujte koncovou část přívodní hadice vody, sejměte filtr a opatrně jej vyčistěte pod proudem tekoucí vody.
- Vložte filtr zpět na původní místo a zašroubujte hadici.

Čištění filtrů

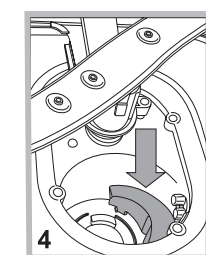
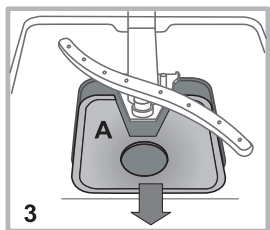
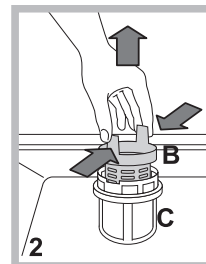
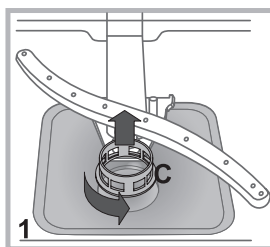
Filtrační jednotka je tvořena dvěma filtry, které čistí vodu použitou k mytí od zbytků jídla a opětovně ji uvádějí do oběhu: K zabezpečení trvale dobrých výsledků mytí je třeba filtry čistit.

⚠ Pravidelně čistěte filtry.

⚠ Myčka nádobí se nesmí používat bez filtrů nebo s odpojeným filtrem.

- Po několika mytích zkontrolujte filtrační jednotku a dle potřeby ji důkladně umyjte pod tekoucí vodou. Pomozte si přitom nekovovým kartáčkem a postupujte dle níže uvedených pokynů:
 1. Otáčejte válcovým filtrem C proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej (obr. 1).
 2. Vytáhněte nádobku filtru B mírným zatlačením na boční jazýčky (obr. 2);
 3. Vyveďte nerezový talíř filtru A (obr. 3).
 4. Zkontrolujte výstupní otvor a odstraňte případné zbytky jídla.

NIKDY NEODSTRAŇUJTE ochranný kryt mycího čerpadla (součást černé barvy) (obr. 4).



Po vyčištění filtrů proveďte zpětnou montáž filtrační jednotky a její správné umístění do jejího uložení; představuje nezbytný předpoklad správné činnosti myčky.

Opatření v případě dlouhodobé nečinnosti

- Odpojte napájecí kabel zařízení ze zásuvky elektrického rozvodu a zavřete kohoutek přívodu vody.
- Nechte pootevřená dvířka.
- Po vašem návratu proveďte jeden mycí cyklus naprázdno.

* Pouze u některých modelů.

Poruchy a způsob jejich odstranění

CS

 Když se na zařízení vyskytnou poruchy v činnosti, zkontrolujte dříve, než se obrátíte na Servisní službu, následující body.

Poruchy:	Možné příčiny / Řešení:
Nedochází k uvedení myčky do chodu nebo myčka nereaguje na ovládací povel	- Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNOU/VYPNOUT, opět jej zapněte po uplynutí přibližně jedné minuty a znovu nastavte požadovaný program. - Zástrčka není řádně zastrčena v zásuvce elektrického rozvodu. - Dvířka myčky nejsou řádně zavřena.
Není možné zavřít dvířka	Došlo k zamknutí zámku; energicky zavřete dvířka, dokud neuslyšíte cvaknutí.
Myčka nevypouští vodu.	- Program ještě neskončil. - Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz Instalace). - Odpadové potrubí umyvadla je ucpáno. - Filtr je ucpán zbytky jídla.
Myčka je hlučná.	- Nádobí naráží vzájemně do sebe nebo do ostřikovacích ramen. - Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách (viz Uvedení do činnosti a použití).
Na nádobí a na sklenicích jsou viditelné nánosy vodního kamene nebo bílý povlak.	- Chybí regenerační sůl nebo její nastavení neodpovídá tvrdosti používané vody (viz Leštidlo a sůl). - Uzávěr nádoby na sůl není dobře uzavřen. - Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné.
Na nádobí a na sklenicích jsou patrné bílé zbytky nebo modrý povlak.	Dávkování leštidla je nadbytečné.
Nádobí je málo suché.	- Byl zvolen program bez sušení. - Leštidlo bylo spotřebováno nebo jeho dávkování není dostatečné (viz Leštidlo a sůl). - Regulace leštidla neodpovídá potřebě. Nádobí je z antiadhezivního materiálu nebo z plastu.
Nádobí není dostatečně čisté.	- Koše jsou příliš naplněné (viz Plnění košů). - Nádobí není dobře rozmístěno. - Ostřikovací ramena se nemohou volně otáčet. - Mycí program je příliš mírný (viz Programy). - Nadměrná přítomnost pěny: Mycí prostředek není vhodně dávkován nebo není vhodný pro mytí v myčkách (viz Uvedení do činnosti a použití). - Uzávěr leštidla nebyl správně uzavřen. - Filtr je znečištěný nebo ucpáný (viz Údržba a péče). - Chybí regenerační sůl (viz Leštidlo a sůl). - Vypněte zařízení stisknutím tlačítka ZAPNOUT/VYPNOUT. Zavřete kohout přívodu vody, abyste zabránili vytopení, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu. Zkontrolujte, zda není vstupní filtr rozvodu vody ucpán nečistotami. (viz kapitola „Údržba a péče“).
Myčka nenapouští vodu – Alarm zavřeného kohoutku. (bliká kontrolka ZAPNOUT/VYPNOUT a na displeji je zobrazeno H2O a symbol kohoutku a po několika sekundách se zobrazí F 6).	- Chybí voda v rozvodu vody. - Přívodní hadice na vodu je ohnutá (viz Instalace). - Otevřete kohoutek a zařízení bude uvedeno do chodu v průběhu několika málo minut. - Došlo k zablokování zařízení následkem chybějícího zásahu po pípnutích. Vypněte zařízení tlačítkem ZAPNOUT/VYPNOUT, otevřete kohoutek přívodu vody a po několika sekundách znovu zapněte stisknutím stejného tlačítka. Znovu nastavte mycí program a spusťte zařízení.
Alarm ucpaných filtrů Na displeji se zobrazí symbol „filtr“.	Vyčkejte na ukončení mycího programu, otevřete myčku a vyčistěte nádobku filtru a filtru z nerezavějící oceli (viz kapitola Údržba a péče). K zhasnutí symbolu ucpaných filtrů dojde při následném cyklu.

* Pouze u některých modelů.

Instrucțiuni de utilizare

MAȘINA DE SPĂLAT VASE

RO

Română, 29

LFF 8M019

Sumar

Fișa produsului, 30

Precauții și sfaturi, 31

Siguranța generală
Scoaterea aparatului din uz
Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

Instalarea și Asistența, 32-33

Poziționarea și punerea la nivel
Racorduri hidraulice și electrice
Date tehnice
Avertizări la prima utilizare a mașinii
Asistența

Descrierea aparatului, 34

Vedere de ansamblu
Panou de comenzi

Încărcarea coșurilor, 35-36

Coș inferior
Coșul pentru tacâmuri
Coș superior
Reglarea coșului superior

Pornire și utilizare, 37

Pornirea mașinii de spălat vase
Introduceți detergentul

Programe, 38

Tabel de programe
Ecodesign Regulation

Programe speciale și Opțiuni, 39

Agent de limpezire și sare de dedurizare, 40

Introducerea soluției pentru limpezire
Introducerea sării de dedurizare

Întreținere și îngrijire, 41

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric
Curățarea mașinii de spălat vase
Evitarea mirosurilor neplăcute
Curățarea pulverizatoarelor
Curățarea filtrului din zona de alimentare cu apă
Curățarea filtrelor
În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

Anomalii și remedii, 42

Fișa produsului

RO

Fișa produsului	
Marca	HOTPOINT ARISTON
Identificator model furnizor	LFF 8M019
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	14
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A+
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	295.0
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	1.04
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	3080.0
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	190'
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	10
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	49
Model încorporat	Nu
Note	
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco.	
2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	
3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

Precauții și recomandări

RO

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu normele internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.

Siguranța generală

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau care nu au experiență și nu dețin cunoștințele necesare, fără a fi supravegheate sau fără a li se da instrucțiuni cu privire la modul de utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați de un adult, pentru a nu se juca cu aparatul.
- Mașina a fost creată pentru a fi destinată utilizării casnice, în condiții neprofesionale.
- Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, numai de către persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Mașina nu se va instala niciodată în aer liber, nici măcar în cazul în care spațiul se află la adăpostul unui acoperiș; de asemenea, este foarte periculos să o lăsați expusă la ploi sau furtuni.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
- În caz de defecțiune, nu interveniți în niciun caz la mecanismele din interiorul mașinii și nu încercați să o reparați singuri.
- Nu atingeți niciodată rezistența.
- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă: mașina s-ar putea răsturna.
- Ușa trebuie ținută închisă, căci altfel reprezintă un pericol (de a vă împiedica).
- Nu păstrați detergentul și agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
- Ambalajele mașinii nu reprezintă jucării pentru copii.

Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea materialelor utilizate ca ambalaj: respectați reglementările locale; astfel, ambalajele ar putea fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la lichidarea deșeurilor care provin de la aparatele electrice și electronice dispune că aparatele electrocasnice trebuie să fie lichidate separat de deșeurile solide urbane. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

Protejați și respectați mediul înconjurător

Economisiți apa și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de înmuiere (*a se consulta capitolul Programe*).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând *Tabelul programelor*:
 - pentru vase murdare normale, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
 - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea Încărcare pe jumătate* (*vezi capitolul Pornire și Utilizare*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea Pornire întârziată* (*a se consulta capitolul Pornire și utilizare*) poate facilita organizarea spălărilor în acest sens.

Detergenți fără fosfați, clor și care conțin enzime

- Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.
- Enzimele desfășoară o acțiune extrem de eficientă în cazul spălării la temperaturi în jurul valorii de 50°, de aceea în cazul detergenților care conțin enzime se pot programa spălări la temperaturi scăzute, obținându-se aceleași rezultate ca și cele pe care le-am obține spălând la temperatura de 65°.
- Dozați bine detergentul conform indicațiilor producătorului, duriității apei, gradului de murdărire și cantității de vase, evitând astfel risipa. Deși sunt biodegradabili, detergenții conțin componente care afectează echilibrul naturii.

* Există numai la anumite modele.

Instalare - Asistență

RO

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Poziționarea și punerea la nivel

1. Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

2. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (*a se consulta schema de Montare*).

3. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor, a zgomotelor precum și mișcarea acesteia.

4*. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, cu o cheie hexagonală de 8 mm acționați piulița hexagonală de culoare roșie aflată în partea inferioară, frontală și centrală a mașinii de spălat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica mașina și în sens invers pentru a o coborî. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

Racorduri hidraulice și electrice

⚠ Adaptarea instalației electrice și hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

⚠ Mașina de spălat vase nu trebuie să fie amplasată pe conducte sau pe cablul de alimentare cu energie electrică.

⚠ Aparatul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu apă numai prin furtunuri noi.

Nu utilizați furtunuri vechi.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei și cablul de alimentare cu energie electrică pot fi orientate înspre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La conducta de apă rece: înșurubați cu atenție furtunul de alimentare la un robinet cu gura filetată de 3/4 gaz; înainte de a înșuruba furtunul, lăsați apa să curgă până când eventualele impurități din apă dispar, pentru a evita astfel înfundarea mașinii.
- La conducta de apă caldă: în cazul unei instalații centrale, cu radiatoare, mașina de spălat vase poate fi alimentată la o conductă de apă caldă de la rețea, cu condiția ca apa să nu aibă o temperatură mai mare de 60°C.

⚠ Înșurubați furtunul la robinet, conform descrierii referitoare la racordarea la o conductă de apă rece.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistență Tehnică*).

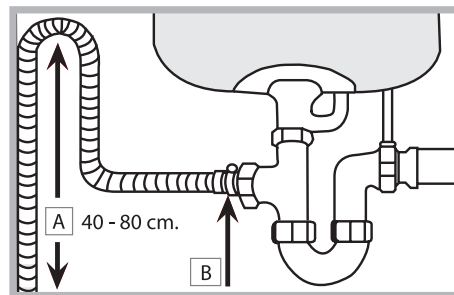
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice (*consultați tabelul alăturat*).

Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 4 cm.

Furtunul de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase (A).



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate cu un dispozitiv de protecție suplimentar New Acqua Stop*, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Conectarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza trebuie să aibă împământare și să corespundă prevederilor legale în vigoare;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza trebuie să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistență Tehnică*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

* Există numai la anumite modele.

Bandă de protecție împotriva condensului*

După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, deschideți ușa și lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualul condens produs.

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tamponurile poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*). După instalare, chiar înainte de prima utilizare a mașinii, umpleți complet cu apă rezervorul de sare și numai apoi adăugați cam 1 kg de sare (*consultați capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*): este normal ca apa să iasă afară. Selectați gradul de duritate a apei (*consultați Tabelul cu gradele de duritate a apei și capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*). După încărcarea cu sare, ledul ATENȚIE, LIPSĂ SARE* se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Date Tehnice	
Dimensiuni	Lăpime 60 cm Înălțime 85 cm Adâncime 60 cm
Capacitate	14 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
	Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/EC (Joasă Tensiune) -2004/108/EC (Compatibilitate Electro-magnetică) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichetare) -2012/19/EC WEEE)
	

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri (în funcție de modelul mașinii de spălat vase) care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă/display, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă. (în funcție de modelul mașinii de spălat vase).

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalia și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 **Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

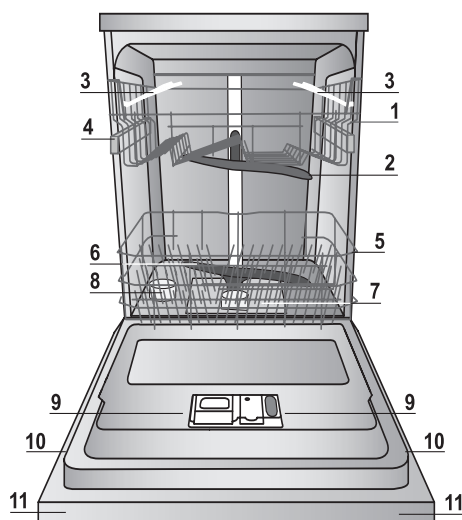
Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

* Există numai la anumite modele.

Descrierea aparatului

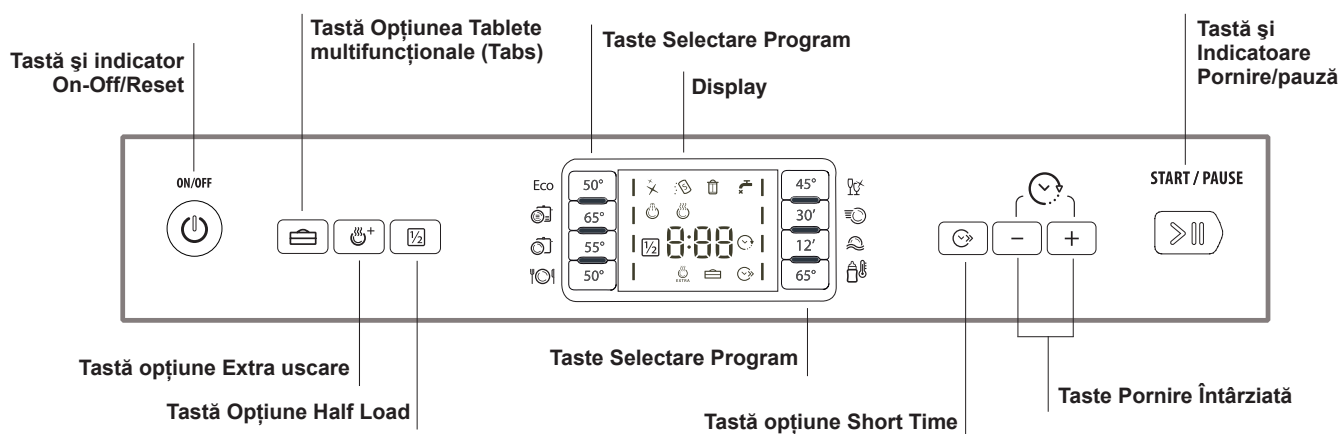
RO

Vedere de ansamblu

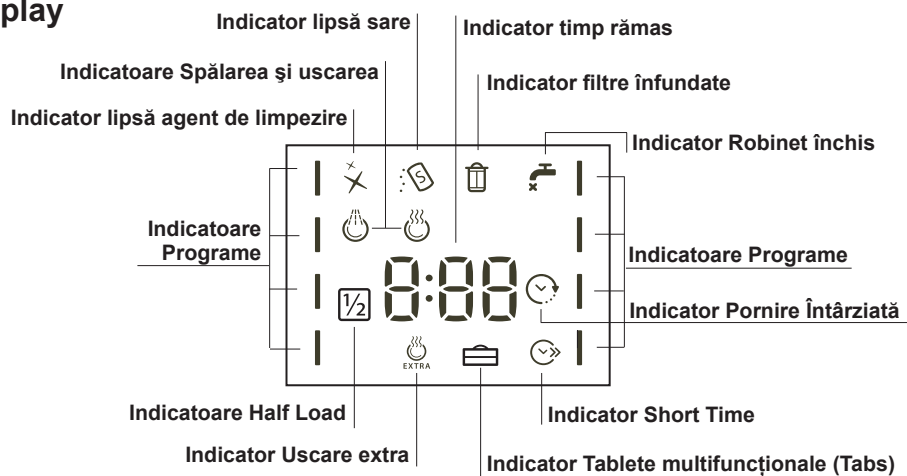


1. Coș superior
2. Stropitor superior
3. Rafturi rabatabile
4. Reglare înălțime coș superior
5. Coș inferior
6. Stropitor inferior
7. Filtru spălare
8. Rezervor sare
9. Tăviță detergent, rezervor agent de limpezire și dispozitiv Active Oxygen*
10. Plăcuța de caracteristici
11. Panou de comenzi***

Panou de comenzi



Display



*** Numai pentru modelele cu încorporare totală * Prezent doar la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Încărcarea coșurilor

RO

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

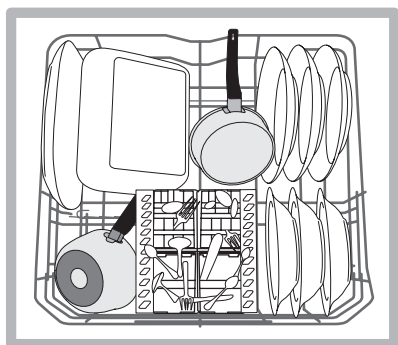
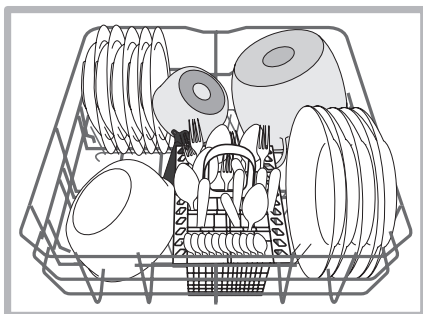
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

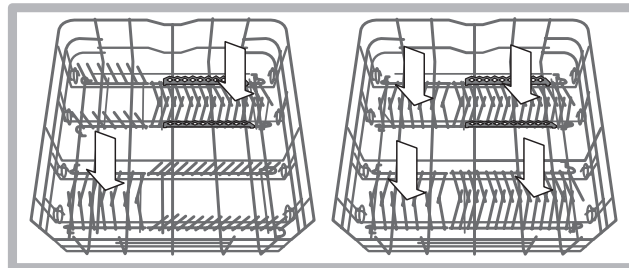
Coșul inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



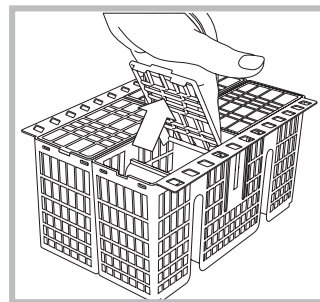
Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor sau în poziție orizontală (coborâte), pentru așezarea oalelor și a salatiereilor.



Coșul pentru tacâmuri

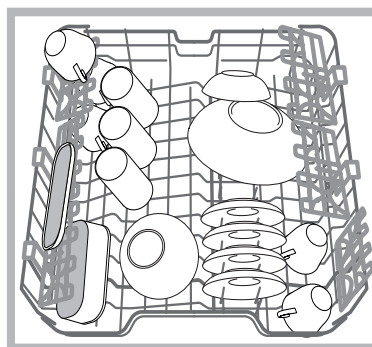
Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



⚠️ Cuțitele precum și toate celelalte articole tăioase trebuie să fie amplasate în coșul special pentru tacâmuri, cu vârful orientat în jos, sau pe rafturile rabatabile din coșul de sus, în poziție orizontală.

Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



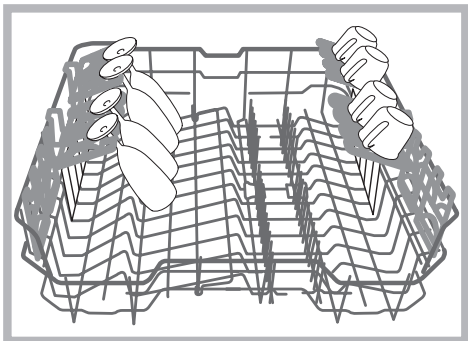
Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor de ceai sau desert sau coborâte, pentru așezarea castroanelor și a recipientelor pentru alimente.

* Există numai la anumite modele.

Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.

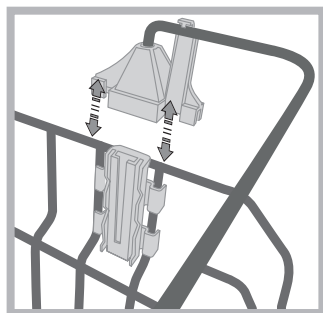
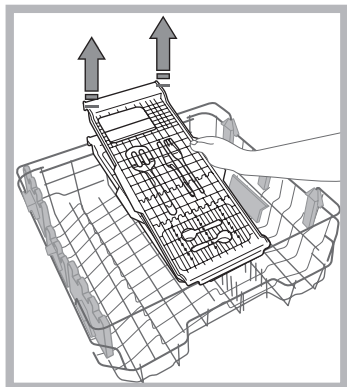
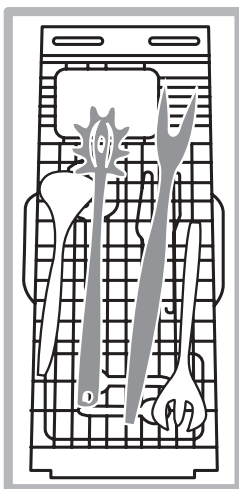
Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.



Tavă pentru tacâmuri*

Unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu o tavă glisantă care poate fi utilizată pentru a conține tacâmuri de serviciu sau cești de mici dimensiuni. Pentru prestații mai bune la spălare, nu încărcați sub tavă vase voluminoase.

Tava pentru tacâmuri este amovibilă. (a se vedea figura)



Înainte de a încărca tava, asigurați-vă că suporturile sunt bine prinse de coșul superior. (a se vedea figura)

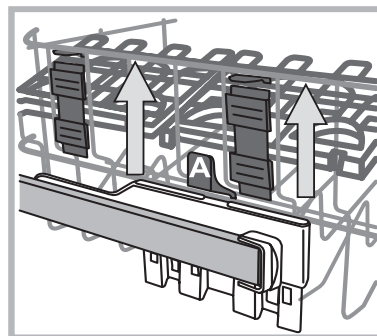
Coșul superior este reglabil în înălțime în funcție de necesități: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile sau înclinabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Reglarea înălțimii coșului superior

Pentru a facilita amplasarea veselei, coșul superior poate fi fixat în două poziții: sus și jos.

Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up*** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacâmurile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

* Există numai la anumite modele.

Pornire și utilizare

RO

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsați tasta ON/OFF (12): indicatorul ON/OFF și displayul se aprind.
3. Deschideți ușa și dozați detergentul (a se vedea mai jos).
4. Așezați vasele în coșuri (a se vedea Amplasarea vaselor în coșuri) și închideți ușa.
5. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărire (vezi tabelul cu programe) apăsând tastele de selectare a programului.
6. Selectați opțiunile de spălare* (vezi alăturat).
7. Porniți prin apăsarea tastei Pornire/Pauză: se aprinde indicatorul de spălare și se afișează pe ecran timpul rămas până la sfârșitul ciclului.
8. La sfârșitul programului, pe display apare **END**. Opriti aparatul, apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
9. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ -Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

⚠ PROGRAME AUTO*: unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu un senzor special care poate evalua gradul de murdărire și poate alege modul de spălare cel mai eficient și economic. Durata programelor Auto poate varia în funcție de intervenția senzorului.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați selectat un program greșit, îl puteți modifica imediat după ce a început: când a pornit programul, pentru a schimba ciclul de spălare, opriți mașina ținând apăsată tasta ON/OFF/Reset, apoi porniți-o din nou acționând aceeași tastă și selectați din nou programul și opțiunile dorite.

Adăugarea altor vase

Apăsați tasta Pornire/Pauză, deschideți ușa cu atenție din cauza ieșirii aburilor și introduceți vasele. Apăsați tasta Pornire/Pauză: ciclul se reia după un bip prelungit.

⚠ Dacă ați setat pornirea întârziată, la sfârșitul numărătorii inverse, ciclul de spălare nu va porni, ci va rămâne în stare de Pauză.

⚠ La apăsarea tastei Pornire/Pauză pentru a face o pauză, se întrerupe programul.

În această fază schimbarea programului nu este posibilă.

Întreruperi accidentale

Dacă în timpul derulării programului de spălare ușa se deschide sau se întrerupe curentul electric, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

Introduceți detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

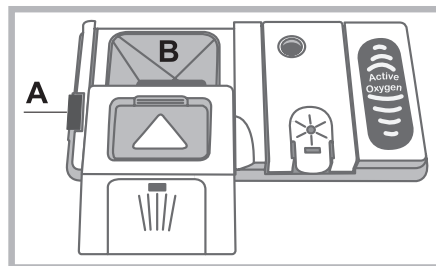
În funcție de gradul de murdărie, dozarea poate fi adaptată pentru fiecare caz în parte cu un detergent praf sau lichid. În general, pentru o murdărie normală, folosiți 35 de gr. (detergent praf) sau 35 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați birourilor de consultanță ale producătorilor de detergenți.

Pentru a deschide recipientul pentru detergent, acționați dispozitivul de deschidere "A".



Introduceți detergentul numai în tăvița "B" uscată. Cantitatea de detergent folosită pentru prespălare trebuie pusă direct în cuvă.

1. Dozați detergentul consultând Tabelul programelor pentru a introduce cantitatea corectă. În tăvița B este prezent un nivel care arată cantitatea maximă de detergent lichid sau praf care poate fi introdusă pentru fiecare ciclu.

2. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul.

3. Închideți capacul recipientului de detergent împingându-l în sus, până la cuplarea corectă a dispozitivului de închidere. Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

⚠ Utilizați numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Utilizarea detergentului sub formă de tablete se recomandă numai pentru modelele care au opțiunea TABLETE MULTIFUNCȚIONALE.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea detergentului sub formă de praf, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.

* Prezent numai la anumite modele.

Programe

RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

 Numărul și tipul programelor și opțiunile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului	Program	Programe cu uscare inclusă	Opțiuni	Durata programului este pur orientativă
Spălare ecologică cu consum de energie redus, adecvată vaselor și oalelor. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	Eco*	Da	Pornire întârziată – Half Load – Tabs – Extra Dry	3:10'
Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate). 35 gr/ml – 1 Tab	 Intensiv	Da	Pornire întârziată – Half Load – Tabs – Extra Dry – Short Time	2:30'
Vase și oale murdare normal. Program standard zilnic. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab	 Normal	Da	Pornire întârziată – Half Load – Tabs – Extra Dry – Short Time	2:00'
Murdărie zilnică în cantitate limitată. (4 farfurii + 1 oală + 1 tigaie). 25 gr/ml – 1 Tab	 Fast	Nu	Pornire întârziată – Half Load – Tabs	1:00'
Ciclu de spălare economic și rapid pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicate, imediat după folosire. (pahare cu picior în coșul superior + veselă delicată în coșul inferior). 35 gr/ml – 1 Tab	 Delicat	Da	Pornire întârziată – Half Load – Tabs – Extra Dry	1:40'
Ciclu de spălare economic și rapid pentru vesela și tacâmurile puțin murdare, imediat după folosire. (2 farfurii+2 pahare+4 tacâmuri+1 cratiță+1 tigaie mică) 25 gr/ml – 1 Tab	 Express 30'	Nu	Pornire întârziată – Tabs	0:30'
Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare. Fără detergent	 Înmuiere	Nu	Pornire Întârziată – Half Load	0:12'
Ciclu igienizant la temperaturi ridicate. Ideal pentru a spăla vase și biberoane. 30 gr/ml – 1 Tab	 Igienizant	Da	Pornire Întârziată	1:20'

** Cantitate de detergent prespălare.

ECODESIGN REGULATION

Ciclu de spălare ECO este programul standard la care se referă datele de pe eticheta energetică; acest ciclu este adecvat pentru spălarea vaselor cu grad normal de murdărie și este programul cel mai eficient în ceea ce privește consumul de energie și de apă pentru acest tip de vase. Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5 W - consum de off mode: 0,5 W

Tabel cu consumurile pentru ciclurile principale

	Condiții standard*			Condiții utilizator**		
	Consum Energie (KWh/ciclu)	Consum de apă (l/ciclu)	Durata (min/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)	Consum de apă (l/ciclu)	Durata (min/ciclu)
INTENSIV	1,50	15	150	1,30	14	135
NORMAL	1,20	15	120	1,05	14	110

* Datele programului sunt valori de măsură de laborator obținute conform normei europene EN 50242.

** Datele sunt obținute efectuând măsurători în condițiile de utilizare și de încărcare a vaselor utilizatorului.

Programe speciale și Opțiuni

RO

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid și Express 30” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la capacitatea maximă.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opțiuni de spălare*

OPȚIUNILE pot fi programate, modificate sau resetate numai după alegerea programului de spălare și înainte de apăsarea tastei Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă o opțiune nu este compatibilă cu programul selectat (consultați tabelul programelor), simbolul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune programată anterior, aceasta se aprinde intermitent de 3 ori, apoi se stinge; ultima setare rămâne aprinsă.

Pentru a anula o opțiune greșit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.



Pornirea întârziată

Se poate amâna între **1** și **24** de ore pornirea programului:

1. Selectați programul de spălare dorit și alte eventuale opțiuni; apăsați tastele de PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ: simbolul respectiv va începe să clipească. Cu tastele + și - selectați când doriți să înceapă ciclul de spălare (h01, h02 etc.).
 2. Confirmați selecția cu tasta PORNIRE/PAUZĂ, simbolul nu mai clipește, începe numărătoarea inversă.
 3. La finalul intervalului, simbolul pentru PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ se stinge, iar programul pornește.
- Pentru a anula PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ, apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ până când se vizualizează **OFF**.

După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Opțiunea Short Time

Această opțiune permite reducerea duratei principalelor programe, cu păstrarea acelorași rezultate de spălare și uscare. După ce ați selectat programul, apăsați tasta Short Time. Pentru a deselecta opțiunea, apăsați din nou aceeași tastă.



Extra uscare

Pentru a îmbunătăți uscarea vaselor, apăsați tasta EXTRA USCARE și simbolul se aprinde; apăsarea ulterioară deselectează opțiunea.

O temperatură mai ridicată în timpul clătirii finale și o fază de uscare prelungită permit îmbunătățirea uscării.



Opțiunea EXTRA USCARE determină prelungirea programului.



Tablete multifuncționale (Tabs) (Tabs)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați tasta TABLETE MULTIFUNCȚIONALE, simbolul se aprinde; o apăsare ulterioară o deselectează.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.



Folosirea tabletelor este recomandată numai dacă este prezentă această opțiune și nu este recomandată în cazul programelor care nu prevăd utilizarea tabletelor multifuncționale.



Încărcare pe jumătate (Half Load)

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: indicatorul se aprinde.

La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.

Nu uitați să reduceți corespunzător și cantitatea de detergent.

* Prezent numai la anumite modele.

Agent de limpezire și sare de dedurizare

RO

⚠️ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat. Nu utilizați sare alimentară sau industrială, nici detergenți pentru spălare manuală. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

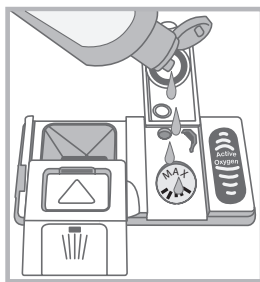
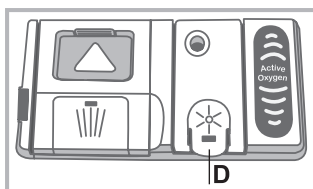
⚠️ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, nu este necesară adăugarea agentului de limpezire, în schimb, se recomandă adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠️ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, ledurile LIPSĂ SARE * și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* vor rămâne în mod evident aprinse.

Introducerea soluției pentru limpezire

Agentul de limpezire facilitează uscarea veselei permițând apei să curgă de pe suprafața acesteia, fără a lăsa linii sau pete. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde indicatorul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE * este disponibilă încă o rezervă de agent de limpezire pentru 1-2 cicluri;



1. Deschideți recipientul "D" apăsând și ridicând clapeta de pe capac;
2. Introduceți cu atenție agentul de limpezire până la referința maximă a deschiderii de umplere, evitând ieșirea acestuia. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Închideți complet capacul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF, așteptați câteva secunde și apoi stingeți cu tasta ON/OFF.

Apăsăți tasta Pornire/Pauză de 3 ori; porniți mașina cu ON/OFF, intrați în meniul de reglare și se aprinde indicatorul pentru agentul de limpezire (setat pe nivelul din fabrică).

Selecționați nivelul de distribuție a agentului de limpezire cu tasta programului ECO (între 0 și 4 Max.).

Apăsăți tasta ON/OFF pentru a salva reglarea setată.

Nivelul agentului de limpezire poate fi setat la ZERO; în acest caz, agentul de limpezire nu va fi distribuit și nu se va aprinde indicatorul de lipsă a agentului de limpezire în cazul terminării acestuia.

- dacă se observă linii, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Programarea durtății apei

Fiecare mașină de spălat vase este prevăzută cu un sistem de dedurizare a apei care, utilizând sarea de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase, va alimenta mașina de spălat vase cu apă fără calcar.

Mașina de spălat vase permite reglaje care să diminueze

poluarea și optimizează rezultatele spălării, în funcție de durtățile apei. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile din zona dvs.

- Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF, așteptați câteva secunde și apoi stingeți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF. Țineți apăsată tasta Pornire/Pauză cel puțin 3 secunde; porniți mașina cu ON/OFF, intrați în meniul de reglare și se aprinde indicatorul pentru sare.

-Selecționați cu tasta ECO, nivelul dorit (între 1 și 5* Max. în funcție de modelul mașinii de spălat vase)

(sistemul de dedurizare este reglat pe nivelul mediu).

Apăsăți tasta ON/OFF pentru a salva reglarea setată.

Umpleți rezervorul cu sare de dedurizare chiar dacă se utilizează tablete multifuncționale.

Tabelul durtății apei				Autonomie medie** recipient sare
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

Între 0°f și 10°f nu se recomandă utilizarea sării.
* cu setarea 5 durata se poate prelungi.
** cu 1 spălare pe zi

(°dH = durtățile apei exprimate în grade germane - °fH = durtățile apei exprimate în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

Introducerea sării de dedurizare

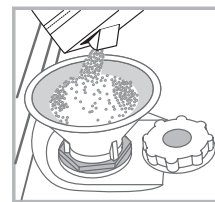
Pentru a obține mereu rezultate bune la spălare, controlați ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.

Sarea de dedurizare elimină calcarul din apă, evitând și depunerea acestuia pe veselele dvs.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta Descrierea) și trebuie umplut:

- de fiecare dată când indicatorul de nivel cu plutitor verde* nu este vizibil la analizarea dopului rezervorului de sare;
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE *;

1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.



2. Numai la prima utilizare a mașinii: umpleți rezervorul cu apă până la margine.

3. Așezați pâlnia* (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la marginea superioară (circa 1 kg); este normal ca puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia*, înlăturați resturile de

sare de pe gura rezervorului, iar înainte de a înșuruba dopul, clătiți-l lăsând apa să curgă prin cele patru orificii dispuse în formă de stea în partea de jos a acestuia. (dop cu indicator de nivel cu plutitor verde*)

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠️ Dacă este nevoie, încărcăți sarea înaintea unui ciclu de spălare, astfel încât să eliminați soluția salină ieșită din rezervorul de sare.

* Prezent doar la anumite modele.

Întreținere și curățare

RO

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

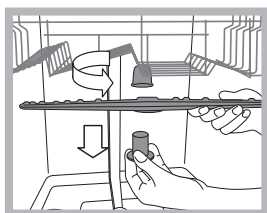
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

Evitarea mirosurilor neplăcute

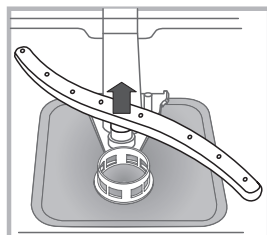
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățirea filtrului de intrare a apei*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.

- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

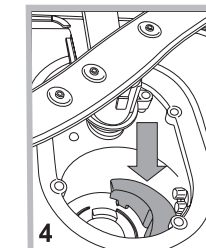
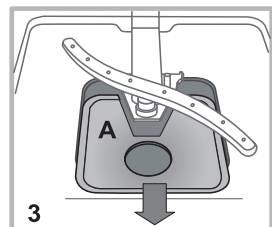
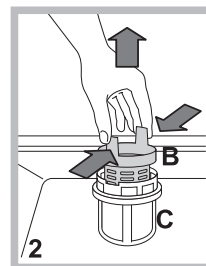
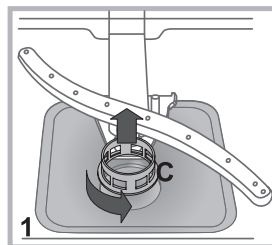
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și înlăturați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

* Prezent numai la anumite modele.

Anomalii și remedii

RO

În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	• Opriți mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priza de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	• Încuietoarea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina nu evacuează apa.	• Programul nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente.
Mașina de spălat vase face zgomot.	• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (a se consulta capitolul Pornire și utilizare).
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	• Lipsește sarea de dedurizare sau aceasta nu este adecvată durtății apei (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastre.	• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt bine uscate.	• A fost selectat un program fără uscare. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Agentul de limpezire a fost incorect dozat. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic.
Vasele nu sunt curate.	• Coșurile sunt prea încărcate (a se consulta capitolul Încărcarea coșurilor). • Vasele nu au fost corect așezate. • Dispozitivele de stropire nu au loc suficient pentru a se putea roti. • Programul de spălare este prea slab (a se consulta capitolul Programe). • Mașina produce extrem de multă spumă: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase. (a se consulta capitolul Pornire și utilizare). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii). • Lipsește sarea de dedurizare (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Opriți mașina de la butonul ON/OFF. Închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ștecărul din priză. Verificați ca filtrul de la alimentarea cu apă să nu fie înfundat cu impurități. (a se consulta capitolul "Întreținerea și îngrijirea mașinii")
Mașina de spălat vase nu încarcă apă - Alarmă robinet închis. (ledul ON/OFF clipește, pe display apare H2O și simbolul robinetului, după câteva secunde apare F 6).	• Nu există apă în rețeaua de alimentare. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Deschideți robinetul; mașina va porni în câteva minute. • Aparatul s-a blocat, deoarece nu s-a intervenit la semnalul sonor. Opriți mașina de la butonul ON/OFF, deschideți robinetul, iar după câteva secunde porniți din nou mașina. Programați din nou mașina și porniți-o.
Alarmă filtre înfundate Pe display se va aprinde simbolul „filtru“	• Așteptați ca programul de spălare să fie terminat, deschideți mașina de spălat vase și curățați paharul filtru și filtrul de inox (a se vedea capitolul Întreținerea și îngrijirea). Simbolul filtre înfundate se va stinge la ciclul următor.

* Prezent numai la anumite modele.

SK

Slovensky, 43

LFF 8M019

Obsah

Opis výrobku, 44

Opatrenia a rady, 45

Základné bezpečnostné pokyny

Likvidácia

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Inštalácia, Servisná služba, 46-47

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

Upozornenia pre prvé umývanie

Technické údaje

Servisná služba

Popis zariadenia, 48

Celkový pohľad

Ovládací panel

Plnenie košov, 49-50

Dolný kôš

Košík na príbory

Horný kôš

Uvedenie do činnosti a použitie, 51

Uvedenie umývačky do činnosti

Umývací prostriedok

Programy, 52

Tabuľka programov

Ecodesign Regulation

Špeciálne programy a Voliteľné funkcie, 53

Leštidlo a regeneračná soľ, 54

Dávkovanie leštidla

Dávkovanie regeneračnej soli

Údržba a starostlivosť, 55

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

Čistenie umývačky

Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

Čistenie ostrekovacích ramien

Čistenie filtra prívodu vody

Čistenie filtrov

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 56

Opis výrobku

SK

Opis výrobku	
Značka	HOTPOINT ARISTON
Model	LFF 8M019
Kapacita počtu štandardných súprav riadu (1)	14
Trieda energetickej účinnosti na stupnici A+++ (najnižšia spotreba) až D (vysoká spotreba)	A+
Ročná spotreba energie v kWh (2)	295.0
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	1.04
Spotreba energie vo vypnutom stave vo W	0.5
Spotreba energie v režime ponechania v zapnutom stave vo W	5.0
Ročná spotreba vody v litroch za rok (3)	3080.0
Trieda účinnosti sušenia na stupnici od G (minimálna účinnosť) až po A (maximálna účinnosť)	A
Dĺžka programu pri štandardnom umývacom cykle v minútach	190'
Dĺžka režimu ponechania v zapnutom stave v minútach	10
Emisa hluku v dB(A) re 1 pW	49
Vstavaný spotrebič	Nie
Poznámky	
1) Informácie uvedené na štítku a v informačnom liste sa vzťahujú na štandardný umývací cyklus. Tento program je vhodný na umývanie bežne znečisteného riadu. Jedná sa o najúčinnjší program z hľadiska kombinovanej spotreby energie a vody. Štandardný umývací cyklus korešponduje s cyklom Eco.	
2) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov pri použití studenej vody a spotreby v režime nízkej spotreby energie. Skutočná spotreba energie závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	
3) Na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody závisí na tom, ako je spotrebič používaný.	

⚠ Zariadenie bolo navrhnuté a vyrobené v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania zariadenia zabezpečte, aby návod zostal vždy jeho súčasťou.

Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Toto zariadenie bolo navrhnuté pre použitie v domácnosti alebo pre podobné aplikácie, ako napríklad:

- priestory určené pre kuchyňu personálu v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach;
- hospodárske príbytky;
- použitie zákazníkmi v hoteli, moteli alebo iných prostrediach rezidenčného typu;
- penzióny typu „bed and breakfast“.

Základné bezpečnostné pokyny

- Tento elektrický spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, ak nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak nedostali pokyny týkajúce sa použitia.
- V každom prípade je potrebný dozor dospelých osôb, aby sa neoprávnené osoby so zariadením nehrali.
- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne pre neprofesionálne použitie v domácnosti.
- Zariadenia môžu používať len dospelé osoby, podľa pokynov uvedených v tomto návode, na umývanie riadu v domácnosti.
- Zariadenie nesmie byť za žiadnych okolností nainštalované vonku, pretože je obzvlášť nebezpečné vystavovať ho dažďu a búrkam.
- Nedotýkajte sa umývačky riadu bosými nohami.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Pred čistením a údržbou je potrebné zatvoriť kohútik prívodu vody a odpojiť zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu elektrických častí zariadenia.
- Nikdy sa nedotýkajte rezistora.
- Neopierajte sa o otvorené dverka a nesadajte si na ne. Zariadenie by sa mohlo prevrátiť.
- Nenechávajte dverka otvorené, pretože by ste mohli o ne zakopnúť.
- Udržujte umývací prostriedok a leštidlo mimo dosahu detí.
- Obaly nie sú hračky pre deti!

Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstraňovaní postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.

- Európska smernica 2012/19/ES o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami (WEEE) predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného domového odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané separovane, aby sa zvýšil počet recyklovaných a znovupoužitých materiálov, z ktorých sú zložené a aby bolo sa zabránilo možnému ublíženiu na zdraví a škodám na životnom prostredí. Symbol preškrtnutého koša, uvedený na všetkých takýchto výrobkoch, upozorňuje na povinnosti spojené so separovaným zberom.

Podrobnejšie informácie, týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky, môžu ich držitelia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo od predajcu.

Ako ušetriť a brať ohľad na životné prostredie

Šetrenie vodou a energiou

- Používajte umývačku riadu len vtedy, keď je naplnená. Aby ste počas čakania na naplnenie zariadenia zabránili vzniku nepríjemného zápachu, použite cyklus Namáčanie (viď *Programy*).
- Zvoľte program vhodný pre druh riadu a stupeň znečistenia podľa *Tabuľky programov*:
 - pre bežné znečistenie riadu použite program Eko, ktorý zaručuje nízku spotrebu energie a vody.
 - pri menšom množstve riadu použite voliteľnú funkciu Polovičná náplň* (viď *Uvedenie do činnosti a použitie*).
- V prípade dodávky elektrickej energie v časových pásmach pre šetrenie elektrickou energiou, používajte umývačku v časových pásmach so zníženou sadzbou. Voliteľná funkcia Oneskorený štart* (viď *Uvedenie do činnosti a použitie*) vám umožní používať umývačku práve v tomto čase.

Umývacie prostriedky bez fosfátov, bez chlóru a obsahujúce enzýmy

- Odporúča sa používať umývacie prostriedky bez fosfátov a bez chlóru, ktoré berú ohľad na životné prostredie.
- Enzýmy sú mimoriadne účinné pri teplotách okolo 50°C, preto pri použití umývacích prostriedkov s enzýmami je možné nastaviť umývanie pri nižších teplotách a dosiahnuť rovnaké výsledky ako pri 65°C.
- Správne dávkovanie umývacieho prostriedku na základe pokynov výrobcu, s ohľadom na tvrdosť vody, stupeň znečistenia a množstvo umývaného riadu, zabraňuje plytvaniu. Aj keď sa jedná o biodegradabilné látky, umývacie prostriedky narušujú prirodzenú rovnováhu v prírode.

Inštalácia a Servisná služba

SK

⚠ Pri prenášaní udržiavajte zariadenie podľa možností vo zvislej polohe; v prípade potreby ho môžete nakloniť na zadnú stranu.

Ustavenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Po rozbalení zariadenia skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jeho poškodeniu.

Ak je poškodené, nezapájajte ho a obráťte sa na predajcu.

2. Je možné umiestniť umývačku tak, aby sa bočnými stenami alebo zadnou stenou dotýkala príslušného nábytku alebo steny. Tento model umývačky môže byť tiež zasunutý pod pracovnú dosku* (viď list s Montážnymi pokynmi).

3. Umiestnite umývačku na rovnú a pevnú plochu. Vyrovajte zariadenie do vodorovnej polohy odskrutkovaním alebo zaskrutkovaním predných nožičiek. Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií, hluku a posunov počas činnosti.

4.* Výška zadnej nožičky sa nastavuje prostredníctvom šesťhranného puzdra červenej farby, nachádzajúceho sa v spodnej čelnej časti, v strede umývačky, s použitím kľúča s šesťhranným otvorom o veľkosti 8 mm. Otáčaním v smere hodinových ručičiek sa výška zvyšuje a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa výška znižuje. (viď návod pre vstavenie, priložený k dokumentácii)

Pripojenie k elektrickej sieti a k rozvodu vody

⚠ Prispôsobenie elektrického rozvodu a rozvodu vody pre inštaláciu musí vykonať kvalifikovaný pracovník.

⚠ Umývačka riadu nesmie byť opretá o potrubie alebo o kábel elektrického napájania.

⚠ Zariadenie musí byť pripojené k rozvodu vody s použitím nových hadíc.

Nepoužívajte staré hadice.

Prívodná hadica a vypúšťacia hadica vody a kábel elektrického napájania musia byť nasmerované doprava alebo doľava, aby bola umožnená čo najlepšia inštalácia (viď obrázok).

Pripojenie hadice pre prívod vody

- Pripojenie k rozvodu studenej vody: dôkladne zaskrutkujte prívodnú hadicu ku kohútiku s hrdlom so závitom 3/4"; pred zaskrutkovaním nechajte odtiecť vodu, až kým nebude priezračná, aby prípadné nečistoty neupchali zariadenie.
- Pripojenie k rozvodu teplej vody: ak je v byte rozvod teplej vody, môže byť umývačka napájaná aj z tohto rozvodu, teplota vody však nesmie presiahnuť 60 °C. Zaskrutkujte hadicu ku kohútiku spôsobom popísaným pre prívod studenej vody.

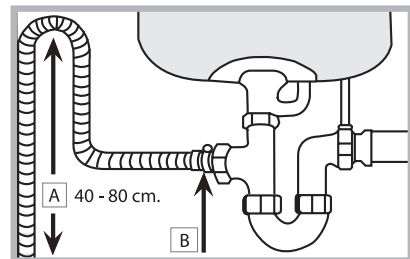
⚠ Ak dĺžka prívodnej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný odborný personál (viď Servisná služba).

⚠ Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí uvedenom v tabuľke Technických údajov (viď vedľa).

⚠ Dbajte na to, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

Pripojenie vypúšťacej hadice k odpadovému potrubiu

Pripojte vypúšťaciu hadicu k odpadovému potrubiu s minimálnym priemerom 4 cm tak, aby nebola ohnutá.



Vypúšťacia hadica sa musí nachádzať vo výške od 40 do 80 cm od podlahy alebo od plochy, na ktorej je uložená umývačka (A). Pred pripojením vypúšťacej hadice k sifónu umývadla odstráňte plastový uzáver (B).

Bezpečnostné opatrenie proti vytopeniu

Aby sa zabránilo vytopeniu, umývačka:

- je vybavená systémom, ktorý preruší prívod vody v prípade porúch alebo úniku vody dovnútra umývačky.

Niektoré modely sú vybavené prídavným bezpečnostným zariadením *New Acqua Stop**, ktoré zaručuje ochranu proti vytopeniu aj v prípade pretrhnutia prívodnej hadice.

⚡ UPOZORNENIE: NEBEZPEČNÉ NAPÄTIE!

Prívodná hadica vody nesmie byť v žiadnom prípade prerezaná, pretože obsahuje súčasti pod napätím.

Pripojenie k elektrickému rozvodu

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky elektrického rozvodu sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná zniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok (viď kapitola Popis umývačky);
- napájacie napätie odpovedá hodnotám uvedeným na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na vnútornej strane dvierok;
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou zariadenia. V opačnom prípade požiadajte o výmenu zástrčky autorizovaného technika (viď Servisná služba); nepoužívajte predlžovacie šnúry ani rozvodky.

 Po inštalácii zariadenia musí kábel elektrického napájania a zásuvka elektrického rozvodu zostať ľahko prístupné.

 Kábel nesmie byť ohnutý ani stlačený.

 V prípade poškodenia musí byť napájací kábel vymenený výrobcom alebo jeho strediskom Servisnej služby, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. (Vid' Servisná služba)

 Firma neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním uvedených pokynov.

Pás proti tvorbe kondenzátu*

Po vstavaní umývačky otvorte dvierka a prilepte pod drevenú policu priesvitný samolepiaci pás, chrániaci policu pred prípadným kondenzátom.

Upozornenia pre prvé umývanie

Po inštalácii odstráňte tampóny umiestnené na bubnoch a pridržiavacie gumené na hornom bubne (ak sú súčasťou).

Bezprostredne pred prvým umývaním, bezprostredne pred prvým umývaním, úplne naplňte vodou nádobku na soľ a pridajte približne 1 kg soli (vid' *Leštidlo a regeneračná soľ*): je úplne bežným javom, že voda pretečie. Zvoľte stupeň tvrdosti vody (vid' kapitola *Leštidlo a regeneračná soľ*). Po naplnení soľou dôjde k zhasnutiu kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ*.

 Nenaplnenie zásobníka soli môže spôsobiť poškodenie dekalifikátora vody a ohrevného článku.

Servisná služba

Skôr ako sa obrátite na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' *Poruchy a spôsob ich odstránenia*).
- Opätovne uvedte do chodu umývací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená.
- V prípade negatívneho výsledku sa obráťte na Servisnú službu alebo na autorizovaného technika;

 Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na neautorizovaných technikov.

Pri hlásení poruchy uveďte:

- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku s technickými údajmi, umiestnenom na zariadení. (vid' *Popis zariadenia*).

Zariadenie vydáva akustické signály/tóny (v závislosti na modeli umývačky), ktoré informujú o vykonaní ovládacieho príkazu: zapnutí, ukončení cyklu, atď.

Symbole/kontrolky/LED, ktoré sa nachádzajú na ovládacom paneli/displeji sa môžu meniť z hľadiska farby a môžu blikať, alebo byť rozsvietené stálym svetlom. (v závislosti na modeli umývačky).

Displej zobrazuje užitočné informácie, ktoré sa týkajú druhu nastaveného cyklu, fázy umývania/osušovania, zvyšnej doby, teploty, atď.

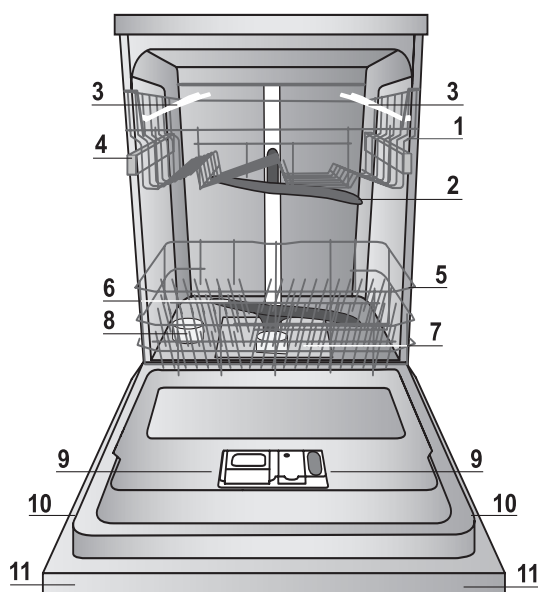
Technické údaje	
Rozmery	Šírka 60 cm Výška 85 cm Hĺbka 60 cm
Kapacita	14 štandardných súprav riadu
Tlak vody v prívodnom potrubí	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Napájacie napätie	Víť štítok s menovitými údajmi
Celkový príkon	Víť štítok s menovitými údajmi
Poistka	Víť štítok s menovitými údajmi
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smernicami Európskej únie: -2006/95/EC (Nízke napätie) -2004/108/EC (Elektromagnetická kompatibilita) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Energetické štítkovanie umývačiek riadu) -2012/19/EC (WEEE)

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Popis zariadenia

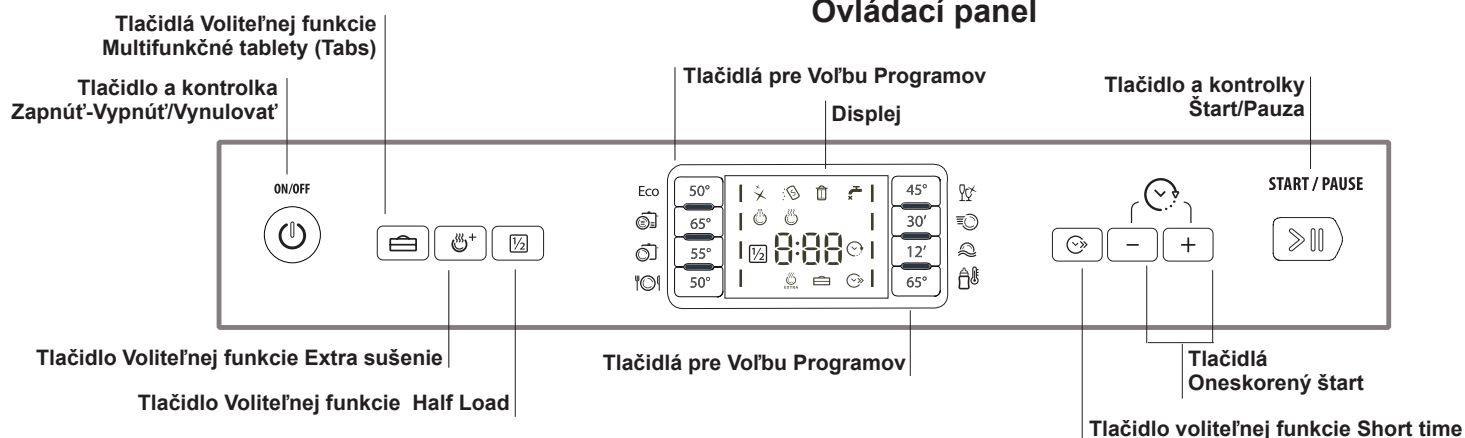
SK

Celkový pohľad

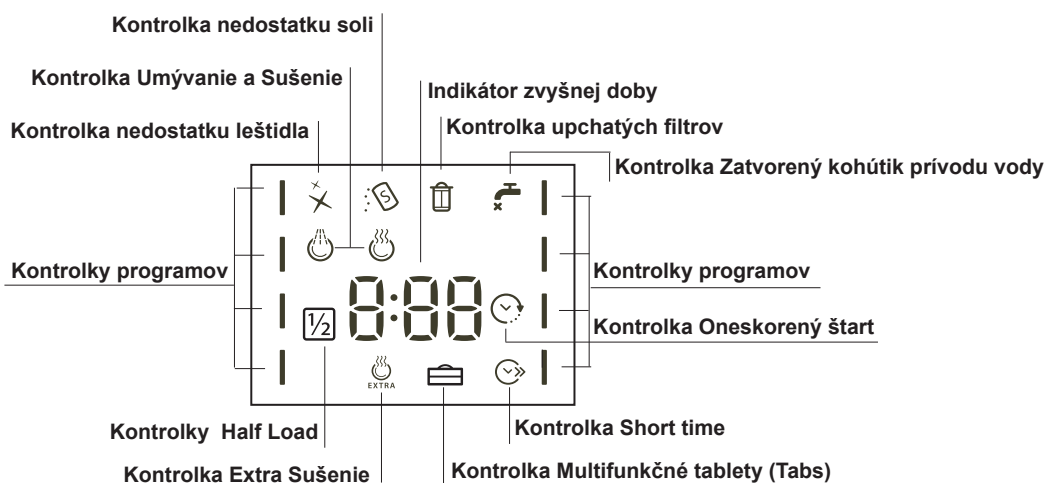


1. Horný kôš
2. Horné ostrekovacie rameno
3. Sklopné držiaky
4. Nastavenie výšky horného koša
5. Spodný kôš
6. Dolné ostrekovacie rameno
7. Umývací filter
8. Nádobka na soľ
9. Vanička na umývací prostriedok, nádržka na leštadlo a zariadenie Active Oxygen*
10. Štítok s parametrami
11. Ovládací panel***

Ovládací panel



Displej



*** Len na modeloch s úplným vstavaním * Prít. len na niektorých modeloch.

Počet a druh programov sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Naplňte koše

Rady

Pred plnením odstráňte z riadu zvyšky jedla a vylejte z pohárov a z nádob tekutiny, ktoré v nich zostali. **Oplachovanie pod tečúcou vodou nie je potrebné.**

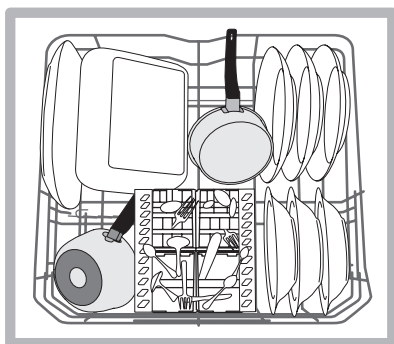
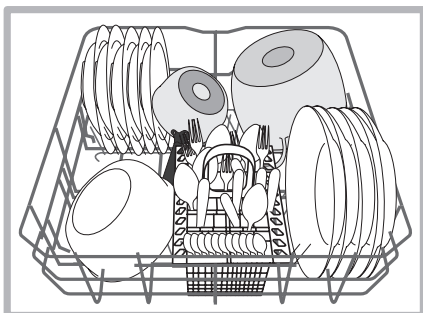
Riad umiestnite tak, aby zostal bez pohybu, a aby sa neprevrátil. Nádobu musia byť umiestnené otvorom nadol a konkávne alebo konvexné časti musia byť umiestnené do šikmej polohy, aby sa voda mohla dostať k všetkým povrchom a potom z nich odtiecť. Dávajte pozor na to, aby pokrievky, rukoväte, panvice a tácie nebránili otáčaniu ostrekovacích ramien. Malé predmety umiestnite do košíka na príbory.

Plastový riad a panvice z nepriľnavého materiálu majú tendenciu viac zachytávať kvapky vody a preto bude stupeň ich osušenia nižší ako stupeň osušenia keramického alebo oceľového riadu. Ľahké predmety (ako napríklad plastové nádoby) musia byť podľa možnosti umiestnené do horného koša, a to tak, aby sa nemohli pohybovať.

Po naplnení koša sa uistite, či sa môžu ostrekovacie ramená voľne otáčať.

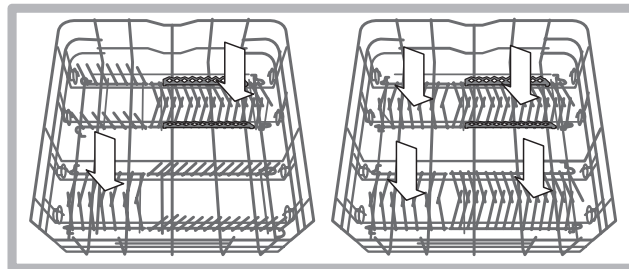
Spodný kôš

Do spodného koša je možné ukladať hrnce, pokrievky, taniere, šalátové misy, príbory, atď. Tanieri a veľké pokrievky je potrebné umiestniť po krajoch koša.



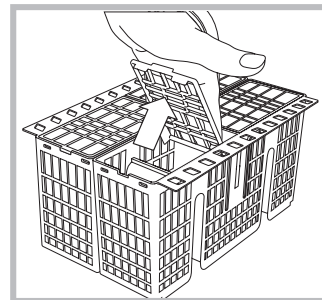
Odporúča sa umiestniť značne znečistený riad do spodného koša, pretože v tejto časti sú prúdy vody energetickejšie a umožňujú dosiahnuť lepšie výsledky umývania.

Niektoré modely umývačiek riadu sú vybavené sklopnými časťami*, ktoré môžu byť použité vo zvislej polohe na uloženie tanierov alebo vo vodorovnej polohe (spustené) na pohodlnejšie naloženie hrncov a šalátových mis.



Košik na príbory

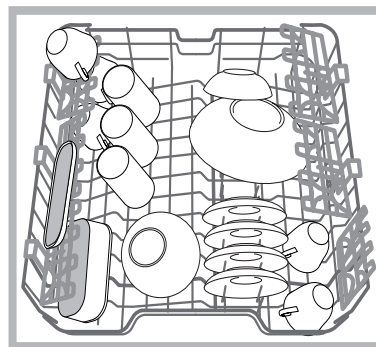
Košik na príbory je vybavený hornými mriežkami pre lepšie umiestnenie príborov. Musí byť umiestnený **výhradne** v prednej časti spodného koša.



⚠ Nože a nástroje s ostrými hrotmi musia byť uložené do košíka na príbory hrotmi obrátenými smerom dolu, alebo musia byť uložené do vodorovnej polohy na sklopné držiaky horného koša.

Horný kôš

Naložte doň chúlolistivý a ľahký riad: poháre, šálky, podšálky, tanieriky, nízke šalátové misy.



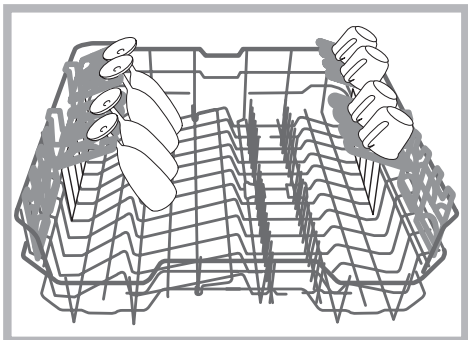
Niektoré modely umývačiek riadu sú vybavené sklopnými časťami*, ktoré môžu byť použité vo zvislej polohe na uloženie podšálok k šálkam na čaj alebo tanierikov na dezerty, alebo spustené na naloženie misiek a nádob na potraviny.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Sklopné držiaky s premenlivou polohou

Sklopné držiaky je možné umiestniť do troch rôznych výšok kvôli optimalizácii umiestnenia riadu v priestore koša.

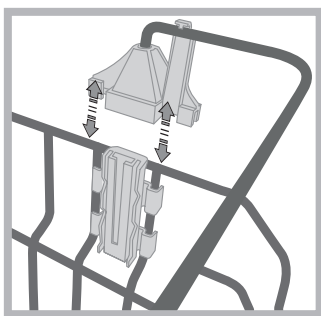
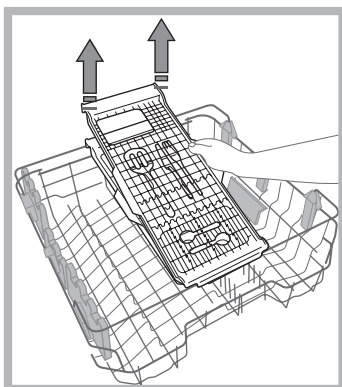
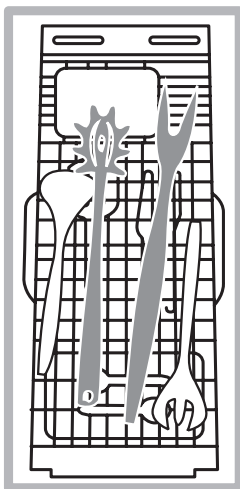
Poháre na stopke je možné umiestniť stabilne na sklopné držiaky, zasunutím stopky pohára do príslušných pozdĺžnych drážok.



Podnos na príbory*

Niektoré modely umývačiek majú posuvný podnos, ktorý je možné použiť pre uloženie servírovacieho príboru alebo šálok malých rozmerov. Kvôli dosiahnutiu čo najlepších výsledkov umývania nekladajte pod uvedený podnos neskladný riad.

Podnos na príbory je vyberateľný. (vid' obrázok);



Pred naložením podnosu sa uistite, že držiaky sú riadne uchytané o horný kôš. (vid' obrázok);

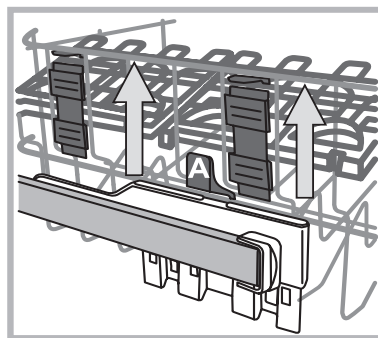
Horný kôš je výškovo nastaviteľný podľa potrieb: jeho horná poloha umožňuje umiestnenie nesprátného riadu do spodného koša; spodná poloha umožňuje využiť priestor sklopných držiakov alebo sklopných častí a vytvoriť viac priestoru smerom nahor.

Spôsob nastavenia výšky horného koša

Aby sa uľahčilo ukladanie riadu, môže byť horný kôš nastavený do hornej alebo do dolnej polohy.

Je vhodné nastaviť výšku horného koša pri PRÁZDNOM KOŠI.

NIKDY nezdvíhajte alebo nespúšťajte kôš len na jednej strane.



Ak je kôš vybavený systémom **Lift-Up*** (vid' obrázok), zdvihnite kôš tak, že ho uchopíte za boky a pohnete s ním smerom nahor. Pre návrat do spodnej polohy stlačte páky (**A**) na bokoch koša a sprevádzajte ho pri pohybe nadol.

Nevhodný riad

- Drevený príbor a riad.
- Chýlostivé dekorované poháre, riad od umeleckých remeselníkov a riad, ktorý je súčasťou antikvariátu. Ich dekorácie totiž nie sú odolné.
- Časti zo syntetického materiálu, ktorý nie je teplotne odolný.
- Medený a cínový riad.
- Riad znečistený popolom, voskom, mazacím tukom alebo atramentom.

Dekorácie na skle, kusy hliníka a striebra by mohli mať počas umývania tendenciu zmeniť farbu a zosvetliť sa. Aj niektoré druhy skla (napr. kryštálové predmety) by sa po opakovaných umývaniach mohli stať matnými.

Škody na skle a riade

Príčiny:

- Druh skla a postup výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody odpovedajúca príslušnému oplachovaciemu programu.

Rada:

- Používajte len poháre a porcelán so zárukou od výrobcu, ktorý ich vyhlasuje za umývateľné v umývačke riadu.
- Pre uvedený druh riadu používajte jemný umývací prostriedok.
- Poháre a príbory vytiahnite z umývačky riadu bezprostredne po skončení umývacieho programu.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Uvedenie do činnosti a použitie

SK

Uvedenie umývačky do činnosti

1. Otvorte kohútik prívodu vody.
2. Stlačte tlačidlo ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ: Rozsvieti sa kontrolka ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ a displej.
3. Otvorte dvierka a nadávajte umývací prostriedok (vid' nižšie).
4. Naplňte koše (vid' Plnenie košov) a zatvorte dvierka.
5. Zvoľte program podľa druhu riadu a stupňa jeho znečistenia (vid' tabuľka programov) stlačením tlačidiel pre voľbu programu.
6. Zvoľte možnosti umývania*
7. Uvedte zariadenie do činnosti stlačením tlačidla Štart/Pauza: Rozsvieti sa kontrolka umývania a na displeji bude zobrazená doba zostávajúca do konca cyklu.
8. Po skončení programu sa na displeji zobrazí nápis **END**. Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ-VYPNÚŤ, zatvorte kohútik prívodu vody a odpojte zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
9. Pred vybratím riadu vyčkajte niekoľko minút, aby ste sa nepopáli. Vyprázdnite koše, pričom začínajte od spodného.

⚠ - Kvôli zníženiu spotreby elektrickej energie sa zariadenie v určitých podmienkach dlhodobšieho NEPOUŽÍVANIA automaticky vypne.

⚠ AUT. PROGRAMY*: Niektoré modely umývačky sú vybavené špeciálnym snímačom, ktorý dokáže posúdiť stupeň znečistenia a nastaviť tak čo najúčinnšie a čo najšpornejšie umývanie. Doba trvania Aut. programov sa môže meniť v závislosti na aktivácii snímača.

Zmena prebiehajúceho programu

Ak bol zvolený nesprávny program, je možné ho bezprostredne po štarte zmeniť: Po spustení umývania je potrebné na zmenu umývacieho cyklu vypnúť zariadenie dlhším stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ/Vynulovanie, znovu ho zapnúť tým istým tlačidlom a znovu zvoliť požadovaný program a voľiteľné funkcie.

Pridanie riadu

Stlačte tlačidlo Štart/Pauza a otvorte dvierka; dávajte pritom pozor na unikajúcu paru. Následne povkladajte riad. Stlačte tlačidlo Štart/Pauza: Bude nasledovať dlhšie pípnutie a následne dôjde k obnoveniu cyklu.

⚠ Ak je nastavený oneskorený štart, po skončení odpočítavania nedôjde k zahájeniu umývacieho cyklu, ale zariadenie zostane v stave pauzy.

⚠ Po stlačení tlačidla Štart/Pauza, kvôli uvedeniu zariadenia do stavu pauzy, dôjde k dočasnému prerušeniu programu. V tejto fáze nie je možné vykonať zmenu programu.

Náhodné prerušenie

Ak počas umývania dôjde k otvoreniu dvierok, alebo ak dôjde k prerušeniu dodávky elektrickej energie, program bude prerušený. Pri zatvorení dvierok alebo obnovení dodávky elektrickej energie bude pokračovať z bodu, v ktorom došlo k jeho prerušeniu.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Dávkovanie umývacieho prostriedku

Dobry výsledok umývania závisí aj od správneho dávkovania umývacieho prostriedku. Pri prekročení odporúčaného množstva sa účinnosť umývania nezvyší, ale dôjde len k väčšiemu znečisteniu životného prostredia.

V závislosti na stupni znečistenia musí byť dávkovanie prispôbené konkrétnemu prípadu s práškovým alebo tekutým umývacím prostriedkom.

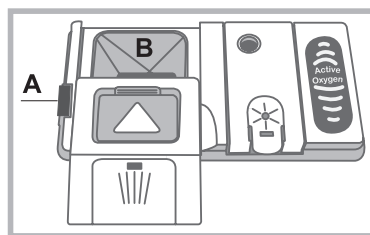
Obvykle je pri bežnom znečistení potrebné použiť približne 35 g (v prípade práškoveho umývacieho prostriedku), alebo 35 ml (v prípade tekutého umývacieho prostriedku). V prípade použitia tabliet stačí jedna tableta.

Ak je riad málo znečistený, alebo ak bol predtým opláchnutý pod vodou, výrazne znížte množstvo umývacieho prášku.

Pre dosiahnutie dobrého výsledku umývania dodržujte aj pokyny uvedené na obale umývacieho prostriedku.

V prípade ďalších otázok vám odporúčame obrátiť sa na poradenské úrady výrobcov pracích prostriedkov.

Na otvorenie nádoby na umývací prostriedok použite otvárací prvok "A"



Umývací prostriedok vložte do vaničky "B", ktorá musí byť v suchom stave. Množstvo umývacieho prostriedku určeného na predumývanie musí byť vložené priamo do umývacieho priestoru.

1. Dávkovanie umývacieho prostriedku vykonávajte podľa Tabuľky programov, aby bolo zaistené použitie jeho správneho množstva. Vo vaničke B je vyznačená úroveň, ktorá odpovedá maximálnemu množstvu tekutého alebo práškoveho umývacieho prostriedku, ktoré je možné použiť pre každý cyklus.

2. Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku z okrajov nádoby a zatvorte kryt tak, aby zacvakol.

3. Zatvorte veko nádoby na umývací prostriedok jeho zatlačením nahor, až po správne zacvaknutie zatváracieho mechanizmu. Nádoba na umývací prostriedok sa otvorí automaticky vo vhodnom okamžiku, v závislosti na zvolenom programe.

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa odporúča použiť voľiteľnú funkciu TABS, ktorá prispôbí umývací program kvôli dosiahnutiu najlepšieho možného výsledku umývania aj osušovania za každých podmienok.

⚠ Používajte len umývacie prostriedky vhodné pre umývačku riadu.

NEPOUŽÍVAJTE umývacie prostriedky pre umývanie v rukách.

Použitie nadmerného množstva umývacích prostriedkov môže spôsobiť tvorbu peny na konci cyklu.

Použitie tabliet sa odporúča len pri modeloch, ktoré sú vybavené voľiteľnou funkciou MULTIFUNKČNÉ TABLETY.

Účinnnejšie umývanie a sušenie je možné dosiahnuť s použitím umývacieho prášku, tekutého leštidla a soli.

Programy

SK

 Počet a druh programov a možností sa mení v závislosti od modelu umývačky.

Pokyny pre voľbu programov a dávkovanie umývacieho prostriedku	Program	Programy, súčasťou ktorých je sušenie	Možnosti	Uvedená doba trvania programu je len orientačná
Program pre ekologické umývanie, pri nízkej energetickej spotrebe, vhodný pre riad a hrnce. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta	Eko umývanie*	Áno	Oneskorený štart – Half Load – Tablety – Extra Dry	3:10'
Málo znečistený riad a hrnce (nevhodný pre chúlolistivý riad) 35 g/ml – 1 tableta	 Intenzívne umývanie	Áno	Oneskorený štart – Half Load – Tablety – Extra Dry – Short time	2:30'
Bežne znečistený riad a hrnce. Štandardný denný cyklus. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tableta	 Bežné umývanie	Áno	Oneskorený štart – Half Load – Tablety – Extra Dry – Short time	2:00'
Každodenné znečistenie v obmedzenom množstve. (taniere a príbory pre 4 osoby + 1 hrniec + 1 panvica). 25 g/ml – 1 tableta	 Umývanie Fast	Nie	Oneskorený štart – Half Load – Tablety	1:00'
Rýchly a úsporný cyklus vhodný pre chúlolistivý riad, citlivejší na vysoké teploty, bezprostredne po jeho použití. (poháre na víno v hornom koši + chúlolistivé taniere v spodnom koši). 35 g/ml – 1 tableta	 Jemné umývanie	Áno	Oneskorený štart – Half Load – Tablety – Extra Dry	1:40'
Rýchly a úsporný cyklus na umývanie málo znečisteného riadu bezprostredne po jeho použití. (2 taniere + 2 poháre + 4 príbory + 1 hrniec + 1 malá panvica) 25 g/ml – 1 tableta	 Express 30'	Nie	Oneskorený štart – Tablety	0:30'
Predbežné umývanie hrncov a riadu, pred následným umývaním riadu po ďalšom jedle. Bez umývacieho prostriedku	 Namáčanie	Nie	Oneskorený štart – Half Load	0:12'
Hygienizačný cyklus na umývanie dojčenských fliaš, upevňovacích objímok a cumlíkov spolu s taniermi, pohármi a príborom. Vykonáva sa automaticky len v hornom koši. 30 g/ml – 1 tableta	 Hygienizačný	Áno	Oneskorený štart	1:20'

ECODESIGN REGULATION

Umývací cyklus ECO je štandardný program, na ktorý sa vzťahujú údaje uvedené na energetickom štítku; tento cyklus je vhodný pre umývanie bežne znečisteného riadu a jedná sa o najúčinnější program z hľadiska energetickej úspory a úspory vody pre tento druh riadu. Pre menšiu spotrebu používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Spotreba v pohotovostnom režime: Spotreba v režime left-on: 5 W - spotreba v režime vypnutia: 0,5 W

Tabuľka so spotrebou pre hlavné cykly

	Štandardné podmienky*			Užívateľské podmienky**		
	Spotreba energie (kWh/cyklus)	Spotreba vody (l/cyklus)	Doba trvania (min/cyklus)	Spotreba energie (kWh/cyklus)	Spotreba vody (l/cyklus)	Doba trvania (min/cyklus)
INTENZÍVNY CYKLUS	1,50	15	150	1,25	14	135
BEŽNÝ CYKLUS	1,20	15	120	1,00	14	110

* Údaje o programe predstavujú hodnoty namerané v laboratóriu, v súlade s európskou normou EN 50242.

** Údaje sú získané meraním v užívateľských podmienkach použitia a naloženia riadu.

Špeciálne programy a Voliteľné funkcie

Poznámky:

Najlepšiu účinnosť programov "Rýchle umývanie" a "Express 30" dosiahnete, ak podľa možností dodržíte množstvo uvedených súprav.

Pre menšiu spotrebu používajte umývačku riadu s plnou náplňou.

Poznámka pre Skúšobné laboratóriá: O informácie o podmienkach vykonania komparatívnej skúšky EN môžete požiadať na adrese_

ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Voliteľné funkcie umývania*

VOLITEĽNÉ FUNKCIE môžu byť nastavené, menené alebo vynulované len po zvolení umývacieho programu a pred stlačením tlačidla Štart/Pauza.

Môžu byť zvolené len voliteľné funkcie vhodné pre daný program. Ak niektorá voliteľná funkcia nie je vhodná pre zvolený program (viď tabuľka programov), príslušný symbol 3-krát zabliká.

Pri zvolení voliteľnej funkcie, ktorá nie je kompatibilná s už nastavenou voliteľnou funkciou, kontrolka tejto funkcie 3-krát zabliká a potom zhasne, pričom zostane zasvietená kontrolka predtým zvolenej funkcie.

Zrušenie voľby funkcie sa vykonáva opätovným stlačením príslušného tlačidla.



Voliteľná funkcia Short Time

Táto voliteľná funkcia umožňuje znížiť dobu trvania hlavných programov pri zachovaní rovnakých výsledkov umývania a osušovania.

Po zvolení programu stlačte tlačidlo Short Time. Zrušenie voľby danej voliteľnej funkcie sa vykonáva opätovným stlačením uvedeného tlačidla.



Oneskorený štart

Zahájenie programu môže byť odložené o 1 až 24 hodín:

1. Zvoľte požadovaný umývací program a prípadné voliteľné funkcie; stlačte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART: začne blikat príslušný symbol. Tlačidlami + a - zvoľte, kedy má byť zahájený umývací cyklus (h01, h02, atď.)

2. Potvrďte voľbu tlačidlom ŠTART/PAUZA; symbol prestane blikat a bude zahájené odpočítavanie doby zostávajúcej do zahájenia zvoleného programu.

3. Po uplynutí zvolenej doby symbol ONESKORENÝ ŠTART zhasne a bude zahájený program.

Pre zrušenie voľby ONESKORENÉHO ŠTARTU stláčajte tlačidlo ONESKORENÝ ŠTART, až kým sa nezobrazí voľba VYP.

Po zahájení cyklu už nastavenie ONESKORENÉHO ŠTARTU nie je možné.



Extra sušenie

Na zlepšenie sušenia riadu stlačte tlačidlo EXTRA SUŠENIE; rozsvieti sa príslušná kontrolka. Ďalším stlačením tlačidla je možné danú voliteľnú funkciu zrušiť.

Vyššia teplota počas záverečného oplachovania a dlhšia doba sušenia umožňujú lepšie osušenie.



Použitie voliteľnej funkcie EXTRA SUŠENIE má za následok predĺženie programu.



Multifunkčné tablety (Tabs)

Pri zvolení tejto voliteľnej funkcie bude optimalizovaný výsledok umývania i osušovania.

Pri použití multifunkčných tabliet stlačte tlačidlo MULTIFUNKČNÉ TABLETY; rozsvieti sa príslušná kontrolka. Ďalším stlačením toho istého tlačidla dôjde k zrušeniu uvedenej voľby.



Použitie voliteľnej funkcie "Multifunkčné tablety" je sprevádzané predĺžením programu.



Použitie tabliet sa odporúča len tam, kde je k dispozícii príslušná voliteľná funkcia a neodporúča sa pri programoch, ktoré nepočítajú s použitím multifunkčných tabliet.



Polovičná náplň (Half Load)

Pri umývaní malého množstva riadu je možné zvoliť umývanie polovičnej náplne a ušetriť tak vodu, energiu a umývací prostriedok. Zvoľte program stlačením tlačidla POLOVIČNÁ NÁPLŇ; rozsvieti sa príslušná kontrolka.

Ďalšie stlačenie tlačidla POLOVIČNÁ NÁPLŇ zruší túto funkciu.

Nezabudnite aj na zmenšenie dávky umývacieho prostriedku na polovicu.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Leštidlo a regeneračná soľ

SK

▲ Používajte len špecifické umývacie prostriedky pre umývačky riadu.

Nepoužívajte kuchynskú alebo priemyselnú soľ, ani umývacie prostriedky na umývanie v rukách.

Dodržiujte pokyny uvedené na obale.

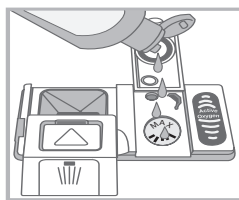
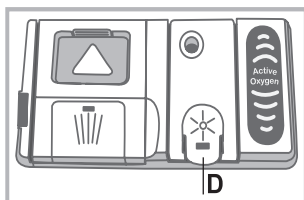
▲ Ak používate viacúčelový prostriedok, nie je potrebné pridávať leštidlo, avšak odporúča sa pridať soľ, obzvlášť v prípade, keď je voda tvrdá alebo veľmi tvrdá. (Dodržujte pokyny uvedené na obale).

▲ Ak nebude pridaná soľ ani leštidlo, je celkom zrejmé, že kontrolky CHÝBAJÚCA SOĽ* a CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO* zostanú rozsvietené i naďalej.

Dávkovanie leštidla

Leštidlo uľahčuje sušenie riadu tým, že voda skĺzava z povrchu a preto na riade nezostávajú biele zvyšky ani škvrny. Nádržka na leštidlo sa plní:

- Keď sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO* je k dispozícii ešte rezerva leštidla pre 1-2 cykly;



1. Otvorte nádržku "D" stlačením a zdvihnutím jazyčka na veku;
2. Opatrne nalejte leštidlo až po značku maxima v otvore, pričom dávajte pozor, aby sa nevylialo. Ak sa vyleje, očistite ho suchou handrou.
3. Zatvorte veko až po cvaknutie.

NIKDY nelejte leštidlo priamo dovnútra umývacieho priestoru.

Nastavte dávku leštidla

Ak nie ste spokojní s výsledkom sušenia, je možné zmeniť dávkovanie leštidla. Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ, vyčkajte niekoľko sekúnd a vypnite ju tým istým tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.

Stlačte 3 krát tlačidlo Štart/Pauza a zapnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Dostanete sa do menu nastavenia a rozsvieti sa kontrolka leštidla (nastavenie na úroveň prednastavenú vo výrobnom závode).

Zvoľte úroveň dávkovania leštidla prostredníctvom tlačidla programu EKO. (od 0 do 4 Max.).

Uložte nastavenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.

Úroveň dávkovania leštidla môže byť nastavená na NULU; v takom prípade nebude leštidlo dávkované a ak sa leštidlo minie, nerozsvieti sa ani kontrolka chýbajúceho leštidla.

- Ak sú na riade biele zvyšky, nastavte nižšie hodnoty (1-2).
- Ak sú na riade kvapky alebo škvrny vodného kameňa, nastavte vyššie hodnoty (3-4).

Nastavenie podľa tvrdosti vody

Každá umývačka riadu je vybavená dekalifikátorom vody, ktorý pri použití vhodnej regeneračnej soli pre umývačky riadu slúži na odstránenie ukladania vodného kameňa v umývačke riadu. Táto umývačka umožňuje nastavenie, ktoré znižuje znečisťovanie životného prostredia a optimalizuje umývanie podľa tvrdosti vody.

Údaj o tvrdosti vody je možné získať od príslušných správnych orgánov.

- Zapnite umývačku tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ, vyčkajte niekoľko sekúnd a vypnite ju tým istým tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Držte stlačené tlačidlo Štart/Pauza najmenej na 3 sekundy a potom zapnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Dostanete sa do menu nastavenia a rozsvieti sa kontrolka soli.

-Tlačidlom EKO zvolíte požadovanú úroveň (od 1 do 5* Max. v závislosti na modeli umývačky)

(dekalcifikátor je nastavený na priemernú úroveň).

Uložte nastavenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ.

Pri použití multifunkčných tabliet v každom prípade naplňte nádobku na soľ.

Tabuľka tvrdosti vody				Priemerná výdrž** nádobky na soľ
úroveň	° dH	° fH	mmol/l	mesiace
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 mesiace
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 mesiace
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 mesiace
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 mesiace
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 týždne

Od 0°f do 10°f sa odporúča nepoužívať soľ.
* pri nastavení 5 sa môže cyklus predĺžiť.
** pri 1 umývacom cykle denne

(°dH = tvrdosť v nemeckých stupňoch - °fH = tvrdosť vo francúzskych stupňoch - mmol/l = milimol/liter)

Dávkovanie regeneračnej soli

K dosiahnutiu dobrých výsledkov umývania je potrebné skontrolovať stav soli v nádobke tak, aby nikdy nezostala prázdna.

Regeneračná soľ odstraňuje vodný kameň z vody a tým zabráňuje vytváraniu nánosov na riade.

Nádobka na soľ sa nachádza v spodnej časti umývačky (viď Popis) a je potrebné ju naplniť:

- Keď pri kontrole uzáveru nádobky na soľ* nie je vidno zelený plavák;
- keď na ovládacom paneli bliká kontrolka CHÝBAJÚCE LEŠTIDLO*;



1. Vytiahnite dolný kôš a odskrutkujte uzáver nádobky proti smeru hodinových ručičiek.
2. Len pri prvom použití: Naplňte nádobku vodou až po okraj.
3. Umiestnite lievik* (viď obrázok) a naplňte nádobku na soľ až po okraj (približne 1 kg); vytečenie malého množstva vody je úplne

bežným javom.

4. Odložte lievik*, odstráňte zvyšky soli z hrdla; pred zaskrutkovaním uzáveru ho opláchnite pod tečúcou vodou, uložte ho dolu hlavou a nechajte odtečť vodu zo štyroch zárezov, umiestnených do hviezdy, nachádzajúcich sa v spodnej časti uzáveru. (uzáver so zeleným plavákom*)

Odporúča sa vykonať tento úkon pri každom doplnovaní soli. Dobre dotiahnite uzáver, aby sa do nádobky na soľ počas umývania nedostal umývací prostriedok (mohlo by tak dôjsť k trvalému poškodeniu dekalifikátora).

▲ Podľa potreby doplňte soľ pred umývacím cyklom a odstráňte solný roztok vytečený z nádobky na soľ.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Údržba a starostlivosť

SK

Uzatvorenie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom umytí uzatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili jej úniku.
- Pri čistení zariadenia a počas údržby odpojte zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky elektrického rozvodu.

Čistenie umývačky

- Vonkajší povrch a ovládací panel môžu byť čistené neabrazívnou utierkou navlhčenou vo vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani abrazívne prostriedky.
- Stany vnútorného umývacieho priestoru môžu byť vyčistené od prípadných škvŕn utierkou navlhčenou vo vode s malým množstvom octu.

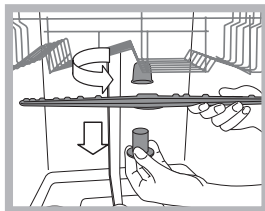
Zabránenie vzniku nepríjemných zápachov

- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo hromadeniu vlhkosti.
- Pravidelne čistite obvodové tesnenia dvierok a nádobiek na umývací prostriedok s použitím mokrej špongie. Zabráni sa tak hromadeniu zvyškov jedla, ktoré sú hlavnou príčinou nepríjemných zápachov.

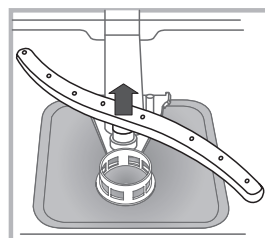
Čistenie ostrekovacích ramien

Môže sa stať, že na ostrekovacích ramenách sa zachytia zvyšky jedla a upchajú otvory, z ktorých vyteká voda: z času na čas je potrebné ich skontrolovať a vyčistiť nekovovou kefkou.

Obidve ostrekovacie ramená je možné odmontovať.



Demontáž horného ostrekovacieho ramena vyžaduje odskrutkovanie plastovej kruhovej matice proti smeru hodinových ručičiek. Horné ostrekovacie rameno je potrebné namontovať späť tak, aby bolo obrátené väčším počtom otvorov smerom nahor.



Demontáž spodného ostrekovacieho ramena sa vykonáva jednoduchým zatlačením jazýčkov, nachádzajúcich sa po bokoch a jeho potiahnutím smerom nahor.

Čistenie filtra prívodu vody*

Keď sú hadice prívodu vody nové, alebo keď neboli dlhšiu dobu používané, pred pripojením je potrebné nechať odtečť vodu, až kým nebude priezračná a zbavená nečistôt. Bez uvedeného opatrenia môže dôjsť k upchatiu prívodu vody a poškodeniu umývačky.

Pravidelne čistite vstupný filter rozvodu vody, umiestnený na výstupe z vodovodného kohúta.

- Zatvorte kohút prívodu vody.
- Odskrutkujte koncovú časť prírodnej hadice vody, odložte filter a opatrne ho vyčistite pod prúdom tečúcej vody.
- Vložte filter späť na pôvodné miesto a zaskrutkujte hadicu.

Čistenie filtrov

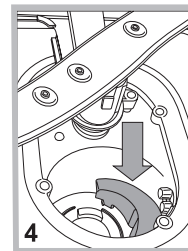
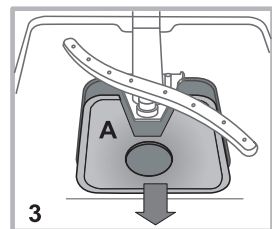
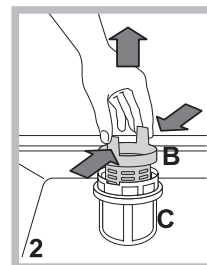
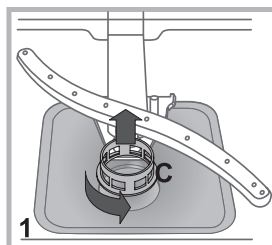
Filtračná jednotka je tvorená dvoma filtermi, ktorí čistia vodu z umývania od zvyškov jedla a vracajú ju naspäť do obehu: K zabezpečeniu trvale dobrej funkčnosti je potrebné pravidelne ich čistiť.

 Pravidelne čistite filtre.

 Umývačka nesmie byť používaná bez filtrov alebo s odpojeným filtrom.

- Po niekoľkých umývaniach skontrolujte filtračnú jednotku a podľa potreby ju vyčistite pod tečúcou vodou. Pomôžte si pritom nekovovou kefkou a postupujte pritom nasledovne:

1. Pootočte valcový filter C proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho (obr. 1).
2. Vytiahnite nádobku filtra B ľahkým zatlačením bočných jazýčkov (obr. 2);
3. Vytiahnite filtračný tanier z nehrdzavejúcej ocele A. (obr. 3).
4. Skontrolujte jamku uloženia a vyprázdňte ju od prípadných zvyškov jedla. **NIKDY NEODSTRAŇUJTE** ochranný kryt umývacieho čerpadla (súčiastka čiernej farby) (obr. 4).



Po vyčistení filtrov namontujte filtračnú jednotku naspäť a umiestnite ju správne do jej uloženia; je to nevyhnutné pre správnu činnosť umývačky.

Opatrenia v prípade dlhodobej nečinnosti

- Odpojte napájací kábel zariadenia zo zásuvky elektrického rozvodu a zatvorte kohútik prívodu vody.
- Nechajte pootvorené dvierka.
- Po opätovnom spustení vykonajte jeden umývací cyklus naprázdno.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Poruchy a spôsob ich odstránenia

SK

Keď sa na zariadení vyskytnú poruchy v činnosti, skôr, ako sa obrátite na Servisnú službu, skontrolujte nasledujúce body.

Poruchy:	Možné príčiny / Riešenia:
Nedochádza k uvedeniu umývačky do činnosti alebo umývačka nereaguje na ovládacie povely	- Vypnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ, zapnite ho znovu po uplynutí približne jednej minúty a znovu nastavte požadovaný program. - Zástrčka nie je dostatočne zastrčená v zásuvke elektrickej siete. - Dvierka umývačky nie sú dobre zatvorené.
Nie je možné zatvoriť dvierka	Došlo k zamknutiu zámku; energicky zatvorte dvierka, až kým nebudete počuť cvaknutie.
Umývačka nevypúšťa vodu.	- Program ešte nebol ukončený. - Vypúšťacia hadica je ohnutá (viď Inštalácia). - Odpadové potrubie umývadla je upchaté. - Filter je upchatý zvyškami jedla.
Umývačka riadu je hlučná.	- Riad naráža vzájomne do seba alebo do ostrekovacích ramien. - Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývačky riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie).
Na riade a pohároch sa ukladá vodný kameň alebo biely nános.	- Chýba regeneračná soľ alebo nastavenie dávkovania neodpovedá tvrdości používanej vody (viď Leštidlo a soľ). - Uzáver nádoby na soľ nie je dobre uzatvorený. - Leštidlo sa minulo alebo jeho dávkovanie nie je dostatočné.
Na riade a na pohároch sú biele zvyšky alebo modrý povlak.	Dávkovanie leštidla je prebytočné.
Riad nie je dostatočne suchý.	- Bol zvolený program bez sušenia. - Leštidlo sa minulo, alebo dávkovanie nie je dostatočné (viď Leštidlo a soľ). - Leštidlo nie je dávkované podľa potreby. - Riad je z protipriľnavého materiálu alebo z plastu.
Riad nie je dostatočne čistý.	- Koše sú príliš naplnené (viď Plnenie košov). - Riad nie je dobre rozmiestnený. - Ostrekovacie ramená sa nemôžu pohybovať voľne. - Umývací program je príliš mierny (viď Programy). - Nadmerné tvorenie peny: Umývací prostriedok nie je vhodne dávkovaný, alebo nie je vhodný pre umývačky riadu. (viď Uvedenie do činnosti a použitie). - Uzáver leštidla nebol správne uzatvorený. - Filter je znečistený alebo upchatý (viď Údržba a starostlivosť). - Chýba regeneračná soľ (viď Leštidlo a soľ). - Vypnite zariadenie stlačením tlačidla ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ. Zatvorte kohútik prívodu vody, aby ste zabránili vytopeniu a odpojte zástrčku umývačky z elektrickej siete. Skontrolujte, či vstupný filter nie je upchatý nečistotami. (viď kapitola "Údržba a starostlivosť")
Umývačka nenapúšťa vodu – Alarm upozorňujúci na zatvorený kohútik (bliká kontrolka ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ a na displeji je zobrazené H2O a symbol vodovodného kohútika; po niekoľkých sekundách sa zobrazí kód F 6).	- V rozvode vody nie je voda. - Prívodná hadica je príliš ohnutá (viď Inštalácia). - Otvorte kohútik a zariadenie bude uvedené do chodu v priebehu niekoľkých málo minút. - Došlo k zablokovaniu zariadenia, pretože nebola vykonaná potrebná činnosť po zvukovom signáli. - Vypnite zariadenie tlačidlom ZAPNÚŤ/VYPNÚŤ, otvorte kohútik prívodu vody a po niekoľkých sekundách opätovne zapnite stlačením rovnakého tlačidla. Opätovne nastavte umývací program a spustíte zariadenie.
Alarm - upchaté filtre Na displeji sa rozsvieti symbol "filtra".	Vyčkejte na dokončenie umývacieho programu, otvorte umývačku a vyčistite nádobku filtra a filter z nehrdzavejúcej ocele (viď kapitola Údržba a starostlivosť). K vypnutiu symbolu upchatých filtrov dôjde pri nasledujúcom cykle.

* Je súčasťou len niektorých modelov.

Инструкции за експлоатация

СЪДОМИЯЛНА МАШИНА

BG

Български, 57

LFF 8M019

Съдържание

BG

Продуктов фиш, 58

Предпазни мерки и съвети 59

Общи инструкции за безопасност

Изхвърляне

Пестене на енергия и опазване на околната среда

Инсталиране и помощ, 60-61

Позициониране и нивелиране

Свързване към водоснабдителната и
електроразпределителната мрежа

Съвет за първия цикъл на измиване

Технически данни

Помощ

Описание на уреда, 62

Общ преглед

Контролен панел

Зареждане на кошниците, 63-64

Долна кошница

Кошница за прибори

Горна кошница

Включване и употреба, 65

Включване на съдомиялната машина

Измерване на препаратата за измиване

Цикли на измиване, 66

Таблица с информация за циклите на измиване

Регламент за екологосъобразно проектиране

Специални цикли на измиване и опции, 67

Препарат за изплакване и рафинирана сол, 68

Измерване на препаратата за изплакване

Измерване на рафинираната сол

Грижи и поддръжка, 69

Изключване на водоснабдителната и
електроразпределителната мрежа

Почистване на съдомиялната

Предотвратяване на неприятни миризми

Почистване на разпръскващите рамена

Почистване на входния филтър на водата

Почистване на филтрите

Когато оставяте машината неизползвана за дълги
периоди от време

Отстраняване на неизправности, 70

Продуктов фиш

BG

Продуктов фиш	
Марка	HOTPOINT ARISTON
Модел	LFF 8M019
Капацитет на стандартни комплекти за миене (1)	14
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до D (висока консумация)	A+
Годишна консумация на енергия в kWh (2)	295.0
Консумация на енергия при стандартна програма на миене в kWh	1.04
Консумация на мощност при изключен режим в W	0.5
Консумация на мощност при включен режим в W	5.0
Годишна консумация на вода в литри (3)	3080.0
Клас на изсушаване от G (най-мокро) до A (най-сухо)	A
Продължителност в минути на стандартна програма за миене	190'
Продължителност на включен режим в минути	10
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW	49
Модел за вграждане	Не
Забележки	
1) Информацията върху енергийния стикер и информационния фиш е на база на 280 стандартни цикъла на измиване. Програма е подходяща за нормално замърсени съдове и е най-ефективната като комбинация за потребление на електроенергия и вода. Стандартната програма на измиване отговаря на Еко програма.	
2) На база на 280 стандартни цикъла на измиване със студена вода и икономични програми . Реалната консумация на електроенергия зависи от начина на експлоатиране на уреда.	
3) На база на 280 стандартни цикъла на измиване. Реалната консумация на вода зависи от начина на експлоатиране на уреда.	

Предпазни мерки и съвети

BG

 Този уред е разработен и произведен в съответствие с международните стандарти за безопасност. Следващата информация се предоставя от съображения за безопасност и затова трябва внимателно да се прочете.

Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството трябва да е в комплект с машината.

Прочетете внимателно инструкциите: те съдържат важна информация за инсталирането, употребата и безопасността.

Този уред е предназначен за домашна употреба или подобно приложение, например:

- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и друга работна среда;
- ферми;
- за употреба от гости на хотели, мотели и други заведения за настаняване;
- заведения за нощуване и закуска.

Общи инструкции за безопасност

- Този уред не трябва да се използва от хора (включително деца) с ограничени физически, сензорни и умствени способности или от неопитни хора, които не са запознати с продукта, освен ако не са под надзора или инструкциите за употреба на някой, който поема отговорността за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под постоянното наблюдение на възрастен, който да не им позволява да си играят с уреда.
- Този уред е проектиран за домашна употреба и не е предназначен за комерсиална или индустриална употреба.
- Уредът трябва да се използва от възрастни само за измиване на домашни съдове съгласно инструкциите в настоящото ръководство.
- Уредът не трябва да се инсталира на открито, дори и в зони със защитена част. Изключително опасно е да се оставя машината изложена на въздействието на дъжд и бури.
- Не докосвайте уреда, когато сте с боси крака.
- Когато изключвате уреда, винаги издърпвайте щепсела от контакта. Не го дърпайте за кабела.
- Преди почистване или поддръжка на уреда кранът на водоснабдителната мрежа трябва да е затворен и щепселът да е отстранен от електрическия контакт.
- Ако уредът се повреди, при никакви обстоятелства не докосвайте вътрешните му части и не се опитвайте сами да извършвате ремонтна дейност.
- Не се облягайте или сядайте на отворената врата на уреда: това може да преобърне уреда.
- Вратата не трябва да се оставя отворена, тъй като може да представлява опасно препятствие.
- Съхранявайте препаратите за измиване и изплакване на място, недостъпно за деца.
- Опаковъчният материал да не се използва за играчка от деца.

Изхвърляне

- Изхвърляне на опаковъчния материал: спазвайте местните разпоредби, за да може опаковката да се използва повторно.
- Европейската директива 2012/19/ЕС относно

отпадъци от електрическо и електронно оборудване (**ОЕЕО**) предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят чрез нормалния цикъл за битови отпадъци. Електроуредите, предвидени за изхвърляне, трябва да се събират отделно, за да се оптимизира нивото на повторна употреба и рециклиране на материалите вътре в машината, като същевременно се предотвратят потенциални щети за околната среда и човешкото здраве. Символът със зачеркнат контейнер за отпадъци е поставен на всички продукти, за да се напомни на собствениците им за техните задължения по отношение на разделното събиране на отпадъци.

За допълнителна информация относно правилното изхвърляне на домакински електроуреди собствениците могат да се свържат със съответната публична власт или местния дистрибутор на електроуредите.

Пестене на енергия и опазване на околната среда

Пестене на вода и енергия

- Стартирайте цикъл на съдомиялната машина само когато тя е пълна. Докато чакате съдомиялната машина да се запълни със съдове, можете да предотвратите неприятните миризми, като използвате цикъла "Накисване" (виж "Цикли на измиване").
- Изберете цикъл на измиване, подходящ за типа съдове и степента на замърсеност на съдовете, като използвате "Таблица с информация за циклите на измиване":
 - за чинии с нормална степен на замърсеност използвайте цикъл на измиване "Еко", който осигурява ниски нива на консумация на енергия/вода.
 - Ако зареждането е по-малко от обичайното, активирайте опцията "Зареждане наполовина"* (виж "Включване и употреба").
- Ако договорът ви за доставка на електричество предоставя подробна информация за часовите пояси за пестене на електричество, включвайте циклите на измиване, когато цените за електроенергия са по-ниски. Бутон "Отложен старт"* (виж "Включване и употреба") ви помага да организирате последователно циклите на измиване.

Препарати, съдържащи ензими и без съдържание на фосфати и хлор

- Горещо препоръчваме да използвате препарати, които не съдържат фосфати или хлор, тъй като тези продукти са вредни за околната среда.
- Ензимите са особено ефективни при температури около 50°C. В резултат на това препаратите, съдържащи ензими, могат да се използват за нискотемпературни цикли на измиване, за да постигнете същите резултати като при нормален цикъл на измиване при 65°C.
- За да избегнете прекомерен разход на препарат, използвайте продукта в подходящи количества според препоръките на производителя, твърдостта на водата, нивото на замърсеност и количеството съдове за миене. Дори да са биоразградими, препаратите съдържат вещества, които може да променят баланса в природата.

* Само за определени модели.

Инсталиране

BG

⚠ Съхранявайте ръководството с инструкции на безопасно място за бъдещи справки. Ако продадете, подарите или преместите уреда, ръководството трябва да е в комплект с машината, за да може новият собственик да се възползва от съветите в него.

⚠ Прочетете внимателно това ръководство с инструкции: то съдържа важна информация относно безопасен монтаж, употреба и поддръжка на уреда.

⚠ Ако се наложи уредът да бъде преместен, придържайте го в изправена позиция; ако е абсолютно необходимо, може да се наклони назад към гърба.

⚠ Този уред е предназначен за домашна употреба или подобно приложение, например:

- кухненски зони за персонал в магазини, офиси и друга работна среда;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и други заведения за настаняване;
- заведения за нощуване и закуска.

Позициониране и нивелиране

1. Отстранете всички опаковки от уреда и проверете дали не е повреден при транспортирането.

Ако е повреден, свържете се с търговеца и не продължавайте с процеса на монтаж.

2. Проверете съдомиялната машина, като я поставите така, че страничните панели или задният панел да са в контакт със съседните шкафове или дори със стената. Този уред може също да се побере под една обща работна повърхност* (виж "Лист с инструкции за съгласяване").

3. Позиционирайте съдомиялната върху равен и стабилен под. Ако подът е неравен, предните крачетата на уреда могат да бъдат регулирани, докато се достигне хоризонтална позиция. Ако уредът е правилно нивелиран, ще е по-стабилен и вероятността да се помръдне или да причини вибрации и шум при работа е много по-малка.

4. Регулирайте височината на задните крачета от предната страна на уреда* в централната долна част на съдомиялната машина, като завъртите шестостенната гайка (червен цвят) с отвор от 8 мм по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите височината, или по посока обратно на часовниковата стрелка, за да намалите височината.

Свързване към водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

⚠ Свързването към водоснабдителната и електроразпределителната мрежа трябва да се извършва само от квалифициран техник.

⚠ Съдомиялната машина не трябва да е върху маркучите за вода или електрическия кабел.

⚠ Уредът трябва да се свърже към водоснабдителната мрежа с нови маркучи. Не използвайте стари маркучи.

Входният и изходният маркуч за вода и електрическият кабел трябва да са позиционирани наляво или надясно, за да се постигне възможно най-доброто инсталиране.

Свързване на входния маркуч за вода

- Подходяща точка за свързване към студена вода: преди да поставите маркуча, източете водата, за да

сте сигурни, че няма замърсявания, които може да запушат уреда; след като извършите тази операция, завийте докрай накрайника на маркуча на кранче с размер на резбата $\frac{3}{4}$.

- Подходяща точка за свързване към топла вода: съдомиялната машина може да ползва топла вода от централната водоснабдителна мрежа (ако имате централно отопление с радиатори), при условие че тя не надвишава температура от 60°C. Завийте маркуча към кранчето, както е описано за връзката към водоснабдяване със студена вода.

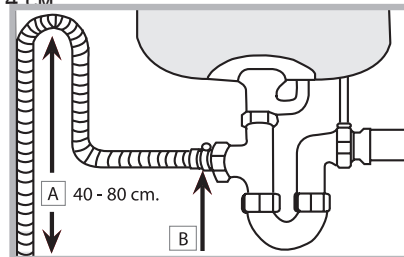
⚠ Ако входният маркуч не е достатъчно дълъг, свържете се със специализиран магазин или с оторизиран техник (виж "Помощ").

⚠ Налягането на водата трябва да е в границите на стойностите, показани в "Таблица с технически данни" (виж съседната информация).

⚠ Маркучът не трябва да е прегънат или притиснат.

Свързване на изходния маркуч за вода

Свържете изходния маркуч за вода (без да го прегъвате) към тръбопровод на канализацията с минимален диаметър 4 см.



Изходният маркуч трябва да е на височина между 40 и 80 см над пода / повърхността, върху която се намира съдомиялната (A).

Преди да свържете изходния маркуч за вода към канализационния тръбопровод на мивката, отстранете пластмасовата тапа (B).

Защита от наводнение

За да се предотврати възникването на наводнение, съдомиялната машина:

- се предоставя със специална система, която блокира водоснабдяването в случай на аномалии или течове вътре в уреда.

Някои модели са оборудвани също с допълнително устройство за безопасност **New Acqua Stop***, което гарантира защита от наводнение, дори в случай на скъсване на маркуча за водоснабдяване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ОПАСНО НАПРЕЖЕНИЕ!

При никакви обстоятелства не прерязвайте водоснабдителния маркуч, тъй като в него има

* Само за определени модели.

електрически части под напрежение.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да включите щепсела в електрическия контакт, уверете се, че:

- Контактът е заземен и съответства на текущите разпоредби.
- Контактът може да издържи на максималния товар на уреда, който е показан на табелката с данни, намираща се от вътрешната страна на вратата (виж глава "Описание на уреда").
- Електрическото напрежение е в границите на табелката с данни от вътрешната страна на вратата.
- Контактът е съвместим с щепсела на устройството. Ако това не е така, потърсете упълномощен техник, за да замени щепсела (виж "Помощ"); не използвайте удължители или разклонители.

 След уредът бъде инсталиран, захранващият кабел и електрическият контакт трябва да са леснодостъпни.

 Кабелът не трябва да е прегънат или притиснат.

 Ако захранващият кабел се повреди, трябва да се замени от производителя или от Сервиз за техническа помощ, за да се предотвратят всички потенциални опасности. (виж "Помощ")

 Компанията не носи отговорност за инциденти, които са възникнали поради неспазване на тези разпоредби.

Лента против конденз*

След като инсталирате съдомиялната машина, отворете вратичката и залепете прозрачната самозалепваща се лента под дървената полица, за да я защитите от

евентуално формиран се конденз.

Съвет за първия цикъл на измиване

След инсталирането отстранете поставените на кошниците уплътнения и закрепящите ластичи от горната кошница (където са налични).

След инсталиране на уреда и непосредствено преди първия цикъл на измиване напълнете догоре дозатора за сол с вода и след това добавете около 1 кг сол (виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол"). Водата може да прелее: това е нормално и не представлява основание за притеснения. Изберете стойност за твърдост на водата (виж глава "Препарат за изплакване и рафинирана сол"). След като поставите сол в машината, светлинният индикатор "СОЛТА СВЪРШВА"* изгасва.

 Ако контейнерът за сол не е пълен, омекотителят за водата и нагревателният елемент може да се повредят.

 Машината издава звукови сигнали/тонове (според модела машина), които съобщават за съответната операция: включване, край на цикъла и т.н.

Наличните на управляващия панел или на дисплея символи/бутони/светлинни индикатори могат да са в различни цветове, да мигат или да светят продължително. (според модела миялна машина).

На дисплея се изписва полезна информация за вида зададен цикъл, за фазата на измиване/подсушаване, за оставащото време, за температурата и т.н.

Помощ

Преди да се свържете с отдела за помощ:

- Проверете дали проблемът може да се разреши, като използвате насоките в "Отстраняване на неизправности" (виж "Отстраняване на неизправности").
- Рестартирайте програмата, за да проверите дали проблемът все още съществува.
- Ако проблема не е отстранен, свържете се с оторизиран сервиз за техническа помощ.

 Никога не използвайте услугите на неупълномощени техници.

Подгответе следната информация:

- тип на повредата.
- модел на уреда (Mod.).
- сериен номер (S/N).

Можете да намерите тази информация на табелката с данни на уреда (виж "Описание на уреда").

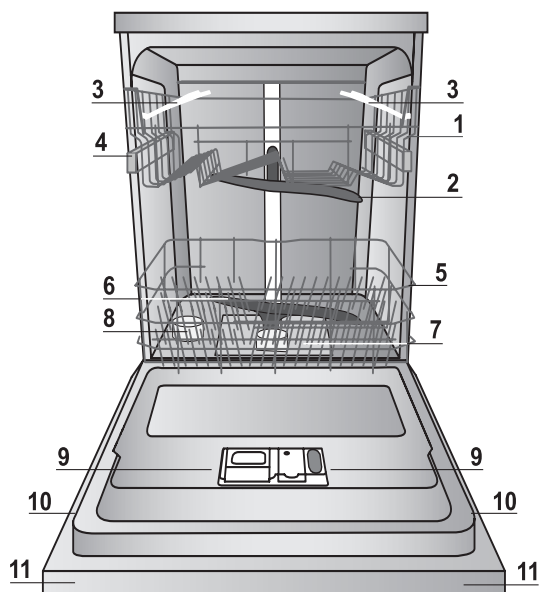
* Само за определени модели.

Технически данни	
Размери	широчина 60 см височина 85 см дълбочина 60 см
Капацитет	14 стандартни места за съдове
Налягане на подаваната вода	0,05 ÷ 1 MPa (0.5 ÷ 10 бара) 7,25 – 145 psi
Напрежение на електрозахранването	Виж табелката с данни на уреда
Обща абсорбирана мощност	Виж табелката с данни на уреда
Прекъсвач	Виж табелката с данни на уреда
	Съдомиялната машина съответства на следните директиви на Европейската общност: -2006/95/EO (Ниско напрежение) -2004/108/EO (Електромагнитна съвместимост) -2009/125/EO (Регламент на Общността 1016/2010) (Екологосъобразно проектиране) -97/17/EO (Обозначение) -2012/19/EO Отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEE0)
	

Описание на уреда

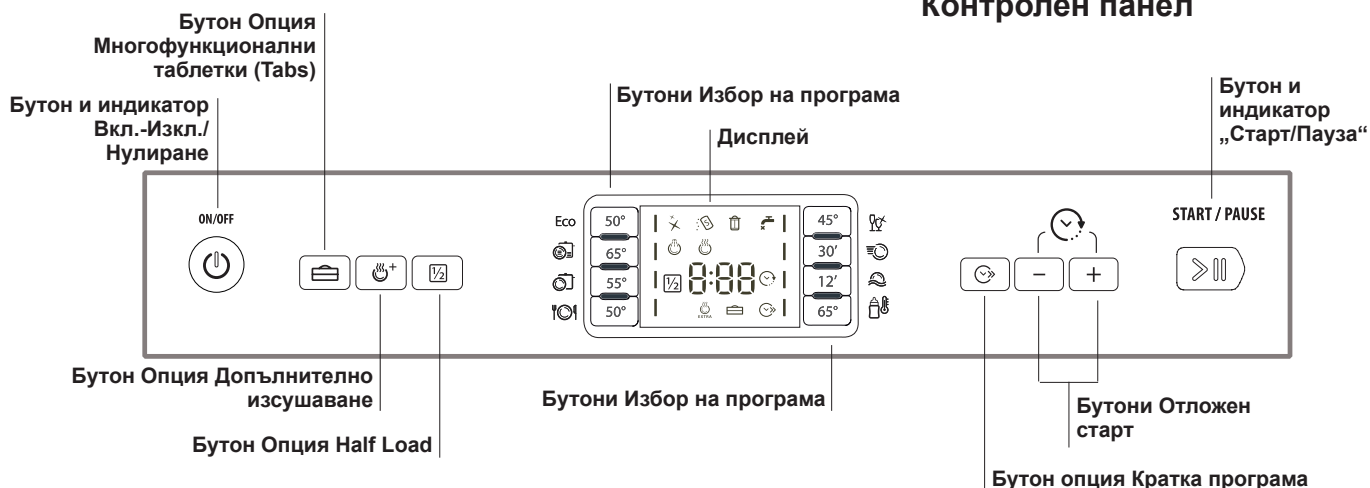
BG

Общ преглед

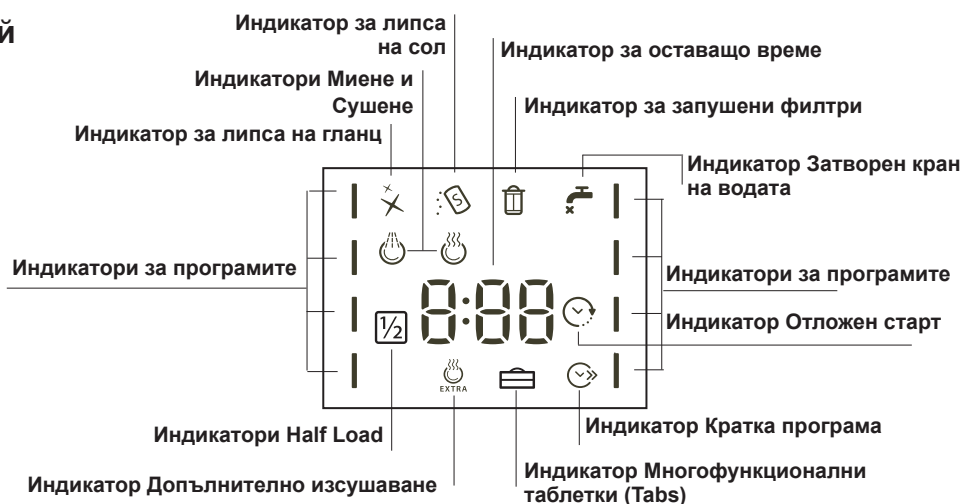


1. Горна кошница
2. Горно разпръскващо рамо
3. Странични дозатори
4. Регулатор за височината на кошницата
5. Долна кошница
6. Долно разпръскващо рамо
7. Филтър за измиване
8. Дозатор за сол
9. Дозатор за препарат за измиване, дозатор за препарат за изплакване и устройство "Активен кислород"
10. Табелка с данни
11. Контролен панел***

Контролен панел



Дисплей



*** Само в напълно вградените модели. * Само за определени модели.

Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

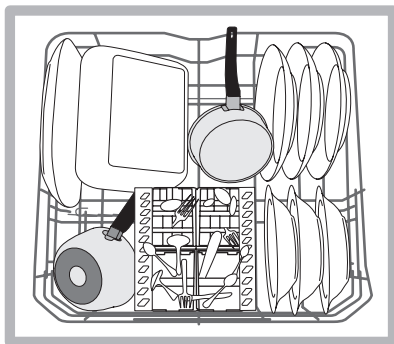
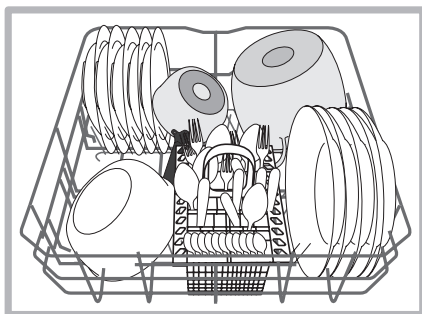
Зареждане на кошниците

Съвети

Преди да заредите кошниците, отстранете всички остатъци от храна от съдовете и излейте течностите от чашите и контейнерите. **Не е необходимо превантивно изплакване под течаща вода.** Подредете съдовете така, че да стоят стабилно на мястото си и да не се преобърнат; и подредете контейнерите с отвора надолу и вдлъбнатата/изпъкналата части под наклон, като по този начин позволявате на водата да достигне до всяка повърхност и да се отече свободно. Уверете се, че няма капаци, дръжки, подноси или тигани, които да пречат на разпръскващите рамена да се въртят. Поставете малките предмети в кошницата за прибори. Тъй като пластмасовите чинии и тиганите с незалепващо покритие задържат повече водни капки, тяхното сушене няма да е толкова добро, колкото на керамичните съдове и съдовете от неръждаема стомана. Твърде леки предмети като пластмасови контейнери трябва да се поставят в горната кошница и да се подреждат така, че да не се движат. След като заредите уреда, се уверете, че разпръскващите рамена могат свободно да се въртят.

Долна кошница

В долната кошница може да се поставят тигани, капаци, чинии, купи за салата, прибори и т.н. Големите плата и капаци обикновено се поставят от двете страни.

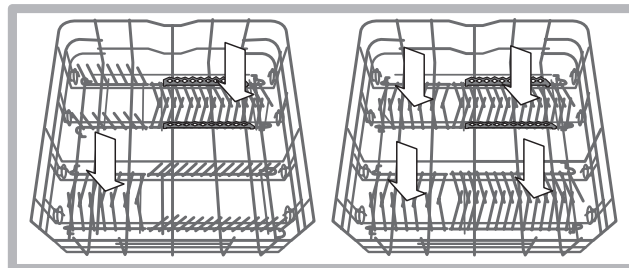


Силно замърсени чинии и тигани трябва да се поставят в долната кошница, тъй като в този сектор водните струи са по-силни и позволяват по-висока ефективност на измиването.

Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със

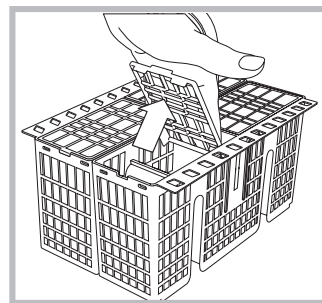
странични сектори*.

Те могат да се използват във вертикална позиция при нареждане на чинии или в хоризонтална позиция (по-ниско) за лесно зареждане на тигани и купи за салата.



Кошница за прибори

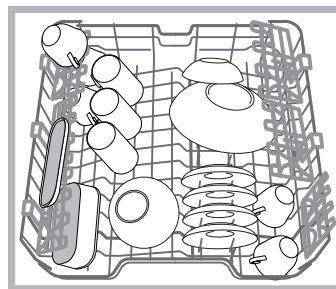
Модулната кошница е оборудвана с горни решетки за по-добро подреждане на приборите. Кошницата за прибори трябва да се поставя **само** в предната част на долната кошница



⚠ Ножове и други прибори с остри ръбове трябва да се поставят в кошницата за прибори с острието надолу или да се поставят хоризонтално в страничните отделения на горната кошница.

Горна кошница

Заредете тази кошница с деликатни и леки съдове като стъклени чаши, чашки за кафе, чинийки и леки купи за салата.



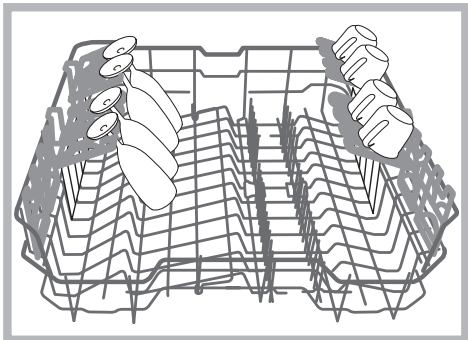
Няколко модела съдомиялни машини са оборудвани със странични сектори*.

Могат да се използват във вертикална позиция, когато зареждате чинийки на чаени чаши/чинийки за десерт или в по-ниска позиция за зареждане на купи или съдове за съхранение на храна.

*Предлагат се само в избрани модели с различен брой и позиция.

Странични отделения с регулиране на позицията
Страничните отделения могат да се позиционират на три различни височини, за да се оптимизира подреждането на съдове вътре в кошницата.

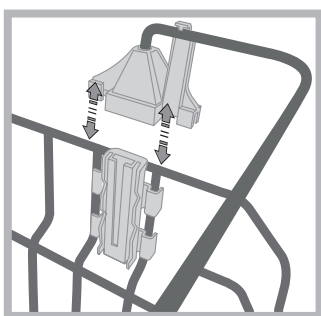
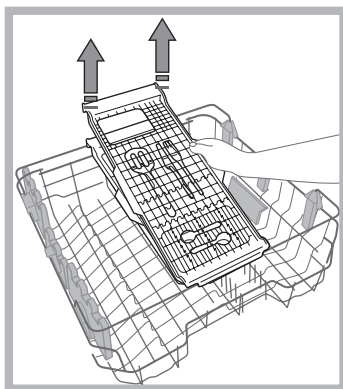
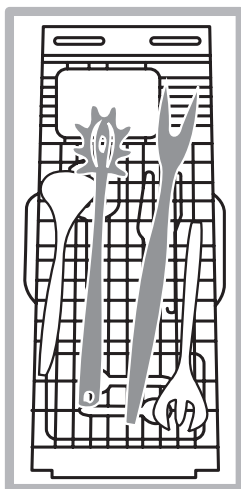
Чаши за вино могат да се поставят безопасно в страничните отделения, като столчето на всяка чаша се постави на съответното гнездо.



Тавичка за прибори*

Някои модели съдомиялни машини са снабдени с подвижна табла, която може да бъде използвана като контейнер за кухненски прибори или чаши с малки размери. За постигане на по-добро измиване избягвайте да поставяте в подноса обеими съдове.

Таблата за прибори може да бъде отстранена. (виж фигурата)



Преди да използвате на таблата проверете дали скобите са здраво закрепени за горната кошница. (виж фигурата)

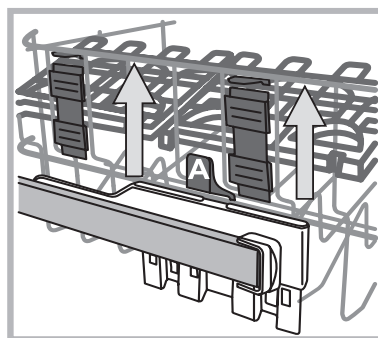
Горната кошница може да се регулира по височина според изискванията: висока позиция за поставяне на обеими съдове в долната кошница и ниска позиция, за да се използват максимално страничните отделения/сектори за чаши, като се създаде допълнително пространство нагоре.

Регулиране на височината на горната кошница

За да се подредят по-лесно съдовете, горната кошница може да се мести на по-висока или по-ниска позиция.

Височината на горната кошница трябва да се регулира, КОГАТО КОШНИЦАТА Е ПРАЗНА.

НИКОГА не местете кошницата на по-горна или по-долна позиция само от едната страна.



Ако кошницата е оборудвана с **Повдигащо устройство*** (виж фигурата), повдигнете я, като я държите от двете страни. За да я върнете в долна позиция, натиснете лостовите (А) от двете страни на кошницата и свалете кошницата надолу.

Неподходящи съдове

- Дървени съдове и прибори.
- Деликатни декорирани чаши, ръчно изработени съдове и старинни съдове. Декорацията им е неустойчива.
- Части от синтетичен материал, които не са устойчиви на високи температури.
- Медни и калаени съдове.
- Съдове, които са силно замърсени с пепел, восък, смазочно масло или мастило.

Цветове на декорации на стъкло и алуминиеви/сребърни части може да се променят и избледнеят по време на процеса на измиване. Също така някои видове стъклени съдове (напр. кристални) могат да изгубят своята прозрачност след няколко цикъла на измиване.

Повреди по стъкло и съдове

Причинени от:

- вида на стъклото и процеса на производство на стъклото.
- химическия състав на препарата за измиване.
- температурата на водата в цикъла за изплакване.

Съвети:

- Използвайте само стъкло и порцелан, за които производителят гарантира, че е безопасно да се почистват в съдомиялна машина.
- Използвайте деликатен препарат за измиване, подходящ за съдове.
- Изваждайте стъклените съдове и приборите от съдомиялната машина веднага щом свърши цикълът на измиване.

* Само за определени модели.

Включване и употреба

BG

Включване на миялната машина

1. Отворете крана за вода.
2. Включете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.).
3. Отворете вратата и сипете необходимата доза препарат (виж по-долу).
4. Заредете кошниците (виж Зареждане на кошниците) и затворете вратата.
5. Изберете програма в зависимост от съдовете и степента на тяхното замърсяване (виж Таблица на програмите), като натискате бутоните за избор на програма.
6. Изберете опциите за миене* (виж в страни).
7. Пуснете машината, натискайки бутон Старт/Пауза: светва индикаторът за миене и на дисплея се визуализира времето, оставащо до края на цикъла.
8. В края на програмата на дисплея се появява **END**. Изключете уреда като натиснете бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), затворете крана за вода и извадете щепсела от електрическия контакт.
9. Изчакайте няколко минути, преди да извадите съдовете, за да не се опарите. Изпразнете кошниците, започвайки от долната.

⚠ - За да се намали разходът на електрическа енергия, в някои от случаите, в които машината НЕ се използва дълго време, тя се изключва автоматично.

⚠ ПРОГРАМИ АУТО*: някои модели миялни машини са оборудвани със специален сензор, чрез който машината преценява степента на замърсяване на съдовете и задава най-ефективното и икономично измиване. Продължителността на програмите Auto може да варира според действието на сензора.

Промяна на текущата програма

Ако сте избрали грешна програма, може да я промените само ако е току-що започнала: за промяна на цикъла на миене, в случай че миенето е вече стартирано, изключете машината чрез продължително натискане на бутон ON/OFF/Reset (ВКЛ./ИЗКЛ./Нулиране), включете я повторно чрез същия бутон и отново изберете желаната програма и опции.

Добавяне на съдове

Натиснете бутон Avvio/Pausa (Старт/Пауза), отворете вратата, като внимавате за излизащата пара, и поставете съдовете. Натиснете отново бутона Старт/Пауза: цикълът продължава след един дълъг звуков сигнал.

⚠ Ако е зададен режим отложен старт, накрая на обратното броене цикълът на миене няма да започне, а ще остане в състояние на пауза.

⚠ При натискане на бутон Старт/Пауза, за да се постави машината в пауза, се прекъсва зададената програма. На тази фаза програмата не може да се промени.

Инцидентни прекъсвания

Ако по време на миене се отвори вратата или спре токът, програмата прекъсва. Щом вратата се затвори или отново има ток, програмата започва отново от момента на прекъсването.

Измерване на препарата за измиване

Добрият резултат от измиването зависи още от правилното количество използван препарат. Надвишаването на посоченото количество не води до по-ефективно измиване и увеличава замърсяването на околната среда.

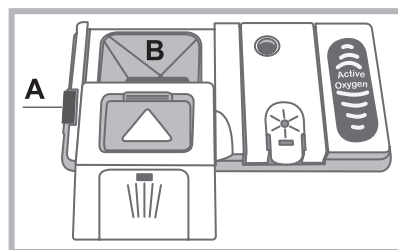
Количеството може да се регулира за отделните случаи въз основа на степента на замърсяване на съдовете, когато се използва прахообразен или течен препарат. В случай на нормална замърсеност на съдовете използвайте около 35 г (прахообразен препарат) или 35 мл. (течен препарат). Ако използвате таблетки, една таблетка е достатъчна.

Ако съдовете са само леко замърсени или са изплакнати с вода преди да бъдат поставени в съдомиялната машина, съответно намалете количеството използван препарат.

За добри резултати от измиването следвайте инструкциите, показани на кутията на препарата.

За допълнителни въпроси се обърнете към отдела за съвети на съответния производител на препарата.

За да отворите дозатора за препарат, използвайте механизма за отваряне "А".



Поставяйте препарата само в сухия дозатор "В". Поставяйте препарата за наkisване директно в съдомиялната машина.

1. Когато измервате препарата, направете справка с "Таблица с информация за циклите на измиване", за да поставите правилното количество. Отделението В включва обозначение за максималното количество течен или прахообразен препарат, което може да се слага за всеки цикъл.

2. Отстранете остатъците от препарат по ръбовете на дозатора и затворете капака, докато щракне.

3. Затворете капака на дозатора за препарат, като го издърпате нагоре, докато затварящият механизъм застане стабилно на мястото си. Дозаторът за препарат автоматично се отваря в подходящия момент в зависимост от цикъла на измиване.

Ако използвате многофункционален препарат, препоръчваме ви опцията TABS (таблетки), тъй като тя регулира цикъла така, че да се постигнат най-добри резултати от измиването и сушенето.

⚠ Използвайте само препарати, които са специално предназначени за съдомиялни машини.

НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ препарати за ръчно миене на съдове.

Използването на излишни количества препарат може да доведе до остатъци от пена в машината след приключване на цикъла.

Използването на таблетки е препоръчително само за модели, които предлагат опцията **МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ**.

За да се постигнат най-добри резултати от всеки цикъл на измиване и сушене, трябва да се използват прахообразен препарат за измиване, течен препарат за изплакване и сол.

* Само за определени модели.

Цикли на измиване

BG

Данните за програмите са определени след измерване в лабораторни условия съгласно европейски стандарт EN 50242. В зависимост от различните условия на ползване продължителността и данните на програмите може да са различни.

A Броят и типът на циклите на измиване може да варират в зависимост от модела на съдомиялната машина.

Инструкции за избора на цикъл на измиване и дозиране на препарата	Цикъл на измиване	Цикли на измиване, които включват сушене	Опции	Приблизителна продължителност на циклите на измиване
Екологосъобразен цикъл на измиване с ниски нива на консумация на енергия, подходящ за тигани и чинии. 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 таблетка	Есо 50°*	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително сушене - Зареждане наполовина	3:10'
Силно замърсени чинии и тигани (да не се използва за деликатни съдове). 35 г/мл – 1 таблетка	 интензивен	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително сушене - Зареждане наполовина - Кратка програма	2:30'
Нормално замърсени тигани и чинии. Стандартен цикъл за ежедневно измиване. 29 г/мл + 6 г/мл** – 1 таблетка	 нормален	Да	Отложен старт – Таблетки – Допълнително сушене - Зареждане наполовина - Кратка програма	2:00'
Ограничено количество ежедневно замърсяване (4 гнезда за съдове + 1 дълбок тиган + 1 тиган за пържене). 25 г/мл – 1 таблетка	 бърз	Не	Отложен старт – Таблетки – Зареждане наполовина	1:00'
Икономично и бързо измиване за деликатни съдове, които са чувствителни към високи температури – пуска се непосредствено след употреба (стъклени съдове в горната кошница + чупливи чинии в долната кошница). 35 г/мл – 1 таблетка	 Деликатни	Да	Отложен старт – Зареждане наполовина – Таблетки – Допълнително сушене	1:40'
Икономичен и бърз цикъл за леко замърсени съдове – пуска се непосредствено след употреба (2 чинии + 2 стъклени чаши + 4 броя съдове + 1 дълбок тиган + 1 малък тиган за пържене). 25 г/мл – 1 таблетка	 Експресен 30'	Не	Отложен старт – Таблетки	0:30'
Накисване, докато се изчаква запълването на съдомиялната машина със съдове от следващото ястие. Без препарат	 Накисване	Не	Отложен старт – Зареждане наполовина	0:12'
Хигиенизиращ цикъл при повишени температури. Идеален за измиване на съдове и биберони. 30 gr/ml – 1 таблетка	 Хигиенизиращ	Да	Отложен старт	1:20'

** Количество миещ препарат за предварителното измиване.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ЕКОЛОГОСЪОБРАЗНО ПРОЕКТИРАНЕ

Цикълът на измиване ЕСО е стандартният цикъл, за който се отнася етикетът с данни за енергия; този цикъл може да се използва за измиване на съдове с нормално ниво на замърсеност и е най-ефикасният по отношение на консумацията на енергия и вода за този тип съдове. За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Консумация в режим на готовност: консумация, когато машината е оставена включена: 5 W; консумация, когато машината е изключена: 0,5 W

Таблица с данни за консумация за основните цикли

	Стандартни условия*			Потребителски условия**		
	Консумация на енергия (kWh/цикъл)	Консумация на вода (л/цикъл)	Продължителност (мин/цикъл)	Консумация на енергия (kWh/цикъл)	Консумация на вода (л/цикъл)	Продължителност (мин/цикъл)
ИНТЕНЗИВЕН	1,50	15	150	1,30	14	135
НОРМАЛЕН	1,20	15	120	1,05	14	110

* Данните за циклите се отнасят за стойности, отчетени в лаборатория, съгласно европейския стандарт EN 50242.

** Данните са получени от отчетени стойности при работещ уред, зареден с потребителски съдове.

Специални цикли на измиване и опции

Забележки:

Оптимални нива на ефективност при използване на циклите "Fast/Бърз" и "Експресен 30" могат да се постигнат при спазване на посочения брой гнезда за съдове.

За да се намали още повече консумацията, стартирайте съдомиялната машина само когато е напълно заредена.

Бележки за тестовите лаборатории: за информация относно сравнимите с EN тестови условия изпратете имейл на следния адрес: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Опции за миене*

ОПЦИИТЕ могат да се задават, променят или нулират само след като е избрана програмата за миене и преди да е натиснат бутонът Старт/Пауза.

Могат да се изберат само тези опции, които са съвместими с вида на избраната програма. Ако дадена опция не е съвместима с избраната програма (*виж таблица програми*), съответният светлинен индикатор примигва бързо 3 пъти.

Ако бъде избрана опция, която е несъвместима със зададена преди това друга опция, светлинният индикатор за нея примигва три пъти и се изключва, докато остава включена последната зададена опция.

За отказ от погрешно зададена опция трябва отново да се натисне съответния бутон.



Отложен старт

Възможно е стартът на програмата да бъде отложен с 1 до 24 часа:

1. Изберете желаната програма за миене и другите евентуални опции; натиснете бутоните за ОТЛОЖЕН СТАРТ: съответният символ ще започне да мига. С бутоните + и - изберете кога да започне цикълът на миене (h01, h02, и т.н.).

2. Потвърдете избора с бутон СТАРТ/ПАУЗА - символът спира да мига и започва обратното броене.

3. След изтичане на времето символът за ОТЛОЖЕН СТАРТ изгасва и програмата стартира.

За да се откажете от функцията ОТЛОЖЕН СТАРТ, натискайте бутона ОТЛОЖЕН СТАРТ докато се появи OFF.

Не е възможно да се зададе отложен старт при стартиран цикъл.



Допълнително сушене

За да подобрите нивото на изсушаване на съдовете, натиснете бутона "ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ"; светлинният индикатор ще светне. Ако натиснете бутона отново, опцията ще се деселектира.

По-висока температура при последното изплакване и по-дълга фаза на сушене подобряват степента на изсушаване.

Опцията "ДОПЪЛНИТЕЛНО СУШЕНЕ" увеличава продължителността на цикъла на измиване.



Зареждане наполовина (Half Load)*

Ако няма много чинии за миене, може да се използва цикълът за зареждане наполовина, за да се спести вода, електричество и препарат. Изберете цикъла на измиване и натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА": светлинният индикатор ще светне.

Натиснете бутона "ЗАРЕЖДАНЕ НАПОЛОВИНА" за деселектиране на тази опция.

Не забравяйте, че и препаратът трябва да е наполовина.



Многофункционални таблетки* (Таблетки)

Тази опция оптимизира резултатите от измиване и изсушаване.

Когато използвате многофункционални таблетки, натиснете бутона "МНОГОФУНКЦИОНАЛНИ ТАБЛЕТКИ"; съответният светлинен индикатор светва. Ако го натиснете отново, опцията ще се деселектира.

Опцията "Многофункционални таблетки" води до по-дълъг цикъл на измиване.

Използването на таблетки се препоръчва само за модели, които имат тази опция, и не се препоръчва за цикли на измиване, които не посочват използването на многофункционални таблетки.



Кратка програма (Short Time)

Тази опция позволява да се съкрати продължителността на главните програми, като се запази същото качество на миенето и сушенето.

След като изберете програмата, натиснете бутон Кратка програма. За отказ от опцията натиснете отново същия бутон.

* Само за определени модели.

Препарат за изплакване и рафинирана сол

BG

⚠ Използвайте само препарати, предназначени специално за миялни машини.

Не трябва да се използва готварска сол или сол за промишлени цели, нито препарати за ръчно миене. Следвайте указанията, посочени на опаковката.

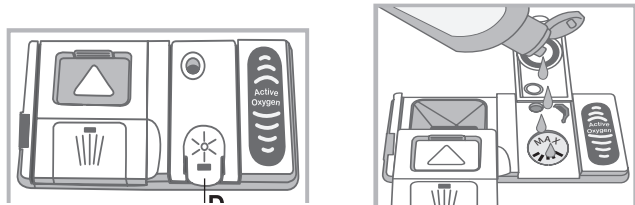
⚠ Ако се използва многофункционален препарат, не е необходимо да се добавя гланц, но добавянето на сол се препоръчва, особено при твърда или много твърда вода. (Следвайте указанията, посочени на опаковката).

⚠ Ако не се добавят нито сол, нито гланц, е нормално индикаторите ЛИПСА НА СОЛ* и ЛИПСА НА ГЛАНЦ* да продължат да светят.

Поставяне на гланц

Гланцът улеснява сушенето на съдовете, тъй като водата се плъзга по-лесно по повърхността им, така че не остават ивици или петна. Резервоарът за гланц трябва да бъде напълнен:

- когато на дисплея светне индикаторът ЛИПСА НА ГЛАНЦ* все още има налично количество за 1-2 цикъла;



1. Отворете резервоара "D", като натиснете и повдигнете езичето на капака;
2. Внимателно добавете гланца до отбелязаната максимална граница за пълнене, като се стараете да не прелее. Ако това се случи, почистете веднага със суха кърпа.
3. Затворете капака, докато щракне.

НИКОГА не сипвайте гланца директно във вътрешността на ваната.

Регулирайте дозата гланц

Ако не сте удовлетворени от резултата след сушенето, можете да регулирате дозата гланц. Включете миялната машина с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), изчакайте няколко секунди и изключете с ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Натиснете бутона Старт/Пауза три пъти; включете миялната машина с бутона ON/OFF, после влезте в менюто за настройки - тогава светва индикаторът за гланц. (настроено на фабричната степен). Изберете степента на подаване на гланц чрез бутона ECO (Еко програма). (от 0 до 4 макс.).

Натиснете бутона ON/OFF, за да запазите зададената настройка.

Нивото на гланца може да бъде зададено на НУЛА, в такъв случай гланцът няма да се подава и няма да светне индикаторът за липса на гланц, ако той свърши.

- ако по съдовете има ивици, трябва да зададете на регулатора по-ниски стойности (1-2).
- ако има капки вода или петна от варовик, задайте по-големи числа (3-4).

Задаване на твърдост на водата.

Всяка миялна машина е снабдена с омекотител на водата, който, използвайки регенерираща сол, специално предназначена за миялни машини, подава мека вода без варовик за миене на съдовете.

Тази миялна машина има възможност за настройка, която намалява замърсяването на околната среда и оптимизира качеството на миене в зависимост от твърдостта на водата. Данните могат да се вземат от дружеството, което осигурява

питейна вода.

- Включете миялната машина с бутона ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), изчакайте няколко секунди и изключете с ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Задръжте бутона Старт/Пауза натиснат за най-малко три секунди; включете миялната машина с бутона ON/OFF, след това се влиза в меню „Настройки“ и се включва индикаторът за сол.

-Изберете чрез бутон ECO желаната степен (от 1 до 5* Мах. според модела на миялната машина)

(омекотителят е зададен на средна степен).

Натиснете бутона ON/OFF, за да запазите зададената настройка.

Ако се използват мултифункционални таблетки, все пак трябва да се напълни резервоарът за сол.

Таблица за твърдостта на водата				Средна автономност** на отделението за сол
степен	°dH	°fH	mmol/l	месеци
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 месеца
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 месеца
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 месеца
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 месеца
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 седмици

От 0°f до 10°f не се препоръчва използването на сол. * при степен * при степен 5 продължителността на цикъла може да се удължи.
** при 1 измиване на ден

(°dH = твърдост в немски градуси – °fH = твърдост във френски градуси – mmol/l = милимол/литър)

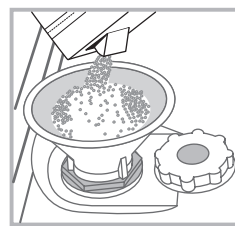
Поставяне на регенерираща сол

За постигане на добри резултати при миенето трябва да следите резервоарът за сол никога да не е празен.

Регенериращата сол премахва варовика от водата, като предотвратява отлагането му по съдовете.

Резервоарът за сол е разположен в долната част на миялната машина (вж. Описание) и трябва да се пълни:

- когато зеленият поплавак* не се вижда при оглед на капачката за солта;
- когато върху панела светне индикаторът MANCANZA SALE (ЛИПСА НА ГЛАНЦ)*;



1. Извадете долната кошница и отвийте капачката на резервоара в посока, обратна на часовниковата стрелка.

2. Само когато се използва за пръв път: резервоарът се напълва с вода до края.

3. Поставете фунията* (виж фигура)

и напълнете резервоара със сол до горе (около 1 кг); нормално е при това положение да се препълни малко с вода.

4. Отстранете фунията*, почистете остатъците от сол в мястото на поставянето ѝ; изплакнете под течаща вода капачката, преди да я завиете, като я поставите обърната надолу и пуснете водата да тече през четирите процепи, разположени звездообразно в долната част на капачката. (капачка за сол със зелен поплавак*)

Препоръчително е тази операция да се извършва при всяко зареждане със сол.

Затворете капачката добре, за да не влиза миеш препарат в резервоара по време на миене (би могло да доведе до неотстранимо повреждане на отделението за омекотителя).

⚠ Ако е необходимо, поставете солта преди извършване на цикъла на миене, за да се избегне преливането на солния разтвор от резервоара за сол.

* Съществува само при някои модели.

Грижи и поддръжка

BG

Изключване на водоснабдителната и електроразпределителната мрежа

- Затваряйте крана на водата след всеки цикъл, за да избегнете течове.
- Винаги изключвайте уреда от контакта, когато го почиствате и когато извършвате дейности по поддръжка.

Почистване на съдомиялната

- Външните повърхности на машината и контролният панел се почистват с неабразивна кърпа, напоена с вода. Не използвайте почистващи препарати или абразивни продукти.
- Всички следи по вътрешните повърхности на уреда могат да се отстранят с кърпа, напоена с вода и малко оцет.

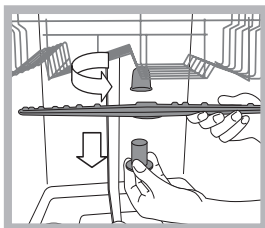
Предотвратяване на неприятни миризми

- Винаги дръжте вратата на уреда откритата, за да избегнете влага от пияната, която да остане вътре в машината.
- Почиствайте пломбите около вратичката и дозаторите за препарат редовно с влажна гъба. Така ще избегнете засядането на храна в пломбите, което е основната причина за образуване неприятни миризми.

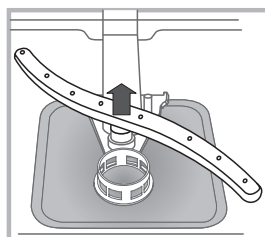
Почистване на разпръскащите рамена

Остатъци от храна могат да се натрупат по разпръскащите рамена и да блокират отворите, които се използват за разпръскване на вода. Затова е препоръчително да проверявате разпръскащите рамена периодично и да ги почиствате с малка неметална четка.

Двете разпръскащи рамена могат да се отстраняват.



За да отстраните горното разпръскащо рамо, завъртете пластмасовия заключващ пръстен в посока, обратна на часовниковата стрелка. Когато отново поставите разпръскащото рамо, то трябва да е поставено така, че страната с по-големия брой отвори да е нагоре.



Долното разпръскащо рамо може да се отстрани, като се натиснат крачетата от двете страни и се изтегли нагоре.

Почистване на входния филтър за вода*

Ако маркучите за вода са нови или не са използвани продължителен период от време, оставете водата да се изтече, за да сте сигурни, че е чиста и не съдържа замърсявания, преди да извършите необходимите свързвания. Ако тази предпазна мярка не бъде взета, входът за вода може да бъде блокиран и да повреди съдомиялната машина.

⚠ Почиствайте редовно входния филтър за вода при изхода от крана.

- Затворете крана за водата.
- Отвийте края на входния маркуч за водата, отстранете филтъра и го почиствайте внимателно под течаща вода.
- Сменете филтъра и завийте отново маркуча за вода на позиция.

Почистване на филтрите

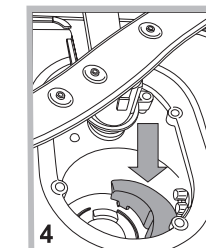
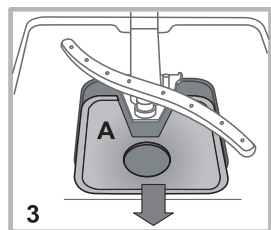
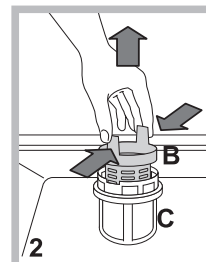
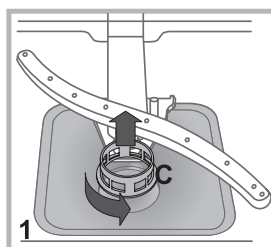
Комплектът на филтрите се състои от три филтъра, които отстраняват хранителните отпадъци от водата за измиване и след това рециркулират водата. Те трябва да се почистват, ако искате да постигнете най-добри резултати от всяко измиване.

⚠ Редовно почиствайте филтрите.

⚠ Съдомиялната машина не трябва да се използва без филтри или ако филтърът е разхлабен.

- След няколко измивания проверете комплекта на филтъра и ако е необходимо, почистете го цялостно под течаща вода, като използвате неметална четка и следвайте инструкциите по-долу:

1. Завъртете цилиндричния филтър **C** в посока обратна на часовниковата стрелка и го издърпайте навън (фиг. 1).
2. Отстранете капачката на филтъра **B**, като упражните лек натиск върху страничните клапи (фиг. 2);
3. Плъзнете планката от неръждаема стомана на филтъра **A** (фиг. 3).
4. Огледайте отвора и отстранете евентуални остатъци от храна. **НИКОГА НЕ ОТСТРАНЯВАЙТЕ** защитата на помпата за цикъла на измиване (черния детайл) (фиг. 4).



След почистване на филтрите поставете отново комплекта на филтъра и го фиксирайте правилно на мястото му; това е от съществено значение за поддържането на ефективната работа на съдомиялната машина.

Когато оставяте машината неизползвана за дълги периоди от време

- Прекъснете връзката на уреда с електрозахранването и затворете крана за вода.
- Оставете вратата на уреда откритата.
- Когато се върнете, пуснете цикъл на измиване с празна съдомиялна.

* Само за определени модели.

Отстраняване на неизправности

BG

Когато уредът не работи, проверете за възможно решение в следващия списък, преди да се обадите за помощ.

Неизправности:	Възможни причини / Решение:
Миялната машина не започва да работи или не отговаря на командите	- Изключете машината чрез бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), включете я пак след около минута и задайте отново програмата. - Щепселът не е добре поставен в електрическия контакт. - Вратата на миялната машина не е затворена добре.
Вратата не се затваря	Затварящият механизъм се е задействал; бутнете силно вратата, докато чуete щракване.
Миялната машина не изхвърля водата.	- Програмата още не е приключила. - Маркучът за оттичане на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“). - Сифонът на мивката е запушен. - Филтърът е запушен с остатъци от храна.
Миялната машина издава шум.	- Съдовете се удрят един в друг или в струйниците. - Образува се прекалено много пяна: миешият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж глава „Стартиране и експлоатация“).
Върху съдовете и чашите има отлагания от варовик или белезникава патина.	- Липсва регенерираща сол или дозирането ѝ не е подходящо за твърдостта на водата (виж раздел „Гланц и сол“). - Капачката на резервоара за сол не е затворена добре. - Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна.
Върху съдовете и чашите има синкави ивици или оттенъци.	Гланцът е предозиран.
Съдовете не са изсъхнали достатъчно.	- Избрана е програма без сушене. - Гланцът е свършил или дозата не е достатъчна (виж раздел „Гланц и сол“). - Неподходяща настройка на гланца. - Съдовете са от незалепащ материал или от пластмаса.
Съдовете не са чисти.	- Кошниците са претоварени (виж глава „Зареждане на кошниците“). - Съдовете не са подредени добре. - Струйниците не се въртят свободно. - Програмата за миене не е достатъчно ефикасна (виж глава „Програми“). - Образува се прекалено много пяна: миешият препарат не е дозиран правилно или не е подходящ за употреба в миялна машина. (виж глава „Стартиране и експлоатация“). - Капачката за гланца не е затворена правилно. - Филтърът е замърсен или запушен (виж глава „Поддръжка и грижи за миялната машина“). - Липсва регенерираща сол (виж глава „Гланц и сол“). - Изключете машината, като натиснете бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.). Затворете крана за вода, за да предотвратите наводнение; изключете щепсела от контакта. Проверете дали филтърът на входа за подаване на вода не е запушен. (виж глава „Поддръжка и грижи за миялната машина“)
В миялната машина не постъпва вода – Алармен сигнал за затворен кран на водата. (мига индикаторът ON/OFF и на дисплея се изписва H2O и символът на кранчето, след няколко секунди се изобразява F 6).	- Няма вода във водопроводната мрежа. - Маркучът за подаване на водата е прегънат (виж глава „Инсталиране“). - Отворете крана - уредът ще се задейства след няколко минути. - Уредът е блокирал, защото не сте реагирали на звуковите сигнали. Изключете машината с бутон ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.), отворете крана и след няколко секунди отново включете с натискане на същия бутон. Препрограмирайте машината и отново я пуснете.
Алармен сигнал за запушени филтри На дисплея се осветява символът “филтър”.	Изчакайте да свърши програмата, отворете миялната машина и почистете чашковия филтър и инковия филтър (виж глава „Поддръжка и грижи за миялната машина“). Символът, обозначаващ запушен филтър, ще изгасне при следващия цикъл.

* Само за определени модели.

BG